

Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

87^e année - N° 241

Fondateur Victor DEMANGE

jeudi
12 octobre 2006

0,85 €

LA PLUS FORTE DIFFUSION DE LORRAINE

11h45, le drame

Terrible collision, hier en fin de matinée, entre un TER luxembourgeois et un convoi de fret près de Zoufftgen, à une centaine de mètres de la frontière, côté français.

Le bilan s'établissait hier soir à cinq morts, dont les deux conducteurs du train luxembourgeois, et quinze blessés dont deux graves. Un bilan qui pourrait s'alourdir, les sauveteurs n'ayant pas réussi à dégager toute la rame en début de nuit. Accompagné du ministre des Transports, Dominique de Villepin s'est rendu dans l'après-midi sur les lieux du drame.

Nos pages spéciales

- Une collision inexpliquée
- Une mobilisation exceptionnelle
- Un « miraculé » témoigne
- Les précédentes catastrophes ferroviaires
- Enquêtes en France et au Luxembourg



Photos Julio PELAEZ

Toute une région touchée

C'est le cas de figure le plus improbable, le type d'accident le plus rare dans le transport ferroviaire : deux trains qui se télescopent de front sur la même voie. Non que la circulation alternée soit exceptionnelle sur le rail français, mais parce que la redondance des systèmes de sécurité exclut presque à coup sûr une défaillance humaine ou la présence simultanée de deux trains sur les mêmes rails. Preuve en est : la rareté de ce type de collision qui, selon le directeur général de la SNCF, ne survient, au pire, que tous les dix ans.

Il aura donc fallu que cette catastrophe d'un genre exceptionnel ait lieu en Lorraine, où la géographie et les réalités économiques expliquent un intense trafic

transfrontalier, chacun ayant souvent un proche ou un ami travaillant au-delà de la frontière, chacun étant appelé à effectuer des visites, se promener, faire ses courses en Sarre ou au Luxembourg. A l'heure de l'espace Schengen et du marché unique, les frontaliers ne connaissent plus les frontières, comme l'ont du reste montré les secours, d'une égale efficacité quelle que soit leur nationalité.

C'est dire à quel point la région est concernée par ce drame qui la touche au plus profond de sa façon de vivre. Des trains de voyageurs comme celui qui a heurté le convoi de fret à l'emplacement symbolique de la frontière, les Mosellans sont des milliers à les prendre chaque jour pour aller gagner leur vie de l'autre côté

de cette ligne aujourd'hui plus facilement matérialisable sur une carte de l'IGN que dans la réalité de leur vie quotidienne.

C'est dire aussi combien les Lorrains seront attentifs à l'identification des causes de cet accident quasiment impossible qui, en raison de sa rareté justement, exige qu'une explication lui soit trouvée. D'ores et déjà, par sa rareté toujours, il met en lumière l'extrême sophistication de la sécurité dans les chemins de fer et plaide pour le maintien du service public ferroviaire qui, chez nous, peut s'enorgueillir de son efficacité, contrairement au Royaume-Uni où la privatisation a donné les résultats que l'on sait.

Philippe WAUCAMPT.



Les sauveteurs ont dû effectuer un délicat travail de désincarcération pour accéder aux victimes, prisonnières des tôles enchevêtrées. En début de nuit, ils étaient encore à l'ouvrage, à la recherche d'éventuels passagers.

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Lorraine 3, place Sibille (tél. 03 87 98 49 36).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulance
Permanence : tél. 15.

Gendarmerie
Sarreguemines : 67, rue du Mal Foch, tél. 03 87 95 22 88 ou 17. Brigade motorisée, rue Houcard, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 95 89 90.

Police
Sarreguemines : 26, rue Poincaré, tél. 17 ou 03 87 98 42 54.

Pompiers
Permanence : tél. 18.

CINÉMAS

Au Forum

Aujourd'hui
La Nonne à 20 h. Dans Paris à 20 h. Le grand Meaulnes à 20 h. Le parfum : histoire d'un meurtrier à 20 h. World trade center à 20 h. Indigènes à 20 h. Le diable s'habille en Prada à 20 h. Thank you for smoking à 20 h.

Demain
La Nonne à 20 h, 22 h 30. Dans Paris à 20 h. Le grand Meaulnes à 20 h. Le parfum : histoire d'un meurtrier à 20 h, 22 h 45. Click, télécommandez votre vie à 20 h, 22 h 30. World trade center à 20 h, 22 h 30. Indigènes à 20 h, 22 h 30. Le diable s'habille en Prada à 20 h, 22 h 30. Bleu d'enfer à 22 h 30. Les aristos à 22 h 30.

AUJOURD'HUI

Concours
Remise des prix du concours des maisons fleuries à 18 h au Casino.

Expositions
Peintures de Gérard Michel de 14 h à 18 h à l'Hôtel de ville. "Poteries Africaines, Poterie Nègre", de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h au Moulin de la Blies. Consacrée à la famille et à l'œuvre des folkloristes Angelika Merkelbach-Pinck et Louis Pinck, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 aux archives municipales. Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme.

Repas
Des Vaillants seniors de Felpersviller, à partir de 11 h 30, à la salle du quartier. Réservation au 03 87 95 17 58 avant le 10 octobre.

Théâtre
Ma Famille et Au bout du fil, deux créations théâtrales par la troupe "Le Théâtre du Jeudi", à 20 h 30 sur la scène de l'hôtel de ville. Réservation à l'office de tourisme rue du Maire-Massing, tél. 03 87 98 65 06 ou information@ot-sarreguemines.fr.

DEMAIN

Assemblées générales
Assa, à 20 h, au Casino des faïenceries. L'Interassociation, à 19 h, en salle 1 au 3, rue Jacques-Roth.

Conférences
Sur l'action du Père Tritz à Manille et présentation du livre intitulé "Prêtre en Banlieue", à 20 h à la maison de quartier de Welfering.

La prévention des maladies de la prostate donnée par Christian Brun, à 20 h 30, à la maison de quartier de Neunkirch à Sarreguemines.

Expositions
Peintures de Gérard Michel de 14 h à 18 h à l'Hôtel de ville. "Poteries Africaines, Poterie Nègre", de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h au Moulin de la Blies. Consacrée à la famille et à l'œuvre des folkloristes Angelika Merkelbach-Pinck et Louis Pinck, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 aux archives municipales. Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme. **Marché Bihebdomadaire** de 8 h 30 à 12 h 30.

NUMÉROS

Services et loisirs
EDF : tél. 0810 333 057. GDF : tél. 0810 433 057. CGE : tél. 0810 463 463. Service client UPC : 08 92 56 10 10. Taxis : place de la Gare, tél. 03 87 98 15 32 ou 03 87 98 13 13 ; de nuit (de 22 h à 6 h) tél. 06 76 35 54 04. SOS animaux : refuge de Felpersviller, tél. 03 87 98 82 63.

Loisirs
Centre nautique : espace nautique ouvert de 10 h à 21 h 30 (tél. 03 87 95 03 30) ; espace détente ouvert de 10 h à 21 h 30 (tél. 03 87 98 86 07), avenue de la Blies. Bibliothèque : de 15 h à 18 h, square de la Vieille-Ville (tél. 03 87 95 39 47). Office de tourisme : 11 rue du Maire Massing, tél. 03 87 98 80 81, ouvert de 9 h 30 à 18 h non stop. Musée des Techniques Faïencières, Moulin de la Blies : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, 125, avenue de la Blies, tél. 03 87 98 93 50. Jardin de ruines, Moulin de la Blies : ouvert de 10 h à 20 h. Entrée libre. Musée de la Faïence, Jardin d'hiver : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, 17 rue Poincaré, tél. 03 87 98 93 50.

Santé et social
Relais Personnes Agées (RPA) : de 9 h à 11 h au CCAS, 17A rue Poincaré. Tél. 03 87 98 69 23.

Permanences
Association Mosellane d'Aide aux personnes âgées (AMAPA) : de 8 h 30 à 9 h 30, 16 rue Rouget-de-Lisle (tél. 03 87 95 20 52). Député-maire : de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h, 18 rue Chamborand. Association des diabétiques du Bassin Houiller : de 14 h à 16 h à l'hôpital M. Madeleine de Forbach, 2 rue Thérèse. Renseignements au 03 87 88 80 00, poste 3753 (répondeur). Caisse régionale d'assurance vieillesse d'Alsace-Moselle (CRAV) : de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h sur rendez-vous, à la Maison de la solidarité, 5 rue de la Paix (tél. 03 87 95 29 68). Point accueil au 0 825 05 42 09. Union locale CFTC : de 14 h à 16 h, 3 rue de la Paix (tél. 03 87 98 28 89). MSA, travailleur social : de 9 h à 12 h, au 26 rue Roth (tél. 03 87 98 07 41).

SERVICES

Agence RL : angle rue de la Chapelle — rue Chamborand : guichet ouvert de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 98 52 10 ; fax rédaction 03 87 98 80 84 ; fax publicité 03 87 98 80 87. E-mail : redaction.sarreguemines@rep-ublicain-lorrain.fr

RL-Voyages-Carlson Wagonlit Travel : guichet ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 0 826 825 243 ; fax 0 826 825 343. **Portage du RL à domicile** : M. Sibille, tél. 03 87 98 01 14.

ECONOMIE forum jeune entreprise

Le parcours du combattant d'un créateur d'entreprise

L'agence pour l'expansion de la Moselle-Est organisait mardi un forum sur la création d'entreprise. Rencontre avec un porteur de projet, Laurent Aribi. De A à Z, ce futur électricien revient sur les démarches qui l'attendent.

La manufacture dans laquelle je travaille va me licencier. Laurent Aribi a 35 ans et vit à Montbronn. Dans un peu plus d'un mois, il n'aura plus d'emploi. Un moment qu'il prépare ardemment. L'actuel conducteur de four souhaite monter sa propre entreprise dans l'électricité industrielle et des bâtiments. Un métier qu'il connaît bien. « Avant de me lancer, je me suis rendu à l'ANPE qui m'a aiguillé vers la Chambre de commerce et d'industrie de Forbach et celle des métiers de Sarreguemines. J'ai pris rendez-vous avec des conseillers. Ils m'ont signalé que si je butais, je pouvais les contacter pour qu'ils me remettent dans le droit chemin. »

Un de ces spécialistes lui a également conseillé de se rendre au forum "jeune entreprise" organisé mardi par l'Ageme (Agence pour l'expansion de la Moselle-Est) au Casino. De bureau en bureau, il y a exposé son projet de faire du dépannage 24 h/24, et 7j/7, et d'embaucher par exemple un salarié. « C'était une journée très bénéfique. J'y ai appris beaucoup de choses. » Il a notamment été séduit par le travail de Cap Entreprendre. Cette structure accompagne les porteurs de projets tout au long du chemin. « C'est quand même mieux de ne pas être seul quand on se lance dans l'aventure. Moyennant une participation à hauteur de 10 % des bénéfices, Cap Entreprendre se propose de nous aider et d'assurer notamment la comptabilité, ce qui nous permet de nous concentrer sur notre cœur de métier. »

Pas d'inquiétudes
Car Laurent le sait bien, créer sa propre entreprise n'est pas de tout repos : « J'ai pu me rendre compte que cela relevait d'un véritable parcours du combattant. » A commencer par les démarches administratives : « J'ai peur de mal faire, de me disperser et de ne pas avoir, au final, les bons papiers. »



Laurent Aribi a écouté avec attention les conseils des spécialistes présents au forum des entreprises.

« Je me demandais s'il valait mieux que je monte une SARL (Société anonyme à responsabilité limitée) ou une EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée). En écoutant les conseils des spécialistes, je pense que je vais opter pour la deuxième option qui ne nécessite qu'un seul investisseur. »

Conscient qu'il se situe sur un marché porteur, Laurent sait aussi qu'il devra effectuer une étude de marché. Il lui faudra également penser au montage financier : « Je compte injecter 20 000 € au départ. Je vais avancer une partie et solliciter un prêt pour le restant. J'irai voir trois banques différentes pour comparer les taux d'intérêt et le coût des transactions. »

Pas question de trop miser sur les aides financières. « Je vais en solliciter mais je préfère ne pas en tenir compte. Si j'en obtiens tant mieux, ce sera une bonne surprise. » Enfin, une formation dans divers domaines sera nécessaire : « Je dois apprendre à gérer un chantier, des hommes et à faire de la comptabilité. »

Autant d'embûches qui ne l'effraient pas une seule se-

QUARTIERS Marché aux puces sous le signe de l'ouverture

« Cette animation est un moyen de créer une dynamique dans le quartier autour de notre maison. » Hier après-midi, Kurtulus, l'animateur Ville de la cité de la forêt était au four et au moulin. En partenariat avec deux associations du quartier (Cité de la forêt et pétanque de la forêt), il organisait un marché aux puces. Environ 25 exposants avaient installé leurs étales à l'extérieur de la maison de quartier flambant neuve. De quoi faire de bonnes affaires. Mais ce n'était pas l'unique but. « Notre objectif est d'attirer des personnes étrangères au quartier afin de créer une relation d'échange, d'ouverture et de dialogue avec le monde extérieur », ajoute Kurtulus aidé pour l'organisation de cet après-midi par une kyrielle de bénévoles.



Le marché aux puces de la cité de la forêt a permis aux visiteurs et aux exposants de passer un moment convivial.

LE CHIFFRE DU JOUR

500
C'est le nombre de pré-inscriptions déjà enregistrées à l'Office de tourisme concernant les 10 km de Sarreguemines, une épreuve qui se déroulera ce dimanche. « C'est bien, nous sommes sur le bon rythme », commente Mathilde Hubé, présidente du Can (Course avec nous), l'association organisatrice. Pour sa 20e édition, le Can compte bien franchir le millier de participants, comme les années précédentes. La météo devant être de la partie, le chiffre sera sans doute atteint. Les personnes qui souhaiteraient s'inscrire peuvent le faire à l'Office de tourisme de Sarreguemines (tél. 03 87 98 80 81) munies de leur licence ou d'un certificat médical s'ils n'en ont pas. L'inscription est de 7 € (8,5 € le jour de la course).

NECROLOGIE

Mme Marie Klen
SARREGUEMINES. — Mme Marie Klen, née Colling, est décédée le 9 octobre, au domicile de sa petite-fille à Roth, à l'âge de 91 ans. Elle était veuve de Alfred Klen depuis le 11 septembre 1962, et était mère d'une fille. Elle comptait cinq petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La défunte était domiciliée 20, rue de Deux-Ponts à Sarreguemines. Ses obsèques seront célébrées ce jeudi 12 octobre à 14 h 30, en l'église du Sacré-Cœur de Sarreguemines suivies de l'inhumation au cimetière de Neunkirch. Nos condoléances à la famille.

MOSAÏK

Le programme du jour
Aujourd'hui à partir de 12 h 30 avec rediffusion toutes les heures : Météo — Du conseil au geste — Journal : Jean-Pierre Masseret répond aux citoyens de l'arrondissement de Sarreguemines ; L'AGEME organise un petit déjeuner économique suivi d'une visite de l'entreprise Pierron ; les collégiens visitent le chantier du nouvel hôpital dans le cadre des journées du bâtiment ; dîner spectacle à Bliès-Schweyen au profit de l'association « Agir ensemble » pour l'acquisition d'appareillage au bénéfice des malades du cancer de l'hôpital du Parc — Passion : Virginie Steiner, professeur de sport donne des cours d'athlétisme aux adultes — Sortir : Yannick Schmitt nous jouera un p'tit air d'accordéon — Contacter la rédaction au 03 87 288 600 ou contact@mosaik.tv. Gardez aussi nos programmes sur www.mosaik.tv.

ASSOCIATIONS

Formation Bafa
L'association du Foyer culturel en partenariat avec la FOL (Fédération des Œuvres Laïques de la Moselle) organise un stage Bafa d'approfondissement du samedi 28 octobre au 2 novembre, sur le thème "Grands Jeux et Techniques manuelles". La formation se déroulera en demi-pension à la Maison franco-allemande (à côté de la piscine) à Sarreguemines. Cette session s'adresse aux personnes ayant déjà effectué le stage de formation générale et le stage pratique. Retirer un dossier d'inscription au : Foyer Culturel, 3 rue Roth 57200 Sarreguemines. Tél. 03 87 95 25 03.

ARCAL
L'association ARCAL Moselle Est organise un voyage "A la découverte de la Provence" du 9 au 16 mai 2007, hébergement dans une magnifique résidence à l'Isle sur Sorgue près d'Avignon. Renseignements auprès de Jacques Lambert au 03 87 01 21 16.

Amicale CHS
L'amicale du personnel envisage d'organiser une sortie aux marchés de Noël de Metz et de Heidelberg, les 1er et 6 décembre. Inscriptions avant le 10 novembre auprès de Walter Schnell à la permanence de l'Amicale, les lundis et jeudis de 13 h 30 à 15 h, tél. 03 87 27 99 21.

le Purple Lounge du Casino 2000 fête les nuits

live sessions du 14 au 21 octobre

à partir de 21h00

Sa 14 Tina Turner Show

Di 15 Catherine Antoine **chanson-jazz**

Lu 16 Sebastian Wust **piano-bar**

Ma 17 Franck d'Auria chante Claude François

Me 18 BEN 6 feat. MadMax **DJ**

Je 19 Sonic Season goes 70ies **pop**

Ve 20 Maria Tejada **latino-cuba**

Sa 21 GeeBees - The BeeGees Cover Show **disco**

Concerts gratuits*

*après avoir acquitté le droit d'entrée de 0,50 € pour accéder à l'Espace Machines à Sous. Réservez aux personnes majeures.

CASINO 2000
Mondorf-les-Bains · Luxembourg

OUVERT TOUTE L'ANNÉE À PARTIR DE 10H00 · Parking gratuit · 273 Slot Machines · Food & Music Bars · Buffets & Live Cooking · Brunchs · Shows · Restaurant Gastronomique · Séminaires & Réceptions · Roulette · Black Jack · Tél. (+352) 23 6 11-1 · info@casino2000.lu · www.casino2000.lu

JUSTICE

tribunal correctionnel

Stupéfiants : prévenus convoqués mais dossier renvoyé

Hier, et jusqu'à vendredi, devait être jugée une importante affaire de drogue. Dix-neuf personnes sont poursuivies et cinq d'entre elles ont été placées en détention dans le cadre de l'instruction. Il y avait donc beaucoup de monde, hier matin, aux abords du palais de justice de Sarreguemines. Des personnes concernées par le dossier, des représentants des forces de l'ordre et des avocats. L'affaire n'a pas été jugée. Elle a été renvoyée aux 8, 9 et 10 novembre. Le motif du renvoi était connu depuis plusieurs semaines, mais pour respecter la procédure, une audience devait se tenir hier.

L'ordonnance de renvoi devant le tribunal correctionnel (ORTC) a été rendue le 14 août dernier par le juge d'instruction. « *Quand une ORTC est rendue, s'il n'y a pas*

de détenu, le Parquet peut audier quand il le veut. Mais quand il y a des détenus, l'affaire doit être audier dans les deux mois, d'où le choix qui avait été fait de programmer le procès les 11, 12, 13 octobre », explique le président Michel Ruer. Et le magistrat de poursuivre : « *Les personnes ont été convoquées. Deux avocats représentant trois prévenus importants, à réception de la convocation, ont fait savoir qu'ils devaient plaider aux assises aux mêmes dates. La Cour d'assises pouvait renvoyer le dossier, elle ne l'a pas fait, donc c'était à nous de renvoyer.* »

Le président du tribunal correctionnel explique que les avocats intervenant dans le dossier ont été contactés afin qu'une nouvelle date d'audience soit fixée d'un commun accord. Le renvoi décidé, le tri-

bunal devait cependant se réunir. Toujours pour respecter les règles de procédure. « *Nous devons signifier le renvoi contradictoire aux prévenus présents et statuer sur le maintien ou non en détention des prévenus détenus.* » Maintien qui a été requis et accepté. « *Nous devons expliquer pourquoi le dossier était renvoyé* », commente le président Ruer. Le nouveau renvoi ne devait pas excéder deux mois.

A noter que le ministère public a été représenté par Michel Weyland, ex-vice-procureur au tribunal de Sarreguemines, aujourd'hui en fonction à Metz. Et ceci en vertu d'une délégation, Michel Weyland étant le magistrat du Parquet ayant effectué le règlement du dossier et le connaissant donc très bien.

O.B.

hambach

Dégradations à Smartville : deux mois de prison

En avril dernier, la soirée organisée par l'association For Motion au centre de communication de Smart tournait mal. Alors que l'arrêté municipal prévoyait la fermeture à 4 h, la fête se poursuit, mais en comité plus restreint. Des agents de sécurité sont chargés de vider les lieux des "indésirables"... Qui n'appréciant pas trop l'annonce. Plus particulièrement trois jeunes, dont un mineur (convoqué devant le juge pour enfants). Les deux majeurs comparaissaient hier devant le tribunal correctionnel pour dégradations. En l'espèce,

le caillassage de cinq vitres et de la porte d'entrée du centre de communication. « *C'est du vandalisme gratuit !* », peste le président Deiss. « *Je regrette...* », lance l'un des prévenus. « *Pareil que lui, j'suis désolé...* », ajoute l'autre. « *Vous êtes de vrais voyous !* », tempête encore le président.

Les deux jeunes ont déjà eu affaire à la justice et l'un est en état de récidive légale. « *En 2 ans et demi, c'est votre 6e passage devant un tribunal !* », lance le président à ce dernier. Quant à la récidive, « *c'était une soirée à Wiesviller...* », ex-

plique le prévenu. « *Et vous aviez cassé quoi ?* » « *Pareil, des vitres.* » Trois mois de prison ferme pendent au-dessus de sa tête. Le procureur requiert 5 mois de prison ferme pour ce dernier, trois mois avec sursis et des TIG pour l'autre.

Pour la défense, Me Kirch invoque « *un amour-propre un peu chatouilleux* », le côté « *inéluctable* » de l'affaire. « *Quand on essaie de répondre avec des mots, si on n'a pas les mots suffisants, on réagit avec des pierres.* » Le tribunal a condamné les deux prévenus à 2 mois de prison ferme.

hundling

Abandon de famille : fausse plainte

Non-paiement de pension alimentaire... Un grand classique au tribunal correctionnel : un vrai problème pour des familles qui se trouvent tout à coup démunies. Souvent des femmes, qui ont du mal à joindre les deux bouts et à assurer, seules, une vie décente pour leurs enfants. Pourquoi ? Parce que le père, pour une raison ou une autre, a décidé de ne plus payer la pension.

Hier, l'homme qui se présente à la barre du tribunal de Sarreguemines est poursuivi pour ce type de faits. Il s'agit d'un Asiatique, de nationalité française, mais ayant apparemment besoin d'un interprète... allemand. Le président s'étonne : l'homme essaie de parler français, assez maladroi-

tement. Il devait payer 130 € par mois à son ex-épouse, présente à l'audience. Mais pendant plusieurs mois, il ne verse que 100 €. Puis, deux mois durant, il ne verse rien. Une plainte est déposée et le voilà qui tente d'en expliquer les raisons à la barre.

Il semble tout à fait serein, annonce que les 30 € qu'il ne versait plus étaient placés sur un compte au nom de son enfant. Et que l'ex était au courant. Il n'a pas de preuve, mais elle confirme. Le président lui demande de s'approcher et l'interroge sur ce "détail" non révélé. « *Vous savez, on m'avait "bourré" la tête...* », déclare-t-elle. C'est la consternation, tant du côté du président que de celui du parquet. « *Vous*

avez déposé une fausse plainte ! C'est très très grave ! », commente de sa forte voix le président Deiss. « *Pour l'abandon de famille, votre ex-mari encourrait deux ans de prison. Vous le saviez ? Et vous, pour une fausse plainte, c'est aussi deux ans de prison !* » Peut-être, mais que faire maintenant... Le ministère public requiert évidemment la relaxe ou au moins la dispense de peine. D'autant plus que les deux mois non payés ont été réglés.

Pour le paiement incomplet de la pension (100 € au lieu de 130), le tribunal a décidé de relaxer le prévenu. Pour le non-paiement pendant deux mois, l'homme est reconnu coupable, mais le tribunal le dispense de peine.

EN BREF

PEEP

La PEEP tiendra son assemblée générale le mardi 17 octobre, à 20 h, à la salle des fêtes du lycée Jean-de-Pange.

PATRIMOINE

A la découverte des Faienceries

Pour la première fois, l'usine Céramiques de Sarreguemines ouvre ses portes au public. Outre la vente exceptionnelle de carrelages de fins de séries, les visiteurs découvriront les coulisses de l'industrie qui fit la renommée de Sarreguemines. Rendez-vous réitéré les 21 et 22 octobre.

C'est une première. Du jamais fait encore dans la cité faïencière. Ce week-end, à l'usine des faienceries de Sarreguemines, on compte bien remettre les pendules à l'heure. L'immense cheminée qui surplombe Sarreguemines, en activité de jour comme de nuit, ne crache que de la vapeur d'eau ! Contrairement à toute idée reçue, elle n'est pas reliée au four mais à l'atomiseur. Le tir est rectifié, passons à l'actualité de l'usine.

Ce week-end, les Céramiques de Sarreguemines ouvrent ses portes au public en organisant des visites guidées des ateliers de production de carrelages. Et ce,

malgré l'avenir économique toujours incertain de cette entreprise, et de ses 73 employés, qui depuis des années met tout en œuvre pour sauver l'industrie qui fit, bien au-delà des frontières nationales, la renommée sarregueminoise.

Enfin, les visiteurs, et surtout les Sarregueminois qui ont toujours connu ce patrimoine faïencier, pourront découvrir la chaîne de production de cette société implantée au cœur même de la ville. Ces gens qui, parfois même, « *ne s'imaginent pas l'ampleur de l'usine de Sarreguemines* », glisse Francesco Giglio, directeur de l'entreprise. Armand Wagner, em-



Aramnd Wagner, responsable du four, s'improvise guide ce week-end pour faire découvrir la fabrication des carrelages.

ployé depuis 1982 et aujourd'hui responsable du four, renchérit : « *Il n'est pas indispensable d'aller très loin pour constater que les gens ne savent pas que la production faïencière est toujours en activité ; encore moins qu'on y fabrique du carrelage.* »

Pour d'évidentes raisons de sécurité, ces visites guidées ont été programmées les samedi 14 et dimanche 15 octobre, puis le week-end des 21 et 22 octobre. Si l'usine fonctionne en trois-huit,

seul le four est en activité 7 J/7, 24 heures/24. Ce sera donc une visite sans bruit ni poussière et « *sans employé à leur poste de travail* ». Une poignée d'employés volontaires reprendra le chemin de l'usine pour guider les visiteurs dans les différents ateliers de l'entreprise. Par petits groupes, ils découvriront la chaîne de fabrication des carrelages. De l'aire extérieure de stockage des matières premières au produit fini prêt pour la livraison, via les étapes de fabrica-

tion de la barbotine à l'émaillage, du passage à la presse avant celui du four. Une approche technique encore jamais proposée au public.

Visites guidées de l'usine Céramiques de Sarreguemines, rue du Colonel-Cazal, ces samedi 14 et dimanche 15 octobre, puis le week-end du 21 et 22 octobre de 14 h à 17 h. Renseignements au 03 87 98 74 30.

Vaisselle et fins de séries

A l'occasion des visites guidées des Céramiques de Sarreguemines, le magasin de vaisselles sera également ouvert au public qui découvrira les collections de faiences fabriquées dans l'Hexagone. Les visiteurs y trouveront de multiples collections des arts de la table, ainsi que des pièces de décoration.

Par ailleurs, depuis lundi dernier, une grande vente de carrelages de fins de série a lieu à l'entrée du site, sous chapiteau. « *Un essai pendant 15 jours si ça marche* », confie Francesco Giglio, directeur du site qui s'essaie à ce que bon nombre d'entreprises pratiquent couramment. Une cinquantaine de carreaux est proposée à la vente, essentiellement des fonds de palettes, mais aussi des pièces dont la production est interrompue, parfois depuis plusieurs années. Des offres à tarifs promotionnels.

Vente jusqu'au dimanche 22 octobre de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Même horaire pour le magasin de vaisselles.

SECURITE

pompiers professionnels

Manœuvres de stage



Manœuvre de désincarcération pour les treize pompiers professionnels en stage de formation à Sarreguemines.

Depuis hier, et aujourd'hui encore, une noria de véhicules de pompiers sillonne la ville. Rassemblez-vous, rien de grave. Ces engins sont engagés dans des manœuvres. En effet, treize pompiers professionnels venus de toute la Moselle sont en stage à Sarreguemines pendant deux jours. Ils suivent une formation à l'aptitude de sergent (FAS). Désincarcération de victimes coincées dans un véhicule, feu de voiture à proximité d'un réservoir de carburant, feu à l'ancien moulin de Steinbach avec dégagement d'une très importante fumée... les stagiaires

sont évalués sur leur capacité à commander et à gérer les opérations de secours. « *Avec la FAS, ils deviennent chefs d'agrès c'est-à-dire qu'ils assurent le commandement des opérations dans l'attente de l'arrivée de l'officier chef de groupe* », explique le lieutenant sarregueminois Dominique Roth qui encadre le stage en compagnie du sergent Francis Mendicino, représentant le groupement formation au sein du SDIS de Moselle.

La formation dure trois semaines. La première, consacrée à la théorie, s'est déroulée à l'école départementale implan-

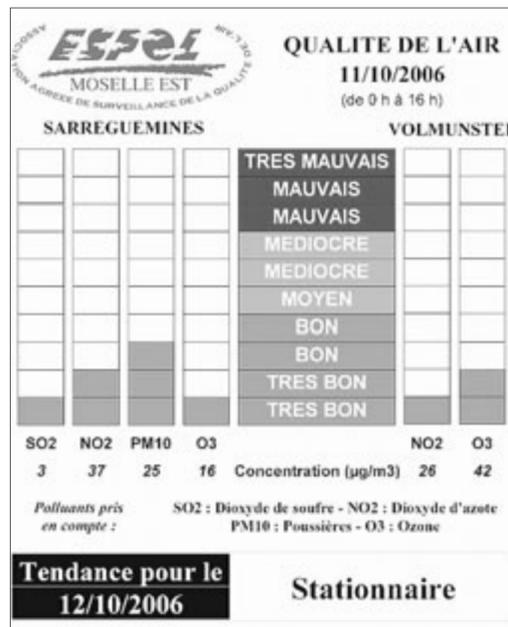
tée à St-Julien-lès-Metz. La semaine alterne théorie à l'école et pratique de trois jours au centre de secours de Metz. La troisième semaine, celle qui est en cours, a débuté, lundi et mardi à Thionville. Elle se poursuit à Sarreguemines (hier et aujourd'hui) et s'achèvera vendredi à l'école départementale. Ce dernier jour, les stagiaires passeront un examen écrit et un oral pour décrocher leur FAS. Le sésame pour prétendre aux grades.

La logistique des manœuvres est assurée par le major Michel Mistic du centre de secours de Sarreguemines.

VU ET ENTENDU

Des pompiers locaux en renfort à Zoufftgen

Un grave accident ferroviaire s'est produit hier à Zoufftgen, près de la frontière franco-luxembourgeoise. (Lire en page Région). Dans le cadre de la mobilisation des secours opérée au niveau du département, les sapeurs-pompiers du centre de secours de Sarreguemines ont été sollicités. Ainsi, huit pompiers et un fourgon-pompe-tonne ont pris la route hier après-midi, direction le lieu de l'accident. Des collègues pourraient être amenés à les relayer.



N° Vert : 0800 833 850 — www.espol.org

La surprise du chef !
Aujourd'hui
Faux-filet
maître d'hôtel
Frites
6,80€

Café-restaurant du Commerce
1, rue de Sarre-Union
67970 Oermingen
03 88 00 53 01
(ouvert tous les jours sauf le mardi)



en toute confiance!

SURCLASSEMENT OFFERT*
Du 6 au 21 Octobre 2006
Plus besoin de fantasmer sur la cuisine de vos rêves, en ce moment le surclassement est offert chez Cuisinella. Quel que soit votre budget et votre goût, vous allez enfin pouvoir réaliser toutes vos envies avec Cuisinella.
c'est un magasin Filling!
cuisinella®
Des cuisines qui donnent envie.
ET TOUJOURS TVA 5,5%
www.cuisinella.com
* Voir conditions en magasin.

CULTURE *exposition*

La nature à l'état pur



Gérard Michel et ses peintures dédiées à la nature.

Gérard Michel est un homme discret, pas vraiment à l'aise lorsqu'il s'agit de se mettre en avant. Mais peu importe, son œuvre parle pour lui. Depuis vendredi et jusqu'à dimanche, le peintre a investi le hall de l'hôtel de ville. Un endroit qu'il connaît bien puisqu'il y travaille et y expose pour la troisième fois ses œuvres. Autodidacte, le peintre a juste suivi quelques cours et notamment ceux d'Hubert Riff, dont la personnalité et le savoir-faire l'ont particulièrement marqué. « Je n'ai pas fait les Beaux-Arts ni remporté des tonnes de prix », s'excuse presque l'artiste. Ce qui ne l'a pas empêché de consacrer son exposition à la nature. Il lui rend un bel hommage au travers de la quarantaine de toiles exposées. Sa dernière trouvaille : des sous-bois un peu moines figuratifs qu'à l'accoutumée et qui ne laissent pas insensibles les spectateurs. Ils leur offrent un bon bol d'air frais.

Exposition de Gérard Michel, dans le hall de l'hôtel de ville, jusqu'à dimanche.

CONFERENCE

Les maladies de la prostate à Neunkirch

Christian Brun donnera une conférence sur la prévention des maladies de la prostate, ce vendredi à 20 h 30 à la maison de quartier de Neunkirch. Les maladies de la prostate sont devenues un véritable problème de santé chez l'homme de plus de 50 ans. Le cancer de la prostate se détecte chez des patients de plus en plus jeunes. Ce fléau affecte 350 000 Français et provoque 10 000 décès par an. Comment bien gérer et accompagner les problèmes liés à la prostate : adénome, prostatite, cancer, etc. Quels sont les principaux symptômes et les traitements proposés ? Quelle est la responsabilité de notre hygiène alimentaire et notre mode de vie ? Autant de questions auxquelles le conférencier Christian Brun, professeur de naturopathie et psychologue, répondra au cours de son intervention.

COURRIER DES LECTEURS

A propos des infections nosocomiales

Suite à l'article paru dernièrement dans nos colonnes sur la lutte menée dans les hôpitaux contre les infections nosocomiales, le docteur Michel Gibelli a tenu à nous faire part par courrier de ces quelques réflexions. « Il faut toujours prendre un peu de recul face à l'événement et se donner la hauteur nécessaire à une vue objective et constructive. Il en va de même pour les infections nosocomiales qui représentent l'archétype des conséquences d'une mémoire trop courte, si elle n'a jamais existé ! Voici les trois points essentiels que me suggère cette actualité. Je ne saurais trop recommander à vos lecteurs de lire et méditer l'excellente thèse de médecine, et abordable par tout un chacun, du Dr Destouches, mieux connu sous son nom d'écrivain, Louis-Ferdinand Celine. Il y décrit les tribulations du Dr Semmelweis qui a découvert avant 1850 déjà, le caractère transmissible des fièvres des accouchés, énonçant les rudiments de l'asepsie, ce qui lui a valu l'opposition des faiseurs d'opinion de l'époque, et une vie misérable. Nos années d'école primaire nous ont appris par ailleurs, que de 1870 à 1886, Louis Pasteur, chimiste, a mis en évidence l'existence des micro-organismes dans l'air ambiant et leur diffusion partout, sans limites, à moins de créer des barrières physiques à leur expansion. Ces découvertes lui ont valu d'emblée hostilité et menaces, que seule sa conviction lui ont permis de vaincre. Il n'a échappé à personne, enfin la disposition pavillonnaire des hôpitaux créée au début du siècle dernier, tels les Hospices civils de Strasbourg ou encore le CHS de Sarreguemines, dont la raison d'être était de pouvoir isoler, et aussi fermer pour désinfecter à fond, les différents services hospitaliers sans nuire aux patients ou au fonctionnement du reste de l'hôpital. Comment comprendre alors autrement que par une amnésie, à moins qu'il s'agisse de quelque lacune fondamentale, le choix de construire "des silos à malades" en guise d'hôpitaux modernes, truffés de gaines diverses, équipés de faux plafonds, de puits d'ascenseurs et autres voies de diffusion à tout microbe un peu coriace qui apparaît hélas de manière incontournable dans des services de maladies graves ? Nier les évidences, piétiner le savoir chèrement acquis par nos Grands Aînés, ne peuvent que conduire aux catastrophes sanitaires que nous observons régulièrement. »

INSTANTANE

C'est tous les jours Noël ?



Bientôt Noël ? Mais la Toussaint n'est pas encore passée, les feuilles d'automne ne sont toujours pas tombées... Décidément, y'a plus de saison ! Toujours est-il que les employés des services techniques de la Ville anticipent ! Hier, ils ont commencé à installer les guirlandes de Noël. Pour preuve, ici, au rond-point de la Gare. Avec un marché de Noël délocalisé dans le secteur gare, et avancé d'une semaine, les services techniques ont eux aussi pris de l'avance sur le calendrier des décorations et installations de fin d'année pour être prêt « le jour J à l'heure H », nous a-t-on dit.

LOISIRS

Des journalistes en herbe à la ludothèque Beausoleil

Ils sont jeunes et motivés. Un groupe d'adolescents vient de se lancer dans une formidable aventure : la création d'un journal. Ils sont encadrés par la ludothèque Beausoleil et plusieurs professionnels.

Nous souhaitons faire émerger les compétences des jeunes et leur donner l'opportunité de découvrir le milieu professionnel du journalisme. Isabelle Aïmar et Michel Sommer, de la ludothèque Beausoleil, encadrent depuis quelques semaines une activité qui s'inscrit dans le cadre de l'atelier d'éveil au plaisir de lire. Son objectif : donner vie à un journal réalisé par des adolescents.

Différents partenaires participent à l'opération. Grâce au soutien de l'AZIM, les jeunes pourront par exemple utiliser les cybercentres pour faire leurs recherches, écrire leurs articles ou assurer la mise en page. Un journaliste du *Républicain Lorrain* est également à leur côté, afin de leur expliquer les rouages de la presse et leur donner quelques conseils techniques. Eric Gross, professeur au lycée Jean-de-Pange, est également intervenu pour leur parler de *Psychédelyc*, le journal de l'établissement qu'il coordonne depuis plusieurs années.

Âgés de 12 à 15 ans, ces jeunes s'apprennent à vivre une véritable aventure humaine :



Ambiance studieuse au sein de la rédaction du futur journal des adolescents, encadrée par Michel Sommer, de la ludothèque Beausoleil.

« Des tâches multiples sont à effectuer pour réaliser un journal. Elles requièrent diverses compétences. Les jeunes comprendront alors

qu'ils constituent chacun un maillon indispensable à la réussite du groupe. » Comme le précise le projet, les jeunes ont toute latitude. L'objectif

est de leur laisser beaucoup d'autonomie dans le choix des sujets. Ils pourront également s'exprimer avec leurs mots. Le journal ressemblera

donc à ce qu'ils décideront d'en faire.

Ouvert à tous

Pour l'instant, les participants ont pris connaissance du projet. Vendredi dernier, ils se sont réunis pour étudier les différents types de presse. Ils ont décortiqué plusieurs Unes, ont étudié en détail chaque sommaire et ont appris à quoi servaient un rubrique et un éditorial. Ce vendredi, lors d'un nouveau rendez-vous, ils découvriront les différents métiers nécessaires à la constitution d'un journal. Pendant les vacances, ils pourront suivre divers petits stages, afin de se perfectionner en mise en page, interview, photo, graphisme, etc. Une visite de la rédaction de l'agence locale du *Républicain Lorrain* est également au programme. Ils se lanceront ensuite dans le grand bain et commenceront à rédiger leurs premiers articles.

Cette activité est ouverte à tous. Les jeunes qui souhaiteraient participer à l'aventure peuvent rejoindre le comité de rédaction. Avis aux amateurs.

Atelier journal de la ludothèque Beausoleil, prochaine réunion vendredi 13 octobre à 17 h 30.

course de montagne

SPORTS

Abdel Tayss aux Mondiaux

Les athlètes du club omnisports d'Insming ont pris part pour la première fois, à une compétition de niveau mondial, réservée aux vétérans : une course de montagne. Parmi eux figurait un coureur de l'ASSA, Abdel Tayss.

C'est animée d'un moral à toute épreuve, que l'équipe composée de Régine André, Sandrine Dorr, Etienne Bousser, Bruno Estrade, Thierry Dorr, Christian Heymes (tous licenciés au COI) et de Abdelaziz Tayss (un coureur de Sarreguemines, champion de France sur piste FFA, 3e des derniers championnats de France de montagne à Courchevel), s'est rendue dans le Valais Suisse. A Ovronnaz se déroulait l'épreuve à laquelle 34 nations ont pris part. Outre les résultats, très honorables enregistrés (voir ci-après), nos représentants, ont fait le plein de souvenirs inoubliables : leur hébergement dans un bungalow, à deux kilomètres du départ, le tracé de la course avec notamment le franchissement d'une passerelle de 95 mètres de long, de 1,5 m de large, suspendue au-dessus d'un canyon de 250 m de profondeur : « C'était très impressionnant et nous n'étions guère rassurés car la passerelle bougeait lors de notre passage » a confié



Abdel Tayss de l'ASSA (à gauche) a réalisé un temps extraordinaire à 5' seulement du vainqueur.

Christian Heymes. Et de poursuivre : « L'entraînement que nous avons suivi - la côte entre Réning et Albestroff, pour Etienne et moi, la montée du Schlossberg, pour Sandrine et Thierry - nous a

semblé ridicule par rapport à la difficulté que nous avons découverte : nous avons puisé dans nos réserves pour terminer la course (sauf Bruno, victime d'une défaillance musculaire). Un

autre temps fort de cette expérience a été la cérémonie d'ouverture, le défilé avec Etienne comme porte-drapeau de la France, l'hymne olympique dans un stade comble, le merveilleux feu

d'artifice et la « pasta-party ». La course a été magnifique avec une température de 27° au départ, à 450 m et de 20°, à l'arrivée, à 1 400 m d'altitude.

Les résultats

Etienne Bousser de Hilsprich (catégorie homme, 55 ans) se classe 28e avec un temps de 58'7" pour 7,9 km (meilleur temps, le Suisse Mike Short : 48'47") — Abdelaziz Tayss (ASSA de Sarreguemines, catégorie homme 40 ans) sur 10 km : 13e en 53'30". Meilleur temps : Simon Gutierrez (USA) avec 48'58". Dans cette même catégorie, Christian Heymes d'Insming se classe 81e en 1h 14 mn 39 s — Sandrine Dorr de Stiring-Wendel (catégorie femme 35 ans) : 19e en 1 h 32 mn 13 s pour 10 km. Meilleur temps, la Polonaise Irena Pakosz en 1 h 01 mn 11 s — Thierry Dorr (COI) de Stiring-Wendel (catégorie homme 35 ans) : 50e en 1 h 27 mn 51 s, pour 10 km. Meilleur temps, le Suisse Sébastien Epiney, en 50 mn 15 s.

SANTÉ

59 élèves aides-soignants reçus à l'examen

L'Institut de formation d'aides-soignants de Saint-Avold a organisé une réception à l'occasion de la remise des diplômes pour les élèves de la promotion 2005/2006. La manifestation s'est déroulée à Hospitalor en présence du capitaine des sapeurs-pompiers Etienne Rudolf et de l'adjoint au maire, Yahia Tlemsani.

Cette promotion se composait de 59 élèves, 56 femmes et 3 hommes.

Cette année se termine par l'obtention d'un diplôme sur le principe de 3 évaluations : une évaluation continue tout au long de l'année scolaire, débutée le 3 octobre 2005 et qui se termine le 29 septembre 2006 ; une épreuve pratique en service, ces épreuves ont eu lieu tout au long de l'été, du 27 juin au 14 septembre ; une épreuve théorique passée à Metz. Les formations sont assurées financièrement par l'Assedic, le Conseil régional de Lorraine, la Ddass, le Fonagecif, l'ANPE, la direction départementale du travail et les employeurs, seuls 6 élèves ont



Les élèves de la promotion 2005/2006 ont reçu leurs diplômes.

eu en charge les frais de formation. « Ce métier est difficile, vous ne travaillez pas sur des objets inertes mais sur des êtres humains. Vous devez apprendre à étudier vos patients, leurs caractères, leurs réactions, en sachant que ces per-

sonnes sont des malades, des personnes âgées, des personnes en difficulté et dont la réaction pourra parfois vous surprendre. Ils seront parfois même agressifs à votre égard mais vous devez toujours garder votre calme et votre sou-

rire » a souligné Emmanuel Grosjean, responsable de la formation lors de son discours. Au total, 248 candidats se sont présentés aux épreuves du DPAS 2006 dont 59 à Saint-Avold. Deux élèves de

Saint-Avold ont reçu la meilleure note à la pratique, 29 sur 30, certains sont même très bien classés, 12 élèves du département ont obtenu une note finale de + de 100 sur 120, dont 6 élèves de Saint-Avold.

MUSIQUE

L'Ensemble vocal recrute

L'Ensemble vocal du conservatoire de Sarreguemines, association qui œuvre pour le développement du chant choral, existe depuis plus de vingt cinq années. Il est dirigé depuis septembre 2005 par Michèle Bastian-Hullar, professeur au conservatoire municipal de Forbach et formatrice à l'INECC-Lorraine (Institut Européen de Chant Choral).

Le groupe est composé de choristes originaires de la région de Sarreguemines, Forbach, Sarre-Union, mais aussi de la proche Sarre. De nouveaux choristes sont toujours les bienvenus. Les répétitions se déroulent tous les mardis à 20 h, dans la salle Fauré du conservatoire de musique. Par ailleurs, l'année 2006 a été consacrée à un programme Mozart en raison de la célébration du 250e anniversaire de sa naissance (1756-2006). Après les concerts donnés à Sarreguemines et Forbach, l'Ensemble vocal a animé la messe dominicale à Brebach, en Sarre avec la Missa brevis KV140 et donnera un dernier concert consacré à Mozart, le dimanche le 22 octobre, à 15 h 30 à Laning, près de Saint-Avold. En 2007, le grand projet sera la participation de l'Ensemble vocal au Requiem de Gounod ou l'Orchestre régional de Lorraine et trois autres chœurs mosellans, sous la direction de Jacques Mercier. Un concert qui sera donné à la Cathédrale de Metz, le 8 juin 2007.

Renseignement auprès du président de l'EVS Christian Paganani au 06 73 17 02 59 ou de Mme Michèle Bastian-Hullar au 06 64 16 49 10 ou au secrétariat du conservatoire municipal 03 87 98 05 26.

EN BREF

Maladies psychiques

L'Union nationale des amis et familles de malades psychiques tient des réunions mensuelles pour les familles confrontées aux troubles psychiques d'un proche, le 4e lundi de chaque mois, de 14 h 30 à 17 h, à la mairie annexe de Sarreguemines-Neunkirch (entrée à l'arrière du bâtiment), au 153 rue du Maréchal-Foch. Renseignement au 03 87 37 05 26. Un service écoute est également mis à disposition des familles du lundi au vendredi de 9 h à 13 h et de 14 h à 18 h, au 01 42 63 03 03.

Mineurs CFDT

Le syndicat des mineurs CFDT invite les anciens mineurs à une réunion d'information sur le suivi médical post-professionnel, qui se tiendra le 19 octobre, à 14 h 30, dans la salle du CE de la SSM, rue Pasteur à Freyming-Merlebach.

UAPCG-AFN

L'Union des anciens prisonniers et combattants des deux guerres d'Alsace-Lorraine tiendra une permanence le 16 octobre, de 14 h à 16 h à la maison de la solidarité, 5 rue de la Paix (tél. 03 87 98 28 07).

Football à Milan

Le Milan Club Lorraine-Sarre organise un déplacement en bus pour assister à la rencontre de football opposant le Milan AC à Palerme, le dimanche 22 octobre au stade San Siro. Tarifs : 70 €. Départ de Thionville, Forbach, Sarreguemines. Renseignements et inscriptions au 06 70 90 42 30.

Match France-Grèce

L'équipe de France de football, vice-championne du monde, rencontrera la Grèce, championne d'Europe en titre, le mercredi 15 novembre, lors d'un match de gala. A cette occasion, un déplacement en bus est organisé au stade de France par le club des supporters des Tricolores, au départ de Forbach et Metz. Renseignements et inscriptions au 06 33 68 97 91. A noter qu'avant la rencontre, un hommage sera rendu aux Bleus champions du monde 98 et champions d'Europe en 2000.

Concerts rock à Nousseviller



Le groupe Sap'Lam organisateur de cette soirée.

Le groupe Sap'Lam de Cadenbronn en partenariat avec le café Michel de Metzging organise le vendredi 13 octobre une soirée club "2RTT" dès 20 h à la salle polyvalente de Nousseviller. Soirée méga mix animée par DJ JS (R'n'B, Rock, Techno, Transe, etc.) Entrée : 3 € en pré-vente et 5 € sur place. Gratuit pour les filles avant 22 h. Boissons et restauration sur place. Le samedi 14 octobre, soirée Delirock avec concerts live dès 18 h : Black Age, Solstice 66, Sap'Lam, Out of Key, Ice Storm, Lucas M et Stain, Weber Montmartre. Entrée : 5 € en pré-vente et 7 € sur place. Boissons et restauration assurées. Renseignements au 06 81 30 98 65.

WIESVILLER

Eric Schoenhentz, nouveau président des parents d'élèves de l'école maternelle

Les membres de l'association des parents d'élèves de l'école maternelle regroupant les enfants de Wiesviller et de Woelfling se sont réunis en assemblée générale pour, en ce début d'année scolaire, conduire les actions de l'association. C'est une toute nouvelle équipe qui s'est ainsi formée. Après lecture du bilan financier des activités de l'année scolaire écoulée, un nouveau comité a de ce fait vu le jour. Il se compose notamment d'Eric Schoenhentz, président, Francis Nickel, vice-président, Martial Denny, trésorier et Arnaud Mathy, secrétaire.

Le but de l'association est d'organiser des manifestations pour les enfants de l'école dans le but de dégager des bénéfices qui permettront d'acquiescer du matériel pédagogique pour l'école. Ce fut déjà le cas l'année écoulée puisque les différentes actions de l'association ont permis, entre autres, d'offrir la photo de classe à tous les

enfants, ainsi qu'un appareil photo numérique et une nouvelle chaîne hi-fi à l'école. La nouvelle association s'est donc appliquée à proposer des animations pour cette année scolaire, à savoir, organiser une fête le dimanche 29 octobre à l'occasion de Halloween, assortie d'un défilé des enfants dans les rues des deux villages et clôturée par un spectacle-gouter à la salle polyvalente de Wiesviller. D'autres manifestations sont prévues comme la fête de l'épiphanie et le marché aux puces de Wiesviller au printemps, les dates exactes seront fixées ultérieurement. L'association, qui tout au long de l'année œuvre bénévolement pour le bien-être des enfants et consacre son temps à faire rentrer de l'argent pour réduire les dépenses des parents, est ouverte à tous. Chacun a donc la possibilité de rejoindre l'équipe en ce moment en place. Pour tout renseignement, s'adresser à l'école maternelle.



Une nouvelle équipe de bénévoles s'est formée avec à sa tête un nouveau président Eric Schoenhentz.

WOUSTVILLER

Brioche de l'amitié

Désireux de participer à ce geste social, les membres du conseil municipal aidés par l'Association communale de Woustviller et l'Amicale des sapeurs-pompiers, en collaboration avec l'Association familiale d'aide aux enfants inadaptés de la région de Sarreguemines, participeront ce vendredi et samedi à la vente des brioches de l'amitié.

Soirée moules frites

Le samedi 28 octobre, l'Union sportive organise une soirée moules frites avec dessert au foyer des footballeurs à partir de 20 h. Le prix est de 8 €. Les inscriptions sont à faire auprès de Raymond Collu au 45, rue des Bosquets à Woustviller ou au 03 87 95 25 10 ou d'un membre du comité.

Namasté

L'association de randonneurs Namasté de Woustviller organise un dîner dansant le samedi 11 novembre, à partir de 20 h, dans la salle de restauration Leprince-Ringuet. Ce dîner sera animé par l'orchestre Blue Moon. Tarif 20 € par personne. Réservation au 06 70 64 63 89.

WÖELFLING

Erda

Ce jeudi, à 20 h dans la salle des fêtes de Woelfling-Sarreguemines, Camille Gubelmann, président de l'association Erda, présentera les programmes de scolarisation d'Erda dans les bidonvilles de Manille.

SACHEZ-LE

Brioche de l'amitié

Les associations des arboriculteurs et de Fil en Fil viendront proposer aux habitants de la commune la vente des brioches de l'amitié, pour les enfants handicapés, dans la matinée du samedi 14 octobre.

Marcheurs

Les marcheurs se déplacent ce samedi à Auersmachten et ce dimanche 15 octobre à Auersmachten et Baerenthal.

GROSBLIEDERSTROFF

Un nouveau commandant à la brigade



Le nouveau commandant de brigade Gérard Dorschner : serein mais déterminé.

Fort de neuf gendarmes, la brigade de Grosbiederstroff entretient de bonnes relations de proximité avec les habitants de la commune, où elle est bien implantée et présente dans le tissu social. Aussi, il était important que cette unité retrouve à nouveau un "chef" à sa tête. C'est maintenant chose faite avec la venue de l'adjoint-chef Gérard Dorschner, marié et père de deux enfants. La moustache fringante, l'œil vif et le discours franc mais posé, le nouveau venu, originaire de Sarreguemines (donc connaissant bien le secteur) nous vient de Boulay. « Mais j'étais au préalable adjoint à l'unité de recherches de Forbach avant de passer dans les Vosges et également en Meurthe-et-Moselle ». Gendarme depuis 1976, après avoir fait l'école de gendarmerie de Maison-Alfort dans le Val de Marne, M. Dorschner sera successivement à Petite-Rosselle, Jarny, Zimling, Forbach, Bains-Bains, Boulay. Si les tâches qui lui sont attribuées sont celles de tout commandant de brigade, l'adjoint-chef souhaite « une collaboration étroite avec les maires des communes que nous avons en charge pour endiguer la délinquance de proximité et assurer la tranquillité publique ». Nous lui souhaitons pleine réussite dans son travail et la bienvenue dans la localité.

Les artistes à l'honneur



Les lauréats de l'exposition ont été mis à l'honneur par la municipalité.

L'exposition de peinture organisée par la commune samedi et dimanche dernier a connu un très beau succès, aussi bien en ce qui concerne les visiteurs que les exposants. Ils étaient en effet une cinquantaine à exposer plus de 100 tableaux. Désigner les lauréats de cette exposition ne fut donc pas chose facile pour le jury. Leur choix s'est finalement porté sur les différents ta-

bleaux des peintres suivants. En catégorie huile acrylique : 1er prix Fabienne Lotz, 2e prix Sandra Lame, 3e prix Chantal Brock, et 4e prix Jacqueline Marlier. En catégorie aquarelle pastel et autres le 1er prix est allé à Marie-Anne Heme, le 2e prix à Anita Adams. En catégorie sculpture, Sonja Dreidemy et Alain Buchheit ont été classés ex-æquo et se sont donc partagés le premier prix.

NOUSSEVILLER-SAINTE-NABOR

Sapeurs-pompiers

Les sapeurs-pompiers de Püttelange-aux-Lacs passeront dans les foyers ce samedi afin de proposer le calendrier 2007.

Cyclo-club

Ce dimanche circuit n°6 de 43 et 49 km. Départ à 9 h 30 devant la salle polyvalente.

REMELFING

Le Cheval Blanc agonise

Le restaurant *Le Cheval Blanc* se meurt de sa belle mort... en partie seulement. Le permis de démolir a été accordé pour raser la grande salle attenante au restaurant. Quant à l'ancien bâtiment, il devra rester debout, conformément au cahier des charges.

Les habitants ont assisté avec nostalgie à la démolition d'une partie de la mémoire collective, à savoir la grande salle dans laquelle se déroulaient tous les événements importants du village. Des années 1950, juste après la Deuxième Guerre mondiale, jusqu'en 1996, cette salle accueillait la remise du dictionnaire et de la tablette de chocolat aux élèves de CM2 par le maire, le bal organisé par les différentes associations du village, la troupe

NEUFGRANGE

Repas paroissial

Au profit de la rénovation des peintures de l'église Saint-Michel, le conseil de fabrique organise un repas paroissial le dimanche 22 octobre, à 12 h, à la salle des fêtes communale (sous l'école maternelle). Au menu : jambon braisé, gratin dauphinois avec accompagnement. Le prix est de 15 € pour un adulte, demi-tarif pour un enfant de moins de 12 ans. La boisson n'est pas comprise. Le coupon-réponse, accompagné d'un chèque libellé au nom du conseil de fabrique, est à retourner au président Gérard Momper, 7 rue de Lorraine, avant le 14 octobre.

Distillation

Afin de dresser le planning d'utilisation de l'alambic, les bouilleurs de cuivre désirant distiller s'adresseront au président des arboriculteurs Fernand Wilsius, tél. 03 87 98 06 23. La campagne de distillation se déroule d'octobre à décembre.

URGENCES

- Pharmacie Sarreguemines :** Pharmacie Lorraine 3, place Sibille (tél. 03 87 98 49 36).
- Médecins Régime général et SSM :** en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.
- Ambulance Secteur de Sarreguemines :** tél. 15.
- Gendarmeries Sarreguemines :** 67, rue du Mal Foch, tél. 03 87 95 22 88.
- Grosbiederstroff :** route de Rouhling, tél. 03 87 27 23 20.
- Sapeurs-pompiers Permanence :** tél. 18.

AUJOURD'HUI

- Assemblée générale Grosbiederstroff :** du club du 3e âge Émeraude, à 16 h, à l'espace Jeux et loisirs.
- Visite guidée Bliesbruck :** ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h de 10 h à 18 h. Tél. 03 87 02 25 79.

DEMAIN

- Soirée Nousseviller-Saint-Nabor :** soirée club 2RTT, à 20 h, à la salle polyvalente. Entrée 3 € en pré-vente et 5 € sur place. Gratuit pour les filles avant 22 h.
- Vente Frauenberg :** des brioches de l'amitié, à partir de 18 h.
- Lixing-lès-Rouhling :** des brioches de l'amitié, dans la commune.
- Visite guidée Bliesbruck :** ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h de 10 h à 18 h. Tél. 03 87 02 25 79.

CULTES

- Saint-Gabriel du Val de Sarre Nord Grosbiederstroff :** Samedi à 18 h 30 messe anticipée du 28e dimanche du temps ordinaire. **Lixing-lès-Rouhling :** ce jeudi à 9 h messe. **Dimanche 15 octobre à 9 h messe. Rouhling :** ce vendredi à 8 h 30 messe. **Dimanche à 10 h 30 messe.**

Haut-Poirier

Wiesviller : samedi, messe anticipée du dimanche à 19 h.

ROUHLING

La Joyeuse pétanque sur tous les fronts



Le président du club entouré de Michel Feicht et Laurent Garcia.

La Joyeuse pétanque de Rouhling a participé au championnat de Moselle Handicapés. Elle a été représentée par la doublette Michel Feicht et Laurent Garcia. Ils se sont classés 3e. Leur président et le trésorier du club ont accompagné ces deux joueurs pour les encourager. Ils sont les seuls représentants du club en sport Handicap. Ces jeunes sont entraînés par un comité jeune et solidaire.

NOTEZ-LE

Brioche de l'amitié

Les élus et les membres des associations communales passeront ce samedi dans les foyers de la commune à partir de 9 h pour proposer la vente des brioches de l'amitié. Les bénéfices de cette vente seront reversés en intégralité à l'association d'aide aux enfants inadaptés de la région de Sarreguemines.

La grande salle attenante au restaurant a été rasée.

HAMBACH

Basket-club

Le Basket-club organise tous les dimanches des séances de basket loisir de 10 h à 12 h à la salle polyvalente, rue du Stade. Ces séances sont ouvertes à tous et dispensées par un animateur. Pour tout renseignement, s'adresser à Bernard Lett au 03 87 28 12 67.

GRUNDVILLER

Bricomania

Les membres de l'association Bricomania se retrouvent ce vendredi 13 octobre, à 20 h dans la salle sous la maternelle.

CETTE SEMAINE
Fins de séries
HALLOWEEN
Bougies, guirlandes, citrouilles pour décorer la maison, capes, chapeaux, maquillage... Tout est effrayant...
SAUF LES PRIX !
Fins de collections
ACCESSOIRES HIVER
pour adultes et enfants
Bonnets, gants, écharpes, ceintures...
Ils valent plus du double ailleurs !
compositions et coloris divers
NOZ
GROSBLIEDERSTROFF
ZC Gungling - RN 61
Commerçant indépendant

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Lorraine 3, place Sibille (tél. 03 87 98 49 36).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulances
Sarralbe : tél. 15.
Puttelange-aux-Lacs : tél. 15.

Gendarmeries
Sarralbe : 11 rue de Strasbourg, (tél. 03 87 97 80 19).
Puttelange-aux-Lacs : rue des Tuileries, (tél. 03 87 09 60 09).

Pompiers
Permanence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Exposition
Sarralbe : "L'eau" dans le cadre de Lire en fête, de 9 h à 12 h, à la bibliothèque.

Soirée
Sarre-Union : information sur le thème "Moyen pour résoudre un litige" avec UFC Que choisir 67, à 20 h, au centre socioculturel.

Rencontre
Waldhambach : femmes d'Alsace Bossue, de 14 h à 17 h à la salle polyvalente.

Théâtre
Lorentzen : *Poulastic* de la "Compagnie de théâtre Fois Rien" de Strasbourg, à 14 h à la salle Stengel. Gratuit.

DEMAIN

Assemblée générales
Holving : Marcheurs du Lac, à 19 h, à la salle des fêtes.
Sarralbe : section natation du Cos, à 20 h, au club house du Tennis club.

Expositions
Keskastel : peintures à l'huile et acrylique et d'aquarelles du Cercle Artis, de 14 à 18 h au cercle catholique. Vernissage le 13 octobre à 18 h.
Sarralbe : "L'eau" dans le cadre de Lire en fête, de 16 h 30 à 19 h 30, à la bibliothèque.

Repas
Ernestviller : spécial moules-frites dans la salle polyvalente. Réservations au 03 87 09 41 58.

Réunion
Sarralbe : rencontre pour les parents et assistants maternels sur le thème "un nouveau contrat", organisée par l'association départementale des assistants et assistantes maternels privés et agréés, à 20 h, à la MJC.

Spectacle
Lorentzen : contes jeune public à partir de 6 ans *Histoires de verger, attention à ne pas tomber dans les... pommes!* d'Anne Wittmann à 14 h à la salle Stengel. Gratuit.

Vente
Sarralbe : Brioches de l'amitié.

NUMÉROS

Services et loisirs
CGE : tél. 03 87 98 24 60.
Bibliothèque de Sarralbe : ouverte de 9 h à 12 h, 2 place de la République (tél. 03 87 97 06 78).
Bibliothèque de Puttelange-aux-Lacs : ouverte de 17 h à 19 h.
Piscine de Sarralbe : de 17 h à 20 h (réservé au 3e âge), 21 Centre (tél. 03 87 97 80 55).

Permanences Sarralbe
Association des propriétaires : de 14 h à 16 h à la mairie.
Assistante sociale : de 9 h à 11 h, 16 rue du Maréchal Foch.
Député, M. Céleste Lett : de 15 h à 17 h en mairie.

Permanence Puttelange-aux-Lacs
Sécurité sociale : de 14 h 30 à 16 h, en mairie.

SPORTS football

Hilsprich
Samedi 14 octobre, les débutants participent à un plateau à Saint-Jean-Rohrbach, les 13 ans accueillent Farebesviller et les vétérans Longeville.
Dimanche 15 octobre, l'équipe B se rend à Holving B et l'équipe fanion reçoit Spicheren.

Saint-Jean-Rohrbach
Samedi, les vétérans reçoivent Hochwald à 17 h.
Dimanche, l'équipe 1 recevra Rech à 15 h.
A la même heure, l'équipe 2 jouera à Neufgrange 2.

Le Val-de-Guéblange
Dimanche, l'équipe B reçoit Vibersviller ; l'équipe A se déplace à Gosselming B. Coup d'envoi des matches à 15 h.

ENVIRONNEMENT

Objets encombrants
Sarralbe.- Depuis l'ouverture de la déchetterie communautaire, la collecte des objets encombrants est désormais semestrielle. Les prochaines collectes pour Sarralbe se dérouleront comme suit :
Vendredi 13 octobre : zone 1. Elle concerne les habitations situées entre la RN et la Sarre ainsi que l'annexe Saltzbronn. Soit : rue de Strasbourg côté impair, rue des Frères Herbeth, le centre-ville et Saltzbronn.
Vendredi 20 octobre : zone 2. Elle regroupe toutes les habitations situées entre la RN et le canal à savoir : rue de Strasbourg côté pair, zone des casernes, lotissement Tiergarten, autour de la route de Nancy et la rue des Lilas.
Vendredi 27 octobre : zone 3. Quartiers Nord de la ville autour de la rue d'Eich, rue Jean-Burger et rue Ernest-Solvay.

Collecte sélective
Rémering-lès-Puttelange. Mardi 17 octobre, ramassage des sacs jaunes transparents.

CULTES alsace bossue

Paroisses catholiques
Herbitzheim : samedi, messe de rentrée à 18 h. Vœllerdingen : samedi, messe de rentrée à 19 h 15. Siltzheim : dimanche, messe de rentrée à 9 h 15. Oermingen : dimanche, messe de rentrée à 10 h 45. Sarrewerden : samedi, messe à 19 h. Rimsdorf : dimanche, messe à 8 h 30. Sarre-Union : dimanche, messe à 9 h 30. Keskastel : dimanche, messe à 10 h 45. Harskirchen : dimanche, messe à 10 h 45.

Paroisses protestantes
Vœllerdingen : ce dimanche, culte à 10 h 45. Lorentzen : dimanche, culte à 9 h 30.

LOISIRS

Initiation aéronautique : rendez-vous à l'aérodrome

les 14 et 15 octobre à sarre-union

L'aéro-club de la région de Sarre-Union, en partenariat avec l'Education nationale et la fédération française aéronautique, propose aux jeunes de 14 à 21 ans de préparer un brevet aéronautique. Inscriptions les 14 et 15 octobre à l'Aéro-club.

Avec le B.I.A. dès 13 ans, jeunesse, déploie tes ailes ! » : c'est avec ce slogan et une caricature humoristique que l'aéro-club de Sarre-Union annonce ses journées d'initiation au "brevet d'initiation aéronautique". Ces dernières sont prévues à l'aéro-club le samedi 14 octobre de 14 h à 18 h et le dimanche 15 octobre, de 10 h à 18 h.

Les jeunes de 13 à 21 ans intéressés — âgés d'au moins 13 ans au moment des épreuves — recevront une formation théorique de 40 heures, dispensée de janvier à mai, dans les locaux de l'aéro-club. En général, le samedi ou le dimanche matin de 9 h à 12 h. Sujets au programme : aéronautique (types, structures, construction et propulsion), aérodynamique et mécanique du vol, navigation aérienne, instruments de vol, météorologie, circulation et réglementation aérienne, histoire et évolution de l'aviation, vol d'une heure à la

place du pilote avec un instructeur (deux séances de 30 minutes environ), visite d'un aéroport ou d'une base militaire.

Examen en mai

Les jeunes seront encadrés par Didier Follenius, chef pilote FE (06 16 13 67 et président de l'aéro-club), Maurice Jedar (03 87 28 10 23 ou 06 08 03 39 76, instructeur FE), Fabien Gaupp (06 24 97 05 39), instructeur FI, Bernard Fritsch (03 89 44 70 53 instructeur FE), Adrien Mosser (06 86 51 76 01, instructeur FE). L'examen national du BIA aura lieu en mai 2007. Le diplôme, délivré conjointement par le ministère de l'Education nationale et le ministère chargé de l'Aviation civile, facilite l'obtention de bourses attribuées par la Fédération française aéronautique et la Fédération fran-

çaise de vol à voile. Des primes et des bourses sont attribuées par la FFA, (Fédération française aéronautique) : 50 € pour l'obtention du BIA., 305 € pour le premier vol solo (15 ans minimum), 460 € pour le brevet de base (16 ans minimum), 610 € pour le brevet de pilote privé (17ans minimum). Les jeunes souhaitant préparer le brevet doivent subir une visite médicale auprès d'un médecin agréé par la Fédération. Ils peuvent, selon leur lieu de résidence, consulter les Drs Dirk Schmeer à Sarralbe (03 87 97 80 09), Pierre Massing à Sarreguemines (03 87 98 09 18), Edouard Dechoux à Sarrebourg (03 87 03 32 77), Michèle Kranz à Mittersheim (03 87 07 60 33).

Contact : aéro-club de la Région de Sarre-Union, aérodrome Victor-Hamm, RN 61 - B.P. 75 67262 Sarre-Union Cedex. Tél : 03 88 00 11 96 fax : 03 88 00 36 10.



L'aéro-club de Sarre-Union propose aux 14 - 21 ans de prendre leur envol.

ERMINGEN

Une trentaine de participants au tournoi Warhammer



Rien ne vaut la vue d'un champ de bataille Warhammer.

Les Hordes de l'Est viennent d'organiser leur quatrième tournoi de Warhammer à la salle socioculturelle. Les jeux qui titillent la fibre masculine étaient suivis par une jeune génération venue de la région, mais également de Dijon, Montauban et Toul. Au nombre de 36, ils se sont plongés dans un univers captivant pour combattre des hordes barbares dans un envi-

ronnement fantastico-médiéval. Les armées puissantes se sont livrées à des batailles sans merci. Pour les participants, c'était l'occasion d'évaluer leur sagacité, la valeur de leurs légions et leur tactique.

Pour les néophytes, l'événement a permis de découvrir le jeu et ses passionnés. Des récompenses ont été attribuées aux joueurs ayant le mieux maîtrisé les batailles, aux ar-

mées les plus fair-play et les mieux peintes. Dirigée par Cyril Debès, l'association fonctionne depuis six ans et compte vingt membres. Ces derniers se rencontrent chaque samedi pour moultes activités : initiation, peinture, bataille, etc. Le cercle n'est pas clos ; les intéressés se présenteront le samedi à partir de 13 h 30 au sous-sol de l'école maternelle rue du Stade.

HERBITZHEIM

Une exposition fruitière réussie



Une mise en valeur remarquable des fruits et légumes.

Dimanche, les arboriculteurs exposaient à la salle polyvalente dans un merveilleux espace leurs produits de l'année : 35 variétés de pommes, une dizaine de poires, raisins, coings, noix, noisettes et quelques spécimens de légumes. Confitures, sirop, conserves de fruits, cidre, jus, corne de l'abondance... avaient également trouvé leur juste place sur les présentoirs. Pour le président de l'association Gérold Rondio, la récolte a été moyenne,

le changement de température entre juillet et août a dégradé, voire pourri, de nombreux produits des potagers et vergers. Chaque année, les visiteurs apprécient les notes complémentaires données à l'exposition avec un thème spécifique. Travaux des élèves de l'école maternelle, une trentaine de peintures du cercle Artis, nichoirs et gîtes sous toutes leurs formes, ouvrages de la bibliothèque... mettaient en scène les oiseaux de façon réussie.

A SAVOIR

Thé dansant

L'association Indoor Sporting club organise ce dimanche 15 octobre, à partir de 15 h, un thé dansant à la salle polyvalente. L'animation musicale sera assurée par le groupe Caballeros. Entrée 6 €. Restauration sur place.

RICHELING

Naissance

De Forbach, nous apprenons la naissance de Victoria, 2e enfant au foyer de Frédéric Smrkolj et de Séverine Arnold, domiciliés rue, du Bourg. Nos félicitations.

VU ET ENTENDU

Des dictionnaires pour les élèves de 6^e

SARRALBE. — Alex Staub, conseiller général du canton, s'est rendu au collège Joseph-Cressot pour la remise des dictionnaires de langue aux élèves de 6e. Accompagné par Patrick Krappf, principal du collège, Alex Staub a remis près 190 dictionnaires, allemands ou anglais selon la première langue étudiée. Les élèves trilingues étaient particulièrement choyés puisqu'ils avaient droit aux deux volumes. Le conseiller général a remis un instant son habit de professeur pour faire un cours d'instruction civique sur la territorialité ravissant les notions de communes, communauté de communes, de territoire. L'occasion aussi pour Alex Staub de présenter le conseil général, son rôle, ses attributions et ses réalisations. Les élèves ont accepté ce cadeau avec grand plaisir promettant de l'utiliser à bon escient et de le garder longtemps en "souvenir". Le verre de l'amitié a clôturé la cérémonie.

Jean-Louis Masson à Kirviller

KIRVILLER. — Le sénateur Jean-Louis Masson invite les élus de l'arrondissement de Sarreguemines à une réunion d'information qui se tiendra le lundi 16 octobre, à 18 h, en mairie de Kirviller. A l'ordre du jour : préparation du contrat de projets et négociations avec l'Etat ; dossiers transfrontaliers ; bilan de l'intercommunalité ; travail législatif et perspectives diverses.

ERNESTVILLER

Naissance

De la maternité de Saint-Avold, nous apprenons la naissance le 2 octobre de Lilian, fils de Frédéric Ritche et Véronique Piquet domiciliés 7, résidence Sainte-Marie à Heckenrantsbach. Nos félicitations.

RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE

Collecte sélective

Mardi 17 octobre, ramassage des sacs jaunes transparents.

Liste électorale

Les personnes nouvellement installées dans la commune sont invitées à s'inscrire sur la liste électorale avant le 31 décembre, en mairie.

Association Aurore

Les membres de l'association Aurore se retrouvent le dimanche 5 novembre au restaurant chez Emilie pour leur repas annuel. Les inscriptions au restaurant chez Emilie.

SARRALBE

Anniversaire

Emma Zimmer, née Durin, fête aujourd'hui ses 85 ans. Née à Is-lès-Meldeuses en Seine-et-Marne le 12 octobre 1921, elle a épousé René Zimmer en 1938 qu'elle devait perdre en 1995. Elle est maman de sept enfants : Marcelle, épouse Baumann ; Irène, épouse Beyleret ; Marité, épouse Chivoret, et Martine, épouse Schwartz. Trois autres sont décédés. L'octogénaire a aussi la joie de compter douze petits-enfants et dix-sept arrière-petits-enfants. Gérante du pressing à Sarralbe dans les années 70, elle habite désormais chez sa fille Martine à Rech. Nos félicitations.

Portes ouvertes à l'hôpital

L'hôpital Saint-Joseph ouvre ses portes au public ce vendredi 13 octobre, de 14 h à 17 h. A cette occasion seront présentées ses activités hospitalières.

MJC

Il reste des places pour la sortie à Sarrebruck prévue aujourd'hui, jeudi 12 octobre. Les personnes qui désirent se joindre au groupe peuvent se rendre directement au départ du bus à 13 h devant le café de la Poste. D'autre part, l'activité cuisine démarre comme annoncé le jeudi 19 octobre à 20 h dans la salle socioculturelle.

Sportifs méritants

L'assemblée générale du club Omnisport se tiendra le vendredi 20 octobre, à 18 h 30 dans la salle socioculturelle. Elle sera suivie par la cérémonie de récompenses des sportifs méritants 2006.

SARRE-UNION

Soupe aux pois

La paroisse catholique organise le dimanche 15 octobre à midi une soupe aux pois avec saucisses à la salle de la Cordeirie. Tarifs : 7 € et 4 € par enfant jusqu'à 10 ans. Inscription au presbytère au 03 88 00 10 92.

Contrôle des véhicules

Les personnes désirant faire contrôler leur véhicule par le centre mobile de sécurité de l'automobile club les 27 et 28 octobre sur le parking du Leclerc s'inscriront en mairie.

Crav

La Crav assurera le vendredi 13 octobre de 8 h 30 à 12 h et sur rendez-vous de 13 h 20 à 16 h une permanence au centre socioculturel.

HILSPRICH

Menuisiers et ébénistes défendent leur profession



Les membres du comité de la corporation des menuisiers et ébénistes viennent de se réunir.

A l'occasion des dernières portes ouvertes des Ets Schaeffer et fils, menuiserie en agencement très réputée dans le métier, les membres du comité de la corporation, invités par les exploitants de la maison, se sont réunis, après la visite des ateliers et la démonstration de la mise en œuvre de divers matériaux, afin de procéder à la réunion de rentrée du comité. Après un accueil chaleureux par les maîtres des lieux, les jalons de l'exercice

2007 furent posés, en attente de l'assemblée générale qui aura lieu très prochainement. Il fut également décidé, après changement des statuts, que tous les sympathisants du bois, amis, collègues ou autres pourraient rejoindre la corporation, afin de sauver et remettre en valeur cette belle profession d'art. Les participants se sont quittés sur le slogan "Quelle belle chose que de connaître un métier".

FAITS DIVERS **obergailbach**

Incendie suspect d'une voiture

Mardi soir, à 21 h 20, les sapeurs-pompiers du centre de secours de Sarreguemines ont été appelés à Obergailbach, à deux pas de la frontière allemande, pour éteindre un feu de voiture. Cette dernière, un break Volkswagen était vide et dépourvue de plaques d'immatriculation. Si l'origine de l'incendie n'est pas encore déterminée, l'hypothèse d'un acte volontaire, de nature criminelle, est privilégiée par les gendarmes de la communauté de brigade de Sarreguemines, en charge de l'enquête.

bitche

La voiture fume puis brûle

Un automobiliste a eu une grande frayeur, mardi soir, vers 18 h 30, alors qu'il circulait rue Stuhl à Bitche. L'homme a constaté soudain que de la fumée sortait du capot de son véhicule. Aussitôt, il a stationné cette dernière et rapidement quitté l'habitation. Juste à temps avant que le véhicule s'embrase complètement. Les sapeurs-pompiers de Bitche ont éteint le sinistre. Les enquêteurs ont conclu à une origine accidentelle.

hœlling

Un septuagénaire chute d'un pommier

Un homme de 73 ans, résidant rue de la Fontaine à Hœlling, annexe de Bettviller, a fait hier une chute de 5 mètres d'un pommier. Le septuagénaire est tombé sur l'échelle. Les sapeurs-pompiers de Bettviller se sont rendus sur place. Ils ont été épaulés par leurs confrères du centre de secours de Rohrbach-lès-Bitche. Le blessé, perfusé, a été transporté à l'hôpital de Sarreguemines.

Le quatuor Stanislas ce vendredi



Rendez-vous ce vendredi avec un ensemble symphonique et lyrique.

Le festival franco-allemand Euroclassique touche à sa fin... Ce vendredi, à 20 h, le Quatuor Stanislas donnera un concert à la salle communale de Reyersviller.

En vingt ans, le quatuor Stanislas a connu tous les succès régionaux et nationaux. En dehors de sa saison à la salle Poiré de Nancy, les musiciens, tous issus de l'Orchestre symphonique et lyrique de Nancy sont très attachés à se produire dans les zones rurales. Le programme présentera trois pièces pour quatuor : le K421 de Mozart (quatuor dédié à Haydn), l'opus 18 n°5 de Beethoven (hommage aux quatuors de Mozart dédiés à Haydn), et le K458 de Mozart (quatuor dédié à Haydn).

Concert ce vendredi, à 20 h, à la salle communale de Reyersviller. Réservation à l'Espace Cassin au 03 87 95 89 75.

URGENCES

Pharmacie
Montbronn : pharmacie Heiser, 11, rue de l'École (tél. 03 87 96 35 68).

Médecins
Régime général : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Aide médicale urgente et ambulances
Permanence : tél. 15.

Gendarmeries
Bitche : Quai Branly (tél. 03 87 96 21 22). **Lemberg** : 5, rue de Mouterhouse (tél. 03 87 06 49 29). **Rohrbach-lès-Bitche** : rue Ste Geneviève (tél. 03 87 09 70 11). **Volmunster** : rue de Sarreguemines (tél. 03 87 96 72 51).

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

AUJOURD'HUI

Conférence
Bitche : conférence du Dr Frédéric Triebisch sur la schizophrénie, organisée par le Rotary Club du Pays de Bitche à 20 h 30, au restaurant Le Strasbourg.

Don du sang
Montbronn : collecte de sang de 16 h 30 à 18 h 45, à la salle polyvalente.

Exposition
Bitche : exposition de sculptures *Bouts de terre*

réalisées par Gérard Wojtyczka à l'ancienne poudrière de la citadelle. **Meisenthal** : *Le chevreuil est mort*, de 14 h à 18 h, à Artopie, 6 rue de Poste.

Festival du verger
Meisenthal : exposition sur les objets de 1850 à 1950 de 14 h à 18 h, au musée du verre ; démonstrations de souffleurs de verre et présentation de recherches créatives de 14 h à 18 h, au CIAV.

DEMAIN

Assemblée générale
Enchenberg : de l'interassociation, à 20 h, dans la salle de réunion de la mairie.

Conseil municipal
Enchenberg : à 20 h dans la salle du conseil.

Spectacle
Bitche : d'arts martiaux des maîtres de Shaolin, à 20 h 30, à l'Espace René Cassin. Tarif 28 €, réduit 22 €. **Meisenthal** : concert de John Lee Hooker Junior, blues à 21 h à la salle des fêtes.

INTERCOMMUNALITE

Edmond Stenger : « On sabote la grande communauté ! »

La fusion des trois communautés de communes ne se fera pas en 2007. Une « décision insensée » selon Edmond Stenger et « un moment de réflexion supplémentaire » pour Jean-Louis Chudz. Explications.

Le maire de Bitche et président de la communauté de communes de Bitche et environs ne comprend pas la décision des élus de la communauté de communes de Volmunster. La semaine dernière, ils ont voté, 28 voix contre et 3 pour, en défaveur de la fusion des trois communautés de communes : Bitche et environs, Volmunster et Pays du Verre et du Cristal (lire notre édition du dimanche 8 octobre). Arguments avancés : « pas assez de temps pour se décider » et crainte d'être « mangé par plus gros ».

Edmond Stenger, qui défend ce projet de fusion, s'enflamme. « Ce sont des fadaïses ! Je n'en fais pas une affaire personnelle. On a essayé de pousser le dossier aussi loin qu'on le pouvait avec la force de conviction qu'il y avait une nécessité de constituer une seule structure intercommunale dans le Pays de Bitche », indique-t-il. « Cette décision est hâtive et insensée. C'est un mauvais coup pour le Pays de Bitche, prévu à l'avance. Une étude a été lancée sur la faisabilité de la fusion. D'emblée Rohrbach-lès-Bitche n'a pas souhaité participer au projet, ce qui est sa liberté. Que Volmunster s'empare de cet argument... Les élus le savaient au départ et ont participé dès le début à l'étude. Jean-Louis Chudz était dans le comité de pilotage », poursuit le maire.

Citoyen triste

« L'étude a été présentée le 21 septembre et la communauté de communes de Bitche s'est prononcée en faveur de la fusion. J'ai demandé au Préfet de délimiter le périmètre de l'EPCI (établissement public de coopération intercommunale)



Edmond Stenger ne comprend pas la décision des élus du canton de Volmunster.

le plus rapidement possible. Il a pris un arrêté le 28 septembre en soirée. Il est arrivé le 30 dans les boîtes aux lettres des maires. Ensuite, les élus ont trois mois pour se prononcer. Ce n'est pas une décision prise dans une urgence absolue ! », s'offusque Edmond Stenger.

« Un EPCI doit démarrer en début d'année pour des raisons budgétaires. L'étude est en voie de finalisation. Les élus de Volmunster n'avaient pas tous les éléments pour voter ! Comment expliquer aux administrés qu'ils ne pourront bénéficier des dotations ? Les entreprises installées dans le canton de Volmunster vont continuer à payer une taxe professionnelle de près de 22 %, alors qu'un rapprochement aurait permis un lissage avec les autres communautés aux alentours des 12 % », détaille Edmond Stenger. « Pour moi, la grande communauté, ce n'est plus possible

et je ne me battrais plus pour... En tant que citoyen, je suis triste pour le Pays de Bitche », tranche-t-il. Et de reprendre Edgard Faure : « L'immobilisme est en marche et cela commence à faire du bruit ».

Une grande communauté en 2008 ?

« C'est justement ce qu'on ne veut pas ! Le canton de Volmunster a son rôle à jouer et ne veut pas renflouer les caisses des autres communautés dont les dotations baissent, comme Bitche. Et le résultat de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères nous a donné l'exemple », réplique Jean-Louis Chudz, le président de la communauté de communes de Volmunster, qui a mené les débats lors de la réunion communautaire. « Il ne faut pas prendre de décision rapide. Trois mois, c'est trop court et on n'a pas les informations fi-

nancières sur la fusion. On ne va pas faire un cadeau en baissant la taxe professionnelle de la centrale de gaz d'Obergailbach de 22 à 12 % ! », s'insurge le maire d'Epping. « La communauté de communes unique pourra voir le jour en 2008, après les élections. Cela remettra de la sérénité dans les débats. Je ne désespère pas. La grande communauté se fera avec ou sans moi. Ce projet doit exister. Mais l'aménagement du territoire, comme la carte sanitaire, doit être pris en compte. Je veux créer des emplois sur le canton avec une maison de retraite. Nous l'aurons », insiste Jean-Louis Chudz. « Il faut se concerter afin que les communautés se partagent équitablement le gâteau », reconnaît Jean-Louis Chudz. Si la crême ne tourne pas d'ici 2008...

A.F.

CULTURE

Marie-José Garel dédicace son premier livre samedi

Ses parents, Lucie et Jean Masconi, ont résidé à Bitche de 1952 à 1981. Son papa y était officier. Marie-José Garel, âgée de 59 ans, principale d'un collège dans la région strasbourgeoise, reviendra dans le pays de son enfance ce samedi 14 octobre. Pas pour un pèlerinage. Quoi que... Elle dédicacera à la librairie-papeterie Hœllinger, rue de Sarreguemines, son premier ouvrage intitulé *Les Roses d'Aichach*, publié en juin dernier et présenté aux salons de Metz l'été du Livre et de Nancy le Livre sur la place. L'opus de 79 pages est un retour sur le passé de ses parents, en particulier sa mère. « Maman me parlait de sa déportation lorsque j'étais enfant et adolescente. J'avais pris quelques notes, quand j'étais plus âgée. Je voulais écrire son histoire, mais je ne pouvais pas. En 2004, le 60e anniversaire de la Libération qui se profilait à l'horizon, m'a donné envie de sauter le pas », confie Marie-José Garel.

« J'ai dû me documenter sur la déportation "Nacht und Nebel" (NN), ignorée de tous. Les résistants ou déportés politiques étaient concernés : ils étaient emmenés en prison en Allemagne, puis jugés par un tribunal spécial qui les condamnait toujours soit à mort soit aux travaux forcés. Maman, institutrice à Jœuf, qui a aidé un réseau de passeurs pour sauver de jeunes Alsaciens en les emmenant à Lyon ou Bourg-en-Bresse, a été arrêtée le 28 mars 1942 et libérée le 29 avril 1945 », poursuit-elle.

Faire le deuil

« Condamnée, elle a attendu quatre mois avant d'être déclarée otage. Elle est allée à Trèves, Hesse, Cologne, Breslau, Jauer... », indique Marie-José Garel. « J'ai écrit ce livre témoignant pour exorciser ces souvenirs. C'est un hommage à tous les passeurs. Je me suis libérée d'un poids », avoue-t-elle. « Maman avait écrit un journal



Marie-José Garel sera présente à la librairie Hœllinger, rue de Sarreguemines, ce samedi de 14 h 30 à 17 h.

à son retour. Je m'en suis inspirée. Le reste, ce sont des souvenirs, des témoignages de déportés retrouvés au musée de la déportation à Besançon et celui de la dernière déportée en vie à Reims, qui a connu ma mère. L'écriture m'a aidé à faire le deuil... »

Ce retour à Bitche est un hommage à ses parents, « si

connus dans la cité ». Une tranche de l'Histoire douloureuse à relire sous le prisme d'un regard d'enfant. A découvrir.

Dedicace des Roses d'Aichach, Lucie et ses Compagnes Résistantes et Déportées NN, publiées aux Editions Serpenoise, ce samedi de 14 h 30 à 17 h, à la librairie Hœllinger.

TRANSPORTS

Deux silos de 20 tonnes en ville



Hier, deux les convois exceptionnels ont perturbé la circulation dans les rues de Bitche vers 11 h 30. Les deux camions, escortés par des gendarmes en motos, dont le chargement dépassait largement une voie de circulation (27,30 mètres de long sur 6,15 m de large et 6,95 m de haut), ont contraint les automobilistes à se ranger afin de permettre son passage. Le voyage s'est déroulé sans encombre. Les agents de télédistribution ont été sollicités pour soulever les câbles électriques avec des perches, car ils étaient trop bas... Les silos lourds de 20 tonnes chacun ont été convoyés par un transporteur allemand depuis Sarre-Union, direction le port de Lauterbourg. Attention, un convoi de ce type passera encore aujourd'hui et demain à Bitche...

NECROLOGIE

M. Charlie Wey

BITCHE. – M. Charlie Wey est décédé à son domicile, 5, rue de la 100e Division à Bitche, le mardi 10 octobre, à l'âge de 56 ans. Le défunt était l'époux de Mme Rimma Nouredinova. Il était ouvrier des espaces verts de la ville de Bitche. Passionné de musique, il était membre du Cercle Saint-Raphaël de Bitche depuis 45 ans et faisait également partie de l'Harmonie du Pays de Bitche. La cérémonie religieuse sera célébrée ce vendredi 13 octobre, à 15 h, en l'église Sainte-Catherine de Bitche. Son corps sera incinéré.

**Mme Maria Ott**

BITCHE. – Mme Maria Ott, née Wald, est décédée à Schorbach le 7 octobre, à l'âge de 83 ans. Née à Bitche, le 12 avril 1923, elle avait épousé Jean-Pierre Ott en 1959, qu'elle avait eu la douleur de perdre en 1997. De cette union sont nés trois enfants. Elle était la grand-mère de neuf petits-enfants. Durant 27 ans, elle était commis principal à l'ONF de Bitche. Mme Ott était une grande passionnée d'histoire, en particulier d'histoire locale. Ses obsèques ont eu lieu ce mercredi.



Nos condoléances aux familles.

COMMUNICATION

Le Pays de Bitche est sur la toile

Ce ne sont pas les communes qui l'ont créé mais une entreprise de communication. Le site hoplah.com se présente comme le portail internet du Pays de Bitche. Il a été créé par Jérôme Weissenbacher, originaire d'Enchenberg, Yannick Philipp et Nicolas Gossmann. Leur but ? « Relancer l'économie locale, essayer de créer une unité entre tous les acteurs administratifs, économiques et so-

ciaux. » Cliquez par exemple sur le nom des restaurateurs ou des artisans, s'affichent alors les menus du jour pour les uns, la boutique e-commerce pour les autres.

Le site, qui compte déjà 35 partenaires privés, attend le soutien des communes et a été présenté aux élus du Pays de Bitche. Les associations peuvent aussi s'inscrire gratuitement.

www.hoplah.com.

EN BREF

Maisons fleuries

La remise des prix lauréats du concours communal de fleurissement 2006 aura lieu le jeudi 19 octobre à 18 h, à la salle Daum, en mairie.

Retrouvailles

La soirée avec repas de retrouvailles des natifs de 1956 aura lieu au lycée de Pange de Sarreguemines le samedi 25 novembre.

Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'association pour y participer. Les professeurs qui ont survécu à la période 1967-1974 sont cordialement invités à y prendre part. Pour les personnes qui le souhaitent et en fonction de la demande, une visite souvenir du lycée pourra être organisée en tout début de soirée. Renseignements et pré-inscriptions auprès d'Emmanuel Kraus (tél. 03 87 98 16 77, 06 07 44 75 06) ou anciens.du.jeandepange@wanadoo.fr

Loto

Le Football-club de Bitche organise le samedi 21 octobre un loto à l'Espace Cassin, à 20 h (ouverture des caisses à 19 h).

NUMÉROS

Permanences
Bitche : Assistante sociale de la caisse primaire d'assurance maladie : de 9 h à 11 h, au centre médico-social, 44, rue Saint-Augustin à Bitche (pour les assurés des cantons de Bitche et Volmunster). **Mutualité sociale agricole de la Moselle** : de 9 h à 11 h 45, à la mairie. **Psychologue-clinicien** : de 14 h à 17 h, au centre de santé 4, rue Trumelet-Faber sur rendez-vous (tél. 03 87 96 23 01)

Alcooliques anonymes et AL ANON : rencontre à 20 h, au 15, Glacis du Château. **ANPE** : de 9 h à 12 h, en mairie. **Drogue Info Service** : tél. 0 800 23 13 13 (gratuit). **Rohrbach-lès-Bitche Assistante sociale, Mme Becker** : de 9 h à 11 h 30, au centre médico-social, 23, rue de la Libération. **Caisse primaire d'assurance maladie** : de 8 h 30 à 12 h, en mairie. **AMAPA** : de 8 h à 9 h, à la résidence Albert Schweitzer.

SERVICES

Agence de Bitche
3, rue Jean-Jacques Kieffer. **Rédaction, publicité** : guichet ouvert de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 96 05 31, fax. 03 87 96 13 14. **E-mail** : redaction.bitche@republicain-lorrain.fr

Portage à domicile : Maison de la Presse Hoellinger, tél. 03 87 96 01 06. **RL-Voyages** : guichet ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 96 16 64 ; fax. 03 87 96 13 14. Email : ag.ltbitche@cwtfrance.com

Exposition d'oiseaux à Enchenberg

La Plume exotique du Pays de Bitche organise une grande exposition d'oiseaux du monde entier. A découvrir dans un décor automnal, différentes variétés d'oiseaux parmi lesquels des canaris de posture, des mandarins, les moineaux du Japon et de nombreuses espèces de becs crochus. Grande nouveauté cette année : les amazones et les aras. A côté de la grande volière, un stand "protection" présentant des nichoirs avec tous les accessoires, nourriture, sera un des points centraux de l'exposition. Grande bourse d'oiseaux durant les deux jours.

Ouverture le samedi de 13 h à 20 h, le dimanche de 9 h à 18 h. Possibilité de se restaurer à partir de 17 h. Entrée 2 €, gratuit jusqu'à 14 ans.

GÖTZENBRUCK

Les natifs de 1961 autour d'une bonne table



Samedi dernier, les personnes nées en 1961 de Goetzenbruck et plusieurs de ceux y résidant se sont retrouvées à l'Auberge de la Tour St-Pierre à Althorn pour fêter leurs 45 ans. Des photos de classe ou de communion ont circulé toute la nuit, des souvenirs échangés, certains ne s'étaient pas revus depuis longtemps. Une bonne table et une ambiance musicale leur a permis de passer une soirée agréable.

EN BREF

85^e anniversaire

Mme Berthille Stenger, née Nirrengarten, fête ses 85 ans ce jeudi. Mme Stenger est née le 12 octobre 1921 à Sarreinsberg. De son union avec Paul Stenger en 1947 sont nés trois enfants : Paul, Elisabeth, et Colette, décédée en bas âge. Elle est l'heureuse grand-mère de cinq petits-enfants et arrière-grand-mère de deux petites-filles, Eloïse et Carla. Avant de se marier, Berthille travaillait aux côtés de ses parents, Jean-Pierre et Marie dans l'épicerie familiale. Elle vit des jours tranquilles à son domicile de la rue d'Ingwiller dans la commune. Nos félicitations.

Don du sang

L'établissement français du sang sera à Goetzenbruck le mardi 17 octobre. La collecte aura lieu au complexe culturel de 16 h 30 à 18 h 45.

WALSCHBRONN

Charte des enfants de chœur



Dimanche dernier, lors de la messe célébrée par l'abbé Fabrice Langenfeld, les enfants de la paroisse de Walschbronn-Waldhouse-Dorst et Hanviller ont signé la charte d'engagement des enfants de chœur. Ils se sont engagés devant Dieu et en présence de tous à participer au service de l'Eglise et au service des baptêmes, et à respecter l'Eglise.

SCHORBACH

Brioche de l'amitié

Ce vendredi, les jeunes licenciés du Football-club passeront dans les foyers pour vendre les brioches de l'amitié.

ROLBING

Brioche de l'amitié

La vente des brioches de l'amitié au profit de l'Association familiale d'aide aux enfants inadaptés de l'arrondissement aura lieu ce samedi durant toute la journée.

Pêche

L'AAPPMA invite les pêcheurs à se retrouver sur les bords de l'étang pour la dernière matinée de pêche de cette saison, ce dimanche 15 octobre de 8 h à 12 h.

SOUCHT

Club d'épargne

Une levée des casiers du club d'épargne Le Sabot d'Or aura lieu ce dimanche au café Au Vieux Sabot.

Marche

Les marcheurs de l'amicale des sapeurs-pompiers participeront ce week-end aux marches populaires de Baerenthal, et de Auersmacher et Primsthal en Saar.

Le mercredi 18 octobre, ils participeront à celle de Eguelshardt.

VOLMUNSTER

Le foyer du Colimaçon reprend ses activités

Avis aux jeunes âgés de 6 à 16 ans ! Le foyer des jeunes le Colimaçon reprend ses activités. Au programme de cette nouvelle saison : des arts du cirque, des jeux de société, sans oublier les sports.

Les activités pour les jeunes âgés de 6 à 16 ans du foyer de jeunes reprennent pour la saison 2006-2007 de Volmunster et des villages environnants. Cathy Buchheit propose des animations à 1 € par séance pour les enfants domiciliés dans la commune de Volmunster et à 2 € pour ceux domiciliés dans les autres communes. Au programme, des activités physiques mais aussi intellectuelles. Revue en détail.

• **Les arts du cirque** : mercredi de 10 h 30 à 12 h, à la salle Émile-Gentil pour les 6 à 11 ans. Un animateur diplômé des arts du cirque et du brevet de directeur animera cet atelier où les enfants apprendront à jongler et à faire des acrobaties. Pour

les 12 à 16 ans, curieux des arts du cirque, une initiation est proposée lundi de 18 h à 19 h 30, à la salle Émile-Gentil.

• **Jeux de société** : lundi de 17 h à 18 h 30, au Colimaçon pour 6 à 11 ans et les lundis de 17 h 30 à 18 h 30, pour les 6-11 ans. (Re) découverte de l'escalier hanté, du Halli Galli, de Carcassonne, etc.

• **Club jeunes** : un moment de discussion, de rire, d'activités qui font envie, d'organisation de vacances communes, de création de projet qui tient à cœur des jeunes, en collaboration avec l'animatrice, mercredi de 17 h à 19 h, au Colimaçon.

• **Tennis de table** : initiation et perfectionnement au tennis de table le vendredi de



Les jeux comme toutes les activités sont variés et nombreux au Colimaçon.

18 h 30 à 20 h 30, pour les 16 ans à la salle Émile-Gentil.

• **Badminton** : initiation et perfectionnement de badmin-

ton le vendredi de 18 h 30 à 20 h 30 pour les 12-16 ans à la salle Émile-Gentil.

• **Mercredis et samedis créatifs** : l'équipe d'animation proposera en concertation avec les enfants âgés de 6 à 16 ans des activités ludiques et variées de 14 h à 16 h.

• **Centre aéré** : pour les vacances de la Toussaint du 30 octobre au 3 novembre pour les 6 à 12 ans aux salles du Colimaçon et Émile Gentil (tarifs : 25 € pour les enfants de Volmunster, 50 € pour les extérieurs).

Inscriptions au Colimaçon mercredi de 10 h 30 à 17 h ou par téléphone au 03 87 96 77 31. Prière d'apporter le carnet de vaccinations du jeune.

ENCHENBERG

Plus de 300 personnes au concert de Résonances

Le concert de la chorale Résonances, dimanche dernier, a rassemblé quelque 300 personnes dans l'église néogothique du village. Après 6 semaines de travail, les 92 membres, sous la direction du chef de chœur Patrick Huber, ancien chef de l'ensemble instrumental de Sarreguemines, accompagnés de musiciens, ont proposé un programme varié composé de musiques du monde : une gamme de sept negro-spirituels, de chants irlandais, liturgique slave, chants péruviens et africains. Incontestablement, cette musique, venant d'une autre dimension, a touché, plus d'une heure l'esprit et le cœur des personnes présentes.

De par son concept acous-

tique, la structure de l'église d'Enchenberg, de type basilical, a le pouvoir de donner une magie sonore qui fait naître des sensations hypnotiques et dont les incantations harmoniques conduisent à une prise de conscience. Comme l'a répété, à la sortie, une personne émerveillée : « Pendant tout le tour de chant, j'étais différente, transformée ».

A travers leurs voix, leur souffle et leur cœur, Résonances et son public ont soutenu l'association Anta Akhi qui œuvre au profit des enfants handicapés du Liban. Fidèle à sa devise Faire vibrer l'esprit et le cœur, la chorale se veut le bâtisseur d'un esprit de fête qui fait vibrer d'émo-



Après un tour de chant de plus d'une heure, la chorale Résonances a été longuement applaudie à Enchenberg.

A NOTER

Interassociation

L'assemblée générale de l'Interassociation se tiendra ce vendredi, à 20 h, dans la salle de réunion de la mairie. A l'ordre du jour : calendrier des manifestations 2007 ; manifestation du 10 décembre Le village du Père Noël et les objectifs 2007.

LEMBERG

Les quadras se retrouvent

Ils s'étaient donné rendez-vous dès la quarantaine atteinte. Samedi soir, les quadragénaires lembergeois se sont tous retrouvés autour d'une table de l'auberge de la vallée histoire de remettre au goût du jour quelques souvenirs enfouis de leur mémoire commune, l'occasion aussi de retracer le chemin parcouru, mais surtout de refaire ensemble les fêtes qui rythmaient leurs samedis soir.



MEISENTHAL

Les écoliers au festival des vergers

Les enfants de l'école primaire se sont rendus lundi au festival des vergers organisé par le parc naturel régional des Vosges du Nord.

Les CP et CE1 ont participé à un atelier cuisine, où ils ont confectionné un gâteau aux pommes et aux noix, des petits escargots à la compote de pommes et des pommes farcies avec de la pâte à tartiner au chocolat qu'ils ont dégusté. Ils ont ensuite appris à différencier les types d'arbres dans un verger.

Les CE2, CM1 et CM2 ont, quant à eux, visité les expositions sur le site verrier, commenté par les artistes.

Après le repas de midi, les élèves ont assisté dans la halle verrière au spectacle de marionnettes de la compagnie Coatimundi Nous on sème. Mardi après-midi, ce



Les enfants se sont initiés au bonheur des pommes cuisinées.

sont les enfants de l'école maternelle qui se sont ren-

trouvés au spectacle de marionnettes.

Saint-Barthélémy, en partenariat avec l'association Salu, suivi du premier concert de Noël le vendredi 15 décembre, à 20 h, à Sar-

reguemines dans l'église Saint-Nicolas, en partenariat avec les associations Présence et Partage et Kalan.

Anniversaire

Mme Irma Muller, née Schaeffer, domiciliée rue Hohfurst fête aujourd'hui son 84e anniversaire. L'octogénaire a vu le jour le 12 octobre 1922 à Lemberg. Le 19 mars 1946, elle uni sa destinée à celle de Gustave Muller, entrepreneur en bâtiment, originaire de Lambach, qu'elle aura la douleur de perdre en 1993. De cette union sont nés quatre enfants, Hubert, domicilié à Vichy, Patrick décédé accidentellement en 1997, Isabelle, épouse Auffrand qui habite à Pont-Saint-Esprit et Sylviane, épouse Ruiz, domiciliée en banlieue parisienne. Irma Muller compte également cinq petits-enfants et une arrière-petite-fille. Nos félicitations.

REYERSVILLER

86^e anniversaire

Mme Maria Zins, plus connue dans le village sous le nom de Kister Maria, fête aujourd'hui ses 86 ans. Née le 12 octobre 1920 à Reyersviller, elle unit sa vie à Antoine Zins originaire de Rohrbach-lès-Bitche, le 9 mai 1949. Elle a passé toute son enfance et ses jeunes années au restaurant Kister tenu par son père jusqu'en 1962. Elle continue jusqu'en 1965, puis s'arrête au grand regret de ses clients pour s'occuper de ses trois enfants et de sa maison. Elle est aujourd'hui mamie de neuf petits-enfants. Elle se porte bien et s'occupe toujours avec fierté de ses fleurs et de la maison familiale à Reyersviller. Afin de se tenir au courant de tout ce qui se passe autour d'elle et dans le monde, elle lit avec minutie son journal quotidien, son média préféré. Nos félicitations.

Poissons à Montbronn

L'Aqua-club organise à la salle polyvalente ce dimanche 15 octobre de 10 à 12 h et de 13 à 17 h sa 8e bourse aux poissons et plantes aquatiques. Les aquariophiles pourront découvrir et acheter de nombreuses espèces de poissons exotiques d'eau douce issus d'élevage amateurs et des dizaines de plantes. Entrée gratuite. Repas à midi sur réservation.

Buvette et petite restauration toute la journée. Renseignements auprès de Yannick Hoffmann (tél. 03 87 96 99 86, 06 08 73 39 63, Yannes@infonie.fr).

EPPING

Marcheurs

Les marcheurs des As de la Vadrouille se rendront ce week-end aux marches de Auersmacher, Primsthal et Ohlingen. Mercredi 18 octobre, les As de la Vadrouille organiseront une marche de jour à Eguelshardt avec des parcours de 5, 10 et 20 km.

ROHRBACH-LES-BITCHE

Vétérans

La rencontre prévue contre Hilsprich à Rohrbach a été annulée, le terrain n'étant pas disponible. La rencontre de remplacement se jouera à Enchenberg à 17 h. Rohrbach est chargé de l'après match.

SCHWEYEN

Naissances

Nous apprenons la naissance de Charlene, fille de François Hullar et de Valérie Schiffmacher, domiciliés 11, rue du Windhof à Schweyen ; ainsi que celle de Kyllian, fils de Yannick Flauss et de Sara Buchheit, domiciliés 86, rue des Prés. Nos félicitations.

ETTING

Brioche de l'amitié

La vente des brioches de l'amitié aura lieu ce vendredi et ce samedi par les membres des diverses associations.

HOTTVILLER

Brioche de l'amitié

Ce samedi 14 octobre matin, les pompiers proposeront la traditionnelle brioche de l'amitié au profit de l'Enfance inadaptée et passeront dans tous les foyers pour recueillir les dons.

MONTBRONN

Marche

Les Amis de la marche se rendront dimanche à Baerenthal. Départ selon les convenances de chacun.

LENGELSHEIM

Propriétaires fonciers

La liste de répartition du produit de la location de la chasse peut être consultée en mairie aux heures de permanence (mardi et jeudi entre 9 h et 11 h).

La somme à percevoir peut être retirée par les propriétaires au Trésor public de Bitche à partir du 16 octobre.

Brioche de l'amitié

Des membres du conseil municipal passeront dans la localité le samedi 14 octobre pour la vente des brioches de l'amitié.

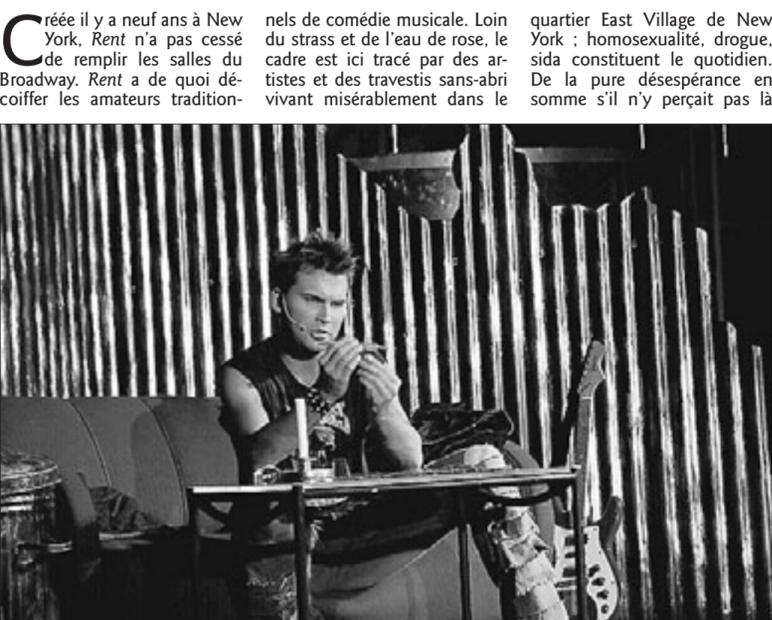
Collecte sélective

La commune dispose d'un nouveau stock de sacs de tri. Les familles peuvent s'approvisionner en mairie aux heures de permanence.

NEW YORK, LES SANS-ABRI, LA DROGUE, LE SIDA...

RENT, une comédie musicale qui sort du glamour

Créée en 1996 aux Etats-Unis, Rent qui a remporté plusieurs "Tony Awards", l'Oscar des comédies musicales, et le prix Pulitzer, arrive à Sarrebruck dans une interprétation de Times Square Productions LLC New York.



"Rent", une version contemporaine de "La Bohème" de Puccini transposée par Jonathan Larson dans le monde des artistes sans-abri de New York.

Créée il y a neuf ans à New York, Rent n'a pas cessé de remplir les salles du Broadway. Rent a de quoi décoiffer les amateurs tradition-

nels de comédie musicale. Loin du strass et de l'eau de rose, le cadre est ici tracé par des artistes et des travestis sans-abri vivant misérablement dans le quartier East Village de New York ; homosexualité, drogue, sida constituent le quotidien. De la pure désespérance en somme s'il n'y perceait pas là également de l'amour, de l'amitié et d'autres grands sentiments ; s'il n'y avait pas cette musique omniprésente, juxtaposition de salsa, reggae, rock, pop, gospel, blues et tango. Cette même musique qui a propulsé aussitôt la bande du film de même nom au sommet des hit-parades américains. Dès 1996, Rent a multiplié les honneurs : quatre "Tony Awards", l'Oscar des comédies musicales, et le prix Pulitzer des œuvres dramatiques.

Fortes des succès permanents des comédies musicales d'Andrew Lloyd Webber notamment, les organisateurs de KulTour à Sarrebruck ont tenté cette fois le pari de sortir des sentiers battus avec cette œuvre résolument contemporaine et sociocritique. Rent dans sa première tournée en Europe est présentée en version originale anglaise.

RENT, samedi 14 octobre à 20h, Saarländhalle. Infos et réservations : KulTour, Tél. 0049 681 588 22 222 ou www.saarticket.de.

FIN DE SAISON À GÜDINGEN

Des chevaux et des chameaux



Trois courses au trot attelé et six au galop figurent au programme de la dernière journée des turfistes à Sarrebruck.

L'hippodrome de Sarrebruck-Güdingen invite dimanche à sa dernière journée de la saison. Six courses au galop et trois au trot attelé forment le plat principal de la journée qui verra par ailleurs un hors-d'œuvre et un dessert insolites.

La journée s'ouvrira en effet à 13h par une course de poneys et se terminera à 18h par la première course de chameaux. Pour cette ultime journée le Rennclub Sarrebruck a enregistré un record d'inscriptions : 167 chevaux pour les six courses au galop, dont 44 pour le

seul 21e Prix VBS (sur une distance de 1900 m et doté de 8 000 €). Compte tenu des places disponibles il a donc fallu éliminer une centaine de chevaux en fonction des performances récentes. Situé juste derrière la frontière de Grosbliedertroff, l'hippodrome de Sarrebruck attire régulièrement plus de 10 000 spectateurs dont de nombreux parieurs.

Saisonnale Rennbahn Sarrebruck-Güdingen, dimanche 15 octobre, de 13h à 18h30. Course principale à 15h20.

CONCERTS CLASSIQUES

• DONAU PHILHARMONIE (Vienne). — L'orchestre autrichien rend un hommage particulier à Mozart (250e anniversaire) et Chostakovitch (100 ans) samedi 14 octobre à 20h, Vereinshaus Sarrelouis-Fraulautern. Au programme notamment : le concerto pour clarinette, la symphonie Haffner, l'ouverture de L'enlèvement au sérail (Mozart), Tahiti Trot, extrait de Hamlet (Chostakovitch). Infos et réservations : Tél. 0049 6831 443 263 ou www.saarlouis.de.

• PHILHARMONIA-QUARTETT (Berlin). — Cet ensemble créé en 1995 et formé de quatre solistes de la Philharmonie de Berlin effectue actuellement une tournée mondiale qui a débuté au Carnegie Hall à New York. Dans le cadre du festival franco-allemand Euroclassique ce quatuor renommé se produit samedi 14 octobre à 20h à Zweibrücken (Karlkirche). Son riche répertoire englobe des œuvres classiques et des compositions du XXe siècle. Infos et réservations : www.festival-euroklassik.de.

CONCERT D'ADIEU "Servus" Karl Moik !



Dans les pays germanophones, l'Autrichien Karl Moik constitue un véritable phénomène. En 25 ans de carrière, à la tête de son "Musikantenstadl", un concert public pour l'Eurovision, il a attiré environ 2,3 milliards (!) de spectateurs dans les salles des cinq continents. Des stars d'aujourd'hui comme André Rieu ont débuté chez lui. Ouvrier ouvrier, musicien et chanteur amateur, Karl Moik s'est fait remarquer comme speaker au micro d'un petit club de football ; sa voix impressionnante un animateur de la radio autrichienne qui l'invita à une émission de chansons populaires. Dès lors rien n'arrêta plus ce passionné de "Volksmusik" qui lança en 1981 à la télé autrichienne le "Musikantenstadl", un enregistrement public qui voit se succéder sur scène foule d'interprètes de musique populaire. Il en fit l'une des toutes premières émissions de variétés. A présent Karl Moik dit "Servus !" (au revoir, en autrichien). Il vient de mettre un terme à sa carrière de télévision et effectue une tournée d'adieu. A Sarrebruck l'animateur et chef d'orchestre sera accompagné de Semino Rossi, HIAS, Claudia Jung, Tony Marshall, Die Jungen Oberkrainer, 3 Zwidern, Herlinde, Wolfgang Lindner jr. & seine Stadl Musikanten.

Servus Karl Moik, jeudi 19 octobre à 20h, Saarländhalle. Infos et réservations : KulTour, Tél. 0049 681 588 22 222 ou www.saarticket.de.

DATES OCTOBRE

- 20 : Udo Jürgens, à 20h, Saarländhalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.
- 20 : The Magic of Ireland, à 20h, Stadthalle Merzig. Infos : www.kultopolis.com
- 20 : Euroclassique : Budapest Gypsy Symphony Orchestra « 100 Zigeunergerichte », à 20h, Westpfalzhalle Zweibrücken (concert de clôture).
- 20 au 22 : Grenzenlos Messe "Ökologie, Gesundheit, Ernährung, Heilen", Congresshalle.
- 21 : Don Kosaken Chor Wanja Hlibka, à 20h, Bid Eppel. Eppelborn. Infos : www.bigepel.de.
- 24 : Marshall & Alexander, à 20h, Congresshalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.
- 24 au 29 : Caveman, Du sammeln, ich jagen, comédie en solo, à 20h, Congresshalle.
- 24 au 29 : Badminton Bitburger Open, Saarländhalle.
- 26 : The Magic of Ireland, avec James Devine, à 20h, Congresshalle. Infos : www.kultopolis.com.
- 26 au 29 : I. International Festival N.O.W. Dance Saar, E-Werk. Infos : www.musik-theater.de
- 29 : 2. SR-Matinée, Rundfunk-Sonfonieorchester Sarrebruck, à 11h, Congresshalle. Œuvres de Paul Dukas, Beethoven et Witold Lutoslawski.
- 31 : Musikkorps der Bundeswehr, concert de bienfaisance, à 20h, Congresshalle. Infos : www.musikkorpsbw.de.

NOVEMBRE

- 3 au 25 : Festival jazz-transfer 2006, Sarrebruck, différentes salles. Infos : www.jazz-syndicat.de.
- 4 et 5 : Apassionata, die Galanacht der Pferde, à 15h et 20h le samedi et 15h le dimanche, Saarländhalle. Infos : www.apassionata.de.
- 8 : James Last : The Last Tour, à 20h, Saarländhalle. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.

HUIT JOURS DE LOISIRS CHEZ NOS VOISINS

JEUDI 12

- Musique**
Sarrebruck : Michael Riehm — Poetische Songs, à 20h, Theater Blauer Hirsch.
Kool Savas, Allemagne, concert rap, à 20h, Garage. Infos : www.garage-sb.de.
Andy Pink — Ein Mann, ein Piano, eine Stimme, à 20h, Kulturzentrum Breite 63. Entrée : 10 / 8 €. Infos : www.breite63.azb.de.
- Spectacle**
Sarrebruck : Caveman, Du sammeln, ich jagen, comédie en solo, arena Berlin/Theater & Mogul Produktion avec Felix Theissen à 20h, Congresshalle. Un monologue sur les rapports homme-femme. Infos : www.caveman.de.
- Théâtre**
Sarrebruck : Woyzek, pièce de Georg Büchner, à 19h30, Alte Feuerwache. Pour subvenir aux besoins de sa maîtresse Marie et de leur enfant, le soldat Woyzek se soumet à des expériences médico-scientifiques. Lorsque Marie le trompe avec un officier, Woyzek perd la raison et se venge brutalement. Infos : www.theater-saarbruecken.de.

VENREDI 13

- Animation et fêtes**
Blieskastel : Oktoberfest, fête foraine.
- Musique**
Sarrebruck : Klangtheke, jazz contemporain, à 20h, Kulturbistro Malzeit. Entrée : 10 / 8 €.
Freimut Mertes & Dixie Jazz Crew, à 20h, Kulturzentrum Breite63. Entrée : 8 / 6 €. Infos : www.breite63.azb.de.
Le Maximum Kouette, Paris, à 20h, Helmut. Groupe majoritairement féminin dans un répertoire "runk" (rock reggae avec un esprit punk). Infos : www.garage-sb.de.
Sattricon — Tour Diabolical, duo d'Oslo, concert black metal, à 20h, Garage. En première partie : Keep of Kalessin & Insomnium. Infos : www.garage-sb.de.
Sarrelouis : concert d'orgue par Edgar Krapp, Munich, à 20h, église Heilige Dreifaltigkeit Fraulautern. Œuvres de J.S. Bach, Mendelssohn-Bartholdy, Robert Schumann, Max Reger. Entrée : 10 €.
- Opéra**
Sarrebruck : Norma, opéra de Vincenzo Bellini et Felice Romani, à 19h30, Staatstheater. La tragédie de la Grande prêtresse Norma supplante dans le cœur de son ancien amour par une de ses subordonnées. Infos : www.theater-saarbruecken.de.

SPECTACLE

Sarrebruck : Caveman, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 12.

THÉÂTRE

Sarrebruck : Woyzek, pièce de Georg Büchner, à 19h30, Alte Feuerwache. Voir jeudi 12.

SAMEDI 14

- Animation et fêtes**
Blieskastel : Oktoberfest, fête foraine.
Homburg : 30. Oktoberfest, fête foraine.
- Danse**
Sarrebruck : N.O.W., ballet par la Donlon Dance Company. Sarrebruck ; répétition générale publique, à 12h, salle de ballet du Staatstheater. Entrée libre.
- Musique**
Sarrelouis : Donau Philharmonie Wien, sous la direction de Manfred Müssauer, à 20h, Vereinshaus Fraulautern. Œuvres de Mozart et Chostakovitch à l'occasion de leurs 250e et 100e anniversaires. Entrée : 15 / 12 €. Infos : www.saarlouis.de.
Zweibrücken : Euroclassique : Philharmonia Quartett Berlin, à 20h, Karlskirche. Entrée : 13 / 10 €. Ensemble composé de quatre solistes de la Philharmonie de Berlin Infos : www.festival-euroklassik.de.

Puces et brocante

Sarrebruck : Flohmarkt, de 8h à 16h, Franz-Josef-Röder-Strasse.

Salon et foire

Völklingen : salon du timbre à l'occasion du 100e anniversaire de l'association philatélique Völklingen 06, de 10h à 17h, Neues Rathaus.

Spectacle

- Sarrebruck :** Rent, comédie musicale, à 20h, Saarländhalle. Times Square Productions LLC New York. E langue anglaise. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.
Caveman, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 12.
- Sarrebruck :** match de football (Regionalliga) FC Sarrebruck — Hessen Kassel, à 14h30, stade Ludwigspark.

Théâtre

Sarrebruck : Brased off — Mit Pauken und Trompeten, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. La mine de Grimley est menacée de fermeture, la population s'inquiète, l'harmonie des mineurs veut néanmoins terminer en beauté. Infos : www.theater-saarbruecken.de.

Tourisme

Sarrebruck : Visite guidée

Animation et fêtes

Blieskastel : Oktoberfest, fête foraine.
Kirkel : marché artisanal historique et foire aux vins, à partir de 11h, Kirkeler Burg (château). Ateliers d'artisanat, jeux, restauration avec spécialités artisannes.
Homburg : 30. Oktoberfest, fête foraine ; commerces ouverts de 13h à 18h.
Völklingen : Herbsttag, commerces ouverts de 13h à 18h ; défilé de voitures et motos de collection, à 13h45 centre ville.

Hippisme

Sarrebruck : Journée hippique, fin de saison, de 13h à 18h30, Rennbahn Sarrebruck-Güdingen. Infos : www.rennclub-saarbruecken.de.

Musique

Sarrebruck : Männer, Liedereabend von Franz Wittenbrink, à 19h30, Alte Feuerwache. Chansons d'hommes (reprise).
Mandelbachtal-Ommersheim : Marcel Adam solo, à 20h30, Kaffeehaus Ommersheim.

Opéra

Sarrebruck : Das Rheingold, prologue en quatre scènes du Ring der Nibelungen de Richard Wagner, à 19h30, Staatstheater. Monde merveilleux formé de dieux, de nymphes, de géants et de nains qui dans une nature omniprésente se livrent au jeu cruel du pouvoir et l'amour. Infos : www.theater-saarbruecken.de.

Salon et foire

Völklingen : salon du timbre à l'occasion du 100e anniversaire de l'association philatélique Völklingen 06, de 10h à 17h, Neues Rathaus.

Spectacle

Sarrebruck : Caveman, comédie en solo, à 20h, Congresshalle. Voir jeudi 12.

LUNDI 16

Sarrebruck : 2. Sinfoniekonzert, Saarländischen Staatsorchester, sous la direction de Philippe Bender (France), à 20h, Congresshalle. Au programme : Beethoven (Sinfonie Nr. 8 F-dur), Frank Martin (Petite symphonie concertante), Robert Schumann (Sinfonie Nr. 2 C-dur). Infos : www.theater-saarbruecken.de.

Shora, Suisse, concert rock, à 20h, Garage. En première partie : B. Abuse, Sarrebruck. Infos : www.garage-sb.de.

Monday Jazz : Impressions, présenté par Pierre Raquette, à 20h30, Bistro Malzeit.

Puces et brocante
Sarrebruck : Trödelmarkt, à partir de 7h, Pariser Platz.

Théâtre

Sarrebruck : The Taming of the Shrew (La Mégère apprivoisée), de Shakespeare, American Drama Group, à 19h30, Staatstheater (en langue anglaise).

MARDI 17

Musique
Sarrebruck : 2. Sinfoniekonzert, Saarländischen Staatsorchester, à 20h, Congresshalle. Voir lundi 16.
Fler & B-Tight, Berlin, concert rap, à 20h, Garage. Infos : www.garage-sb.de.

Théâtre

Sarrebruck : Brased off — Mit Pauken und Trompeten, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. Voir samedi 14.

MERCREDI 18

Musique
Sarrebruck : Murder Junkies, USA, concert punk-rock, à 20h, Garage. Infos : www.garage-sb.de.
Mandelbachtal-Ommersheim : Marcel Adam solo, à 20h30, Kaffeehaus Ommersheim.

JEUDI 19

Musique
Sarrebruck : Karl Moik, Die grosse Abschiedstournee, à 20h, Saarländhalle. Avec la participation de HIAS, Semino Rossi, Claudia Jung, Tony Marshall, Die Jungen Oberkrainer, 3 Zwidern, Herlinde, Wolfgang Lindner jr. & seine Stadl Musikanten. BILLETS de 35,65 à 56,35 euros. Infos : KulTour ou www.saarticket.de.
Iguazu Concert — Latin Duo, bossa-nova et compositions de Jobim, café-concert à 20h30, Bistro Malzeit.

Mandelbachtal-Ommersheim : Marcel Adam solo, à 20h30, Kaffeehaus Ommersheim.

Opéra

Sarrebruck : Das Rheingold, prologue en quatre scènes du Ring der Nibelungen de Richard Wagner, à 19h30, Staatstheater. Voir dimanche 15.

Théâtre

Sarrebruck : Brased off — Mit Pauken und Trompeten, pièce de Paul Allen d'après Mark Hermann, 20h, Staatstheater. Voir samedi 14.

EXPOSITIONS

Temples, Cités, Palais vus par Paul Klee



Rote Brücke (extrait), 1928,58 - Staatsgalerie Stuttgart/ Graphische Sammlung

Dans le cadre d'une exposition thématique, le Saarländmuseum met l'accent sur un aspect jusque-là presque inexploré de l'œuvre de Paul Klee : l'inspiration que l'artiste a puisée dans l'architecture. Riche de plusieurs centaines de travaux, ce groupe thématique comprend des œuvres de différents formats, réalisées à l'aide de techniques les plus diverses comme la gravure, le dessin, l'aquarelle et la peinture à l'huile. A travers ses représentations de temples, de châteaux, de cités et de palais, Klee dévoile les acquis de ses nombreux voyages — notamment dans le bassin méditerranéen — à savoir une profonde connaissance de l'architecture et de l'urbanisme de l'Antiquité, du Moyen Age, du classicisme et de l'islam. L'exposition rassemble plus de 130 œuvres créées entre 1883 et 1940 et provenant de musées et collections privées notoires.

Entre géométrie et rêve

Paul Klee (1879-1940) est né à Berne (Suisse). Issu d'une famille allemande de musiciens, Paul Klee épouse lui-même une pianiste. C'est toutefois vers la peinture qu'il se tourne, autour du groupe Der blaue Reiter ("Le Cavalier bleu"), composé notamment de Macke et de Kandinsky Professeur au Bauhaus, école d'art fondée à Weimar, il est très impressionné par l'École de Paris et participe en 1925 à la première exposition surréaliste. Difficile cependant de le classer dans une catégorie : ses œuvres oscillent entre l'abstraction géométrique et créatures de rêve. En 1931, il part enseigner à l'Académie de Düsseldorf mais il est bientôt révoqué et expulsé d'Allemagne par les nazis, qui qualifient son art de "dégénéré". Choqué, malade, il retourne à Berne où il meurt, avant que la guerre ne soit achevée. Il a laissé de nombreux écrits théoriques, fondateurs de l'art moderne. Peu après sa mort, la Suisse lui accorde enfin la nationalité helvétique que Paul Klee avait tant attendue.

"Temples-Cités-Palais", du 14 octobre 2006 au 14 janvier 2007, Saarländmuseum, Moderne Galerie, Sarrebruck, Bismarckstrasse 11-19. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, mercredi nocturne jusqu'à 22h. Infos : Tél. 0049 681 99 640 ou www.kulturbesitz.de.

ADRESSES ET RÉSERVATIONS A SARREBRUCK :

- Alte Feuerwache :** Landwehrplatz (voir Staatstheater).
- Club Helmut :** Nassauer-Strasse 20 ; Tél. 0049 681 938 86 30.
- Congresshalle :** Hafenstrasse, Tél. 00 49 681 41 80 514. Infos : www.ccsaar.de.
- Funkhaus Halberg :** Saarländischer Rundfunk (réservations : SR am Markt, Tél. 00 49 681 936 99 77).
- Garage :** Bleichstrasse 11, Tél. 00 49 681 989 143 ou www.garage-sb.de.
- KulTour :** Berliner Promenade 12, Tél. 0049 681 588 22 222 ou www.saarticket.de.
- Kulturzentrum Breite 63 :** Malstatt, Breite Strasse 63, Tél. 0049 681 63 06 81.
- Kunstwerk Bistro Malzeit :** Scheidter Strasse 1, tél. 0049 681 938 01 98.
- Saarländhalle :** Im Ludwigspark, Tél. 00 49 681 41 800. Infos : www.ccsaar.de.
- Staatstheater :** Grosses Haus, Schillerplatz 1. Prévente et réservation : Schillerplatz 2 ; Tél. 00 49 681 3092 486. Infos : www.theater-saarbruecken.de



**VAHL-ÉBERSING - WIESVILLER - MARON - GONDREVILLE
BETTELAINVILLE**



« Toi maman, qui nous a pris
dans tes bras rassurants
chaque jour durant
notre tendre enfance,
toi qui chaque soir a posé le baiser
porteur de sommeil sur nos joues,
toi dont les paroles rassurantes
nous ont fait naître
la confiance heureuse,
toi qui nous a conquis avec ta sagesse,
toi qui a démontré à chacun de nous
les vraies valeurs de la vie,
aujourd'hui, nous te remercions
pour toutes ces belles années
passées ensemble
et nous te murmurons tout bas :
si tu savais comme on t'aime Maman. »

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Madame Marie-Louise BINTZ

née JUNG

décédée à Vahl-Ébersing, le 9 octobre 2006, à l'âge de 68 ans,
munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église de Vahl-Ébersing, sa paroisse.

Madame BINTZ reposera pour une veillée, en l'église de Vahl-
Ébersing, ce jour à partir de 18 heures.

L'inhumation se fera au cimetière de Vahl-Ébersing.

De la part de :

Monsieur Pascal LANCE et Madame, née Nathalie BINTZ ;
Monsieur et Madame BINTZ Dominique et Estelle ;
Monsieur Richard BINTZ et Mademoiselle Corinne LALANCE ;
Monsieur Laurent BOENISCH et Madame, née Anita BINTZ,
ses enfants ;

Morgane, Anaïs, Flora, Kenny, Solène, Mathis et Sarah,
ses petits-enfants ;

sa sœur, son frère, ses belles-sœurs et beaux-frères,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir

Monsieur Raymond BINTZ

son époux, décédé le 25 juillet 2003.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

ASSOCIATION A.P.V.B.

« Puisse dans le cœur de Jésus
un amour dévoué pour tous. »
Père Braun.

L'Abbé Sébastien DOUVIER, Président ;
les Membres de l'Association A.P.V.B.
(Amis de Pierre Victor Braun)

vous font part du retour au Père de

Madame Marie-Louise BINTZ

Membre de l'Association

Ils l'accompagneront de leurs prières lors des obsèques qui auront
lieu le vendredi 13 octobre 2006, à 15 heures, en l'église de
Vahl-Ebersing.

**HOMBORG-HAUT - PARIS - SAINT-AVOLD - RAMSTEIN
ALBESTROFF - CROATIE**

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Monsieur Jovo VUKASIN

décédé à son domicile, le 11 octobre 2006, à l'âge de 72 ans,
muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 h 30, en l'église Saint-Adelphe d'Albestroff, et sera suivie
de l'inhumation au cimetière communal.

Le défunt repose à la morgue de la Cité Chapelle à Hombourg-
Haut.

**Prière de s'abstenir de condoléances.
Condoléances sur www.enaos.net**

De la part de :

Madame Milka VUKASIN, son épouse ;
Monsieur et Madame Guy VUKASIN ;
Monsieur et Madame Michel VUKASIN ;
Monsieur Pierre LOUDCHER et Madame,
née Maria VUKASIN ;
Monsieur Wolka KURTZ et Madame, née Myra VUKASIN ;
Monsieur Philippe BUCHHEIT
et Madame Jacqueline VUKASIN ;
Monsieur Robert VUKASIN et Elisabeth, sa compagne,
ses enfants ;
ses petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

UCKANGE - MONDELANGE - ANDUZE (30)

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

Madame Fernande CHARROIS

née BOURY

survenu à Thionville, le 9 octobre 2006, à l'âge de 77 ans.

La célébration religieuse des funérailles aura lieu le vendredi
13 octobre 2006, à 15 heures, en l'église Sainte-Barbe d'Uckange.

Madame CHARROIS repose à la chambre funéraire de l'hôpital
Alpha Santé « Le Kem » à Thionville.

L'inhumation se fera au cimetière d'Uckange.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur et Madame Joseph BOURY ;
Madame Veuve Marie CHATY,
ses frères, sœur et belle-sœur ;
ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son époux,

Monsieur René CHARROIS

décédé le 21 juin 1992.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

SARREGUEMINES

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Madame Marie KLEN

née COLLING

survenu au domicile de sa petite-fille, le 9 octobre 2006, à l'âge
de 91 ans, munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée ce jour, jeudi 12 octobre
2006, à 14 h 30, en l'église du Sacré-Cœur, où l'on se réunira.

L'inhumation se fera au cimetière de Neunkirch.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de la famille en deuil.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

FREYMING-MERLEBACH - NEVERS - LE BAN-SAINT-MARTIN



Notre Mamie,

Madame Veuve René THIL

née Irène SCHMITT

s'est endormie dans la paix de Dieu, à Freyming-Merlebach, le
mardi 10 octobre 2006, dans sa 92^e année, munie des sacre-
ments de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 h 30, en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité à Merlebach.

Madame THIL repose à la chambre funéraire de Merlebach.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Jean-Claude MULLER et Madame,
née Danielle THIL ;
Monsieur Jean-Marie THIL et Madame,
née Guyllène MAZAGOT,
ses enfants ;
Jean-Philippe et Christelle, Agnès, Jean et Lina,
Marie-Claire et Paul, Michaël, Emmanuel, ses petits-enfants ;
Julien, Matthieu, Elisabeth, ses arrière-petits-enfants ;

Madame Veuve Pierre THEISMANN,
née Marie-Adèle SCHMITT, sa sœur et sa famille,
ainsi que de toute la parenté.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son époux, notre
Papy,

Monsieur René THIL

décédé le 28 janvier 2005.

Que tous ceux qui l'ont connu et estimé, en particulier dans la
grande famille du football, lui accordent une pensée.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

WOIPPY - ARGANCY - OLGY

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte que
nous venons d'éprouver en la personne de

Mademoiselle Chantal VECRIN

décédée à Metz, le 10 octobre 2006, à l'âge de 68 ans, munie
des sacrements de l'Église.

Le service d'enterrement sera célébré le vendredi 13 octobre
2006, à 10 heures, en l'église Saint-Laurent d'Argancy, sa
paroisse, suivi de l'incinération.

Elle repose en la chambre funéraire d'Argancy.

NI FLEURS NI COURONNES.

**Il n'y aura pas de condoléances
à l'issue du service religieux.**

De la part de :

Monsieur André VECRIN ;
Monsieur et Madame Michel VECRIN ;
Monsieur Roger VECRIN,
ses frères et belle-sœur ;

Mademoiselle Fabienne VECRIN ;
Monsieur et Madame Alain VECRIN et leurs enfants,
ses nièces, neveux et petits-neveux,
ainsi que de toute la parenté.

**Cet avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

GOMELANGE - BOULAY - STRASBOURG

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte
cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Monsieur Aloyse GILLOT

décédé à Villers-Bettnach, le 10 octobre 2006, à l'âge de 88 ans,
muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 heures, en l'église Saint-Martin de Gomelange, sa paroisse,
où l'on se réunira.

Monsieur GILLOT repose à la chambre mortuaire « Les Roses »
de Boulay.

L'inhumation se fera au cimetière de Gomelange.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Lily GILLOT, née ROSER, son épouse ;
Michel, son fils, et Anne-Marie ;
Martine, sa fille ;
Christine et Robin ;
Vincent,
ses petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

THONVILLE - BOUZONVILLE - MULHOUSE - MANNHEIM

C'est avec une grande peine que nous vous faisons part du décès de

Monsieur Jean KACZA

dit « Jeannot »

survenu à Thionville, le 9 octobre 2006, à l'âge de 84 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église Notre-Dame de Thionville, suivie
de l'inhumation au cimetière Saint-François de Thionville.

Monsieur Jean KACZA repose au centre funéraire de Thionville.

De la part de :

ses enfants, petits-enfants et son arrière-petit-fils ;
sa sœur, ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille.

Une pensée pour son épouse,

Madame Marthe KACZA

née STANKO

décédée le 28 janvier 1988.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

Le Jardin des Fleurs
« NOUS FLEURISSONS LE SOUVENIR »
• Compositions personnalisées • Ouvert 7 J/7 de 8 h 30 à 20 h
• Gerbes, couronnes, dessus de cercueils, cœurs, croix, etc.
20, avenue de Nancy - METZ (prox. hôpital Bon-Secours)
Tél. 03 87 18 14 76

BITCHE - RUSSIE



Nous avons l'immense chagrin de vous faire part du décès de

Monsieur Charlie WEY

survenu à son domicile, le mardi 10 octobre 2006, à l'âge de
56 ans, après une longue maladie, muni des sacrements de
l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église Sainte-Catherine de Bitchte.

Selon la volonté du défunt, son corps sera incinéré.

NI PLAQUES NI COURONNES.

Merci de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Rimma WEY, son épouse ;
Madame Marguerite WEY, sa maman ;
Monsieur Christian WEY, son frère ;
son fils Oleg avec sa belle-famille de Russie,
ainsi que de toute la parenté de Bitchte.

Un grand merci à ses bons amis et aux membres de l'Harmonie du
Pays de Bitchte.

La famille remercie vivement les Docteurs Bernard Jenny et Jean-
Claude Wissler, les infirmières, la pharmacie Corona, les ambu-
lances Jung-Gross, la mairie et tous le personnel de l'hôpital
Paul-Strauss pour leurs bons soins et leur dévouement.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

BITCHE

Les Musiciens de l'Harmonie des Cristalleries de Saint-Louis

ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Charlie WEY

Le souvenir d'un musicien passionné restera dans leur mémoire.

BITCHE

Les Musiciens du Cercle Saint-Raphaël
et de l'Harmonie du Pays de Bitchte

ont le regret de vous faire part du décès de

Monsieur Charlie WEY

Membre actif

Ils garderont de lui le souvenir d'un musicien passionné et d'un ami
fidèle.

**THONVILLE - MONTIGNY-LÈS-METZ - AUDUN-LE-ROMAN
CÔTE-D'OR**

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

Madame Janine DELLAY

née BERGERET

survenu à Thionville, le 6 octobre 2006, à l'âge de 63 ans.

La célébration religieuse des funérailles a eu lieu dans l'intimité
familiale.

Selon ses volontés, son corps a été incinéré.

De la part de :

Monsieur Jean-Jacques DELLAY, son époux ;
Monsieur Marc PERIN et Madame, née Nathalie DELLAY,
sa fille et son gendre ;
Nicolas, son petit-fils ;
Maryse, sa sœur ;
sa belle-sœur et son beau-frère ;
ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

ALGRANGE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Karine VALAPPIA

survenu à Grumelange, le 11 octobre 2006, à l'âge de 33 ans,
munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 h 30, en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Algrange, sa
paroisse.

Karine reposera à la salle mortuaire d'Algrange ce jour, jeudi, à
partir de 16 heures.

Son corps sera incinéré.

Merci de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

ses parents et ses sœurs,
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

KNUTANGE - MARTIGUES (13)

Madame Tosca CONCAS,
née FOLCO, son épouse ;
ses enfants et petits-enfants,
ainsi que toute la parenté et les amis
vous font part avec douleur du décès
de

METZ

A tous ceux qui l'ont connue, aimée et
estimée, nous faisons part du décès
de

Madame Gabrielle KERF

survenu à Metz, le 9 octobre 2006, à
l'âge de 84 ans.

Ses obsèques seront célébrées ce jour,
jeudi 12 octobre 2006, à 10 h 30, en
la chapelle du centre Félix-Maréchal à
Metz, suivies de l'inhumation au cime-
tière de l'Est à Metz.

De la part de :

toute la parenté,
et de ses amis.

**Le présent avis tient lieu
de faire-part
et de remerciements.**



MANOM



Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Mademoiselle Madeleine DECKER

survenu à Thionville, le 11 octobre 2006, à l'âge de 71 ans,
munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 14 octobre 2006, à
11 heures, en l'église de Manom, sa paroisse, où l'on se réunira.

La défunte repose à la salle mortuaire de Manom.

Selon sa volonté, elle sera incinérée.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de ses cousins et de tous ses amis.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son père,

Monsieur Jean-Baptiste DECKER

décédé le 10 juillet 1974

et de sa mère,

Madame Barbe DECKER

décédée le 5 septembre 2005.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

MONTIGNY-LÈS-METZ - CREUTZWALD - MONTBRONN

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte
cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Madame Augustine UBRICH

née BARROIS

décédée à Metz, le 10 octobre 2006, à l'âge de 78 ans, munie
des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 10 heures, en l'église Sainte-Jeanne-d'Arc de Montigny-
lès-Metz.

Madame Augustine UBRICH repose à la chambre funéraire « La
Roselière » de Marly-Frescaty.

L'inhumation se fera au cimetière de l'Est.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Christian SANCHEZ et Madame,
née Béatrice UBRICH ;
Madame Marie-Jeanne OTTEMER, née UBRICH ;
Monsieur et Madame Jean-Claude UBRICH,
ses enfants ;

Eric et Estelle, Stéphane et Karine, Mélanie, Jame, Lou, Théo,
ses petits-enfants ;

Lylou, Ethan, Lison, Jules, ses arrière-petits-enfants ;

Monsieur Emile MEYER, son beau-frère ;

ses neveux,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir son époux,

M



COUTURES - DIEUZE - LUDRES - VELAIN-EN-HAYE
TOUL - PARIS



« L'absence ni le temps
ne sont rien quand on aime.
Tant que notre cœur battra,
toujours il te dira : je t'aime. »

C'est avec une profonde douleur que nous vous faisons part du décès accidentel de

Kévin

survenu le mardi 10 octobre 2006, à l'âge de 20 ans.
La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 heures, en l'église de Château-Salins.

A l'issue du service religieux Kévin sera incinéré.

Il repose au funérarium Riboulot de Château-Salins.

NI PLAQUES, NI FLEURS, NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

« Il nous manquera tellement à nous qui l'aimons tant. »

De la part de :

Monsieur et Madame Jean-Louis KEL, ses parents ;

Mademoiselle Frédérique BOUVIER, sa compagne ;

sa petite Lauryne chérie, sonoureuse ;

Sophie, Géraldine, ses sœurs ;

Franck, Willy, ses grands frères ;

ses belles-sœurs et beaux-frères ;

ses neveux et nièces ;

sa marraine et son parrain ;

Jonathan, Jean, Patrick, ses amis, et tous les autres,

ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie particulièrement les pompiers de Dieuze, le personnel des urgences de l'hôpital de Sarrebourg, ainsi que celui de la réanimation de l'hôpital de Nancy.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

LE BAN-SAINT-MARTIN - BEAUSOLEIL (16)
SARREGUEMINES



« Tu étais un homme merveilleux,
un papa et un pépé exemplaire.
La bonté et la générosité
étaient tes principales qualités.
Nous n'oublierons pas la joie de vivre
et le combat que tu as mené
pour rester parmi nous.
Dans nos cœurs à jamais tu resteras. »

Nous vous annonçons, dans la peine mais aussi dans la foi et dans l'espérance de la résurrection, le retour à Dieu de

Monsieur Guillaume HAYDO

survenu à la maison de retraite Pierre-Herment du Ban-Saint-Martin,
le 9 octobre 2006, dans sa 85e année.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 heures, en l'église Sainte-Croix du Ban-Saint-Martin.

L'inhumation suivra au cimetière du Sablon à Metz.

Le défunt repose au funérarium de Metz, 53, rue Lothaire.

LES FLEURS ET LES COURONNES
SERONT REMPLACÉES PAR DES DONNS.

De la part de :

Monsieur Guy HAYDO et Madame, née Bernadette WINGERT,
ses enfants ;

Monsieur Raphael BOUR et Madame, née Christelle HAYDO,
Régis et Isabelle, Thierry, ses petits-enfants.

La famille remercie la directrice et l'ensemble du personnel de la maison de retraite Pierre-Herment du Ban-Saint-Martin, ainsi que son médecin traitant le Docteur Michel Rémigny, pour leur gentillesse et leur dévouement.

Une pensée, une prière pour son épouse,

Germaine

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

LA HOUBE

A tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

Monsieur Ernest FETTER

Ancien de Tambow

survenu à Sarrebourg, le 10 octobre 2006, dans sa 90e année,
muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église de La Hoube.

Le défunt repose à la chambre funéraire de Sarrebourg, salon
« Topaze ».

Registre de condoléances.

De la part de :

Alphonse FETTER et son épouse, Gisèle ;
Angèle FETTER et Jean-Marie ;
Marie-Odile BANISCH, née FETTER, et Dany, son époux,
ses enfants ;

ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ;

Raymond FETTER, son frère, et Charlotte, son épouse ;

ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de

Augusta

son épouse, décédée en 2001,
et de sa fille,

Marie-Jeanne

decédée en 1979.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

MOYEUVE-GRANDE - JARNY - MARIEULLES-VEZON

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

Madame Veuve NEY

née Catherine HAAS

survenu à Maizières-lès-Metz, le 10 octobre 2006, dans sa 87e
année.

La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 13 octobre 2006,
à 14 h 30, en l'église Saint-Gorgon de Moyeuve-Grande, suivie
de l'inhumation à l'ancien cimetière de Moyeuve-Grande.

Madame NEY repose au funérarium de Moyeuve-Grande.

De la part de :

Monsieur Alain NEY, son fils ;

Monsieur Etienne BORDREUIL et son épouse,
née Françoise NEY, sa fille et son gendre ;

Frédérique et Mbaye, Sébastien, Alexandre, Anne-Claire,
Anne-Lise, ses petits-enfants ;

Eva, son arrière-petite-fille,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre mémoire le souvenir de son époux,

Lucien

decédé en 1981 ;
et de son fils,

Robert

decédé en 2000.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

GUÉNANGE - GOUDARGUES - RICHEMONT
METZERESCHE

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Madame Adrienne SCHELLER

née ALBERT

decédée à Thionville, le 11 octobre 2006, dans sa 96e année,
munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église Saint-Matthieu de Guénange, sa
paroisse, où l'on se réunira.

L'inhumation se fera au cimetière de Guénange.

La bénédiction tiendra lieu de condoléances.

De la part de :

Monsieur Robert PORTZER et Madame,
née Nicole SCHELLER ;

Monsieur Joseph PAGNOTTI et Madame,
née Lucette SCHELLER ;

Monsieur et Madame Hervé SCHELLER ;
Monsieur et Madame Joseph SCHELLER,
ses enfants ;

ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie tout particulièrement la direction et le personnel de l'hôpital Le Kem à Thionville pour leur gentillesse et leur dévouement.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

ENTRANGE - VOLMERANGE-LES-MINES
HETTANGE-GRANDE - OTTANGE - NONDKEIL



Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Gilbert HUBERT

survenu le 10 octobre 2006, à Thionville, à l'âge de 46 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 15 heures, en l'église d'Entrange-Cité, sa paroisse.

Le défunt repose à la salle mortuaire d'Entrange.

L'inhumation aura lieu au cimetière d'Entrange.

**Il n'y aura pas de condoléances
à l'issue du service religieux.**

De la part de :

Amandine et son ami Jonathan ;
Jérémy et Fanny,
ses enfants ;

Madame Marie-Reine MARQUAIRE, sa compagne
et ses enfants ;

Florian, Hélène et son ami Hervé ;

Monsieur et Madame Marcel FURLANI, sa sœur,
et leurs enfants Vivien et Florian ;

les familles VINGERT et GODAR, sa belle-famille ;

Monsieur et Madame Gino BONTEMPO, son oncle et sa tante,
ainsi que de toute la famille.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son épouse,

Huguette GODAR

decédée le 12 mai 1997.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de
notre collègue et ami,

Monsieur Gilbert HUBERT

L'ensemble de ses collègues d'ARCELOR et en particulier le
personnel du Bureau des Expéditions de Florange garderont de
lui le souvenir d'un ami attachant, chaleureux et dévoué.

Très émus par ce départ prématuré, ils partagent la peine de ses
enfants, de sa compagne et de toute sa famille.

Salut Gilbert.

KNUTANGE - HAGONDANGE - AMNÉVILLE

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de

Monsieur Auguste GEYER

survenu à Thionville, le 11 octobre 2006, à l'âge de 95 ans, muni
des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 16 heures, en l'église Saint-Charles de Knutange, sa
paroisse où l'on se réunira.

Le défunt repose à la salle mortuaire de Knutange.

L'inhumation se fera au cimetière de Knutange.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur et Madame Roland GEYER, son fils et sa belle-fille ;

Madame Antoinette GEYER, sa belle-fille ;

Annabelle et Philippe, ses petits-enfants,
ainsi que de toute la famille et de ses amis.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son fils,

Didier

decédé en 1993,
et de son épouse,

Marie-Jeanne

decédée en 2002.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

AUMETZ - LES BAROCHES

Madame Gilberte KAIZER, née MUEL, son épouse ;

Monsieur Walter CIABOTTI et Madame, née Marie-Paule KAIZER ;

Madame Martine KAIZER ;

Mademoiselle Marie-Christine KAIZER,
son gendre et ses filles ;

Jérôme et Caroline, Carole et Julien, Nicolas, Florian,
ses petits-enfants,
ainsi que toute la parenté et les amis

vous font part avec douleur du décès de

Monsieur Auguste KAIZER

survenu le mercredi 11 octobre 2006, à l'âge de 74 ans.

La famille invite toutes les personnes, amis et connaissances, qui
l'ont connu et estimé, à participer à la cérémonie religieuse, qui
sera célébrée le samedi 14 octobre 2006, à 9 h 30, en l'église
Saint-Gorgon d'Aumetz.

L'inhumation se fera au cimetière d'Aumetz.

Monsieur Auguste KAIZER reposera en son domicile, 4, rue de
l'Ancienne-Mairie à Aumetz, ce jour jeudi, en milieu d'après-
midi.

Merci de vous abstenir de condoléances.

Que chacun, s'associant à la peine de la famille en ces circon-
stances douloureuses, soit ici remercié.

METZ

A tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part
du décès de

Madame Denise WAHL

survenu à Metz, le 10 octobre 2006, à l'âge de 80 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 14 h 30, en l'église Saint-Bernard de Metz-Plantières.

La défunte repose au funérarium de Metz, 53, rue Lothaire.

L'inhumation se fera au cimetière de l'Est à Metz.

NI FLEURS NI PLAQUES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

sa fille Corinne et de ses deux petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

Nous remercions la direction et le personnel de la maison de
retraite Pierre-Morlanne pour leur dévouement.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

DIFFEMBACH-LÈS-HELLIMER - VALETTE - HAGUENAU
LEYVILLER



A tous ceux qui l'ont connu et aimé, nous avons la douleur de faire
part du décès de

Monsieur Adolphe ANTON

survenu à son domicile, le 11 octobre 2006, à l'âge de 92 ans,
muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le samedi 14 octobre 2006,
à 10 heures, en l'église de Diffembach-lès-Hellimer.

Le défunt repose à son domicile.

De la part de :

Monsieur Gilbert BECKER et Madame, née Huguette ANTON,
sa fille ;

Monsieur Paul LIEBGOTT et Madame, née Mathilde ANTON,
sa sœur ;

ses neveux et nièces,
ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie Mesdames Laurence Bour et Corinne Housel-
stein, ses infirmières.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

WALDWEISTROFF - ISÈRE - HAUTE-SOAVOIE - CARBONNE

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Monsieur Jean DONZEL

decédé à Thionville, le 10 octobre 2006, à l'âge de 73 ans, muni
des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 octobre
2006, à 16 heures, en l'église Saint-Hubert de Waldweistroff, sa
paroisse.

Monsieur DONZEL repose à la chambre mortuaire de l'hôpital Bel-
Air à Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS NI COURONNES.

**Il n'y aura pas de condoléances
à l'issue du service religieux.**

De la part de :

Madame Jean DONZEL, son épouse ;

ses enfants et petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

SERVICE ANNIVERSAIRE

HAM-SOUS-VARSBERG - FORBACH - BOUSBACH



« Malgré les jours
qui passent
vous êtes toujours
présents
dans nos prières
et dans
nos cœurs. »



04.09.1920
17.10.2005

21.11.1920
10.06.2006

En ce premier anniversaire du décès de

Monsieur Venceslas TRZMIEL

une messe sera célébrée à son intention, le dimanche 15 octobre
2006, à 10 heures, en l'église Saint-Blaise de Behren-Village.

En ce jour, nous invitons tous ceux qui l'ont connu, apprécié et
aimé à avoir une prière ou une pensée pour lui, ainsi que pour
sa chère épouse,

Catherine TRZMIEL

née HIHSLER

et pour tous les défunts des familles TRZMIEL et HIHSLER.

De la part de :

Monsieur Marie-Joseph TRZMIEL ;

Monsieur et Madame Vincent TRZMIEL ;

Monsieur et Madame Jean-Paul TRZMIEL ;

Caroline, Yannick, Aurélien, leurs petits-enfants,
ainsi que de toute la parenté.

REMERCIEMENTS

FREYMING-MERLEBACH

Profondément touchés par les très nombreuses marques de sym-
pathie et de condoléances qui nous ont été témoignées lors du
décès de

Monsieur Gauthier RUFFING

et dans l'impossibilité de les remercier individuellement, nous
prions toutes les personnes, amis et connaissances, qui se sont
associés à notre grande peine par leur présence, l'envoi de
cartes de condoléances, de trouver ici l'expression de nos
remerciements les plus profonds et émus.

De la part de :

Madame Hildegarde RUFFING, son épouse ;

ses enfants et petits-enfants.

MONTAUVILLE - PONT-À-MOUSSON

Madame Nadine ANTOINE, née SCYOT, son épouse ;

Laura, sa fille,
et toute la famille et les amis

très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur
ont été témoignées lors du décès de

LA RÉGLE DES TROIS

- Le Mathématicien
14. Matador de Vrie
4. Mignard
13. Malda des Brousses
6. Magical du Boulay
11. Mandarin Blue
10. Moulin de Mykonos
9. Ma Sissi James
7. Missouri du Pont

Gérard Vidal

- 9. Ma Sissi James
13. Malda des Brousses
6. Magical du Boulay
5. Mosaïque
7. Missouri du Pont
12. Mark de Chamant
14. Matador de Vrie
4. Mignard

L'amateur du mois



- Alain Hartenstein (57-Ranguevau)
2e mois (241 points)
9. Ma Sissi James
13. Malda des Brousses
6. Magical du Boulay
4. Mignard
10. Moulin de Mykonos
7. Missouri du Pont
5. Mosaïque
12. Mark de Chamant / 14

La Synthèse

- 13. Malda des Brousses
9. Ma Sissi James
6. Magical du Boulay
4. Mignard
14. Matador de Vrie
7. Missouri du Pont
5. Mosaïque
10. Moulin de Mykonos

LE TUYAU DE SINGLETON

4. MIGNARD

LA PRESSE

- Paris-Turf
9-13-6-7-10-4-12-14
Mid-Libre
9-6-13-4-5-7-8-14
Nice Matin
9-13-5-7-6-10-4-14
Ouest-France
9-13-10-6-4-12-7-14
Le Progrès de Lyon
9-7-13-4-6-14-10-12
La Provence
9-13-10-6-12-5-7-4
Bilto
9-13-6-4-10-7-12-5
Week-End
9-13-6-10-7-4-12-14
Turf-Dernière
9-13-4-6-7-10-12-5
Paris Courses
9-13-12-6-4-7-10-5
Le Parisien
13-9-5-7-12-10-6-4
Le Matin de Lausanne
9-13-5-4-6-7-10-12
Chevaux les plus indiqués
9-6-13-4-7-12-10-5
Chevaux les plus délaissés
14-8-11-2-3-1-15

L'OUTSIDER DU RL

7. MISSOURI DU PONT

FORME ET ÉCARTS PAR LES NUMÉROS

Table with 2 columns: Entraîneurs, Jockeys, Chevaux. Lists names and numbers for various horses and jockeys.

A CHACUN SA NOTE

Table with 2 columns: Entraîneurs, Jockeys, Chevaux. Lists names and numbers for various horses and jockeys.

PRIX DES Gobelins - 6e course

- Attefé - 55.000 € - 2.875 mètres.
27.500 €, 13.750 €, 7.150 €, 3.300 €, 1.650 €, 1.100 €, 550 €.
Pour 6 ans, n'ayant pas gagné 195.000 €.
Recul de 25 m à 110.000 €.

LA SÉLECTION EN CHIFFRES ...

- 9-13-7-4-12-6-5-10
... DE ROBERT RICHY

- 1. MARQUIS DU PONT 2875
2. MIGNARD 2875
3. MALDA DES BROUSSES 2875
4. MISSOURI DU PONT 2875
5. MOSAÏQUE 2875
6. MAGICAL DU BOULAY 2875
7. MISSOURI DU PONT 2875
8. MANOLITA 2875
9. MA SISSI JAMES 2875
10. MOULIN DE MYKONOS 2875
11. MANDARINO BLUE 2875
12. MARK DE CHAMANT 2875
13. MALDA DES BROUSSES 2875
14. MATADOR DE VRIE 2875
15. MICH PHILI 2875

CARRÉ D'AS

- Séverine Michaud (57-Lessy) (177 points)
Joseph Dawidowicz (57-Moulin-lès-Metz) (208 points)
13. Malda des Brousses
9. Ma Sissi James
7. Missouri du Pont
6. Magical du Boulay
10. Moulin de Mykonos
5. Mosaïque
12. Mark de Chamant / 8
Dominique Vilbois (57-Herny) (222 points)
9. Ma Sissi James
13. Malda des Brousses
7. Missouri du Pont
5. Mosaïque
6. Magical du Boulay
12. Mark de Chamant
10. Moulin de Mykonos / 11

CONCOURS DE PRONOSTICS (www.republicain-lorrain.fr)

Troisième classement de la deuxième semaine de compétition d'octobre pour la qualification au «Carré d'As» de novembre 2006
On se regroupe bien en tête
1er Jeannot Walsdorf (Lux.-Leudelange).....156 points
2e Danielle Metz (57-Wouxvillers).....144 points
3e Miché Dibelving (57-Many).....127 points
4e Kevin Nicolel (50-La Barre-de-Semilly).....114 points
5e René Portelenclé (57-Remilly).....112 points
La deuxième semaine de compétition d'octobre se terminera le lundi 16 inclus. Pour participer, se connecter sur le site internet du RL à l'adresse indiquée ci-dessus. Aller à la rubrique «pratiques» en bas de page gauche, puis cliquer sur «Carré d'As». Suivre ensuite très facilement les indications mises à disposition et bonne chance !

RÉUNION II - HIER À AMIENS

Table of race results for Réunion II - Hier à Amiens, listing horse names, jockeys, and positions.

RÉUNION III - MARDI SOIR À VINCENNES

Table of race results for Réunion III - Mardi soir à Vincennes, listing horse names, jockeys, and positions.

RÉUNION II - TIERCÉ - QUARTÉ + - QUINTÉ + - 2 SUR 4 - MULTI CE SOIR À ENGHEN - CANAL + SPORT - DÉPART : 20 H 20

SAGE, MA SISSI JAMES (9) NE DOIT PAS ÊTRE BATTUE

Main table of race results for Réunion II - Tiercé - Quarté + - Quinté + - 2 sur 4 - Multi ce soir à Enghen, listing PMU, Chevaux, Age, Origines, Drivers, Dist., Gains, Entraîneurs, Propriétaires, Dérn. Performances, N., Cote.

night Blue (3), 2475; 5. Lister Kin (5), 2475; 6. Mister Galbe (7), 2475; dist. (all. irr.). MA SISSI JAMES, (2), 2475, (J.-P. Monclin 4/10); 14 partants.
10. MOULIN DE MYKONOS 2875
Cordemais, 1er oct. 06. Bon terrain. Prix de la Ville de Fay-de-Bretagne, Attefé, 20.000 €, 2.850 m. 1. Luza 2875; 2. Lancelot du Brilet 2850; 3. Lord Angot 2875; 4. Jérôme Biéville 2850; 5. Lotus du Rondet 2850; 6. Miss d'Ariane 2850; dist. (all. irr.). MOULIN DE MYKONOS, 2850, (P. Fossard); 18 partants.
11. MANDARINO BLUE 2900
Cagnes-sur-Mer, 23 aout 06. Bon terrain. Grand Prix de Pontorson, Crse Europ, Attefé, 20.000 €, 3.250 m. 1. Mister Mérité 3250; 2. Kidyposte 3275; 3. Mélodie Pacha 3250; 4. Kojak Blue 3250; 5. Match au Sommet 3250; 6. Kokotoon's 3275; 7. MATADOR DE VRIE, 3275, 1'16"9, (T. Desmarres); 15 partants.
15. MICH PHILI 2900
Laval, 4 oct. 06. Bon terrain. Prix Querido II, Crse Europ, Monté, 40.000 €, 2.875 m. 1. Marini du Mont 2875; 2. Kuril du Canisy 2875; 3. Global Empire 2875; 4. Klassique d'Oudon 2875; 5. Louis d'Or 2875; 6. MICH PHILI, 2875, 1'16"8, (G. Gillot 4/1); 11 partants.

RÉUNION II - LES AUTRES COURSES À ENGHEN - 17 H 30

- 1. PRIX DE LA PORTE D'AUBERVILLIERS
Trio, Couplés, 2sur4, Multi
Attefé, Mâles - 38.000 € - 2.875 m - Départ : 18:00
Orchestre Gédé.....E. Raffin
2 Oural d'Anois.....P. Levesque
3 Ovil de Marny.....P. Vercurryse
4 O'Sullivan.....F. Ouvrie
5 Oublix Pierji.....F. Nivard
6 Oublix Pierji.....F. Nivard
7 Oublix Pierji.....F. Nivard
8 Oublix Pierji.....F. Nivard
9 Oublix Pierji.....F. Nivard
10 Oublix Pierji.....F. Nivard
11 Oublix Pierji.....F. Nivard
12 Oublix Pierji.....F. Nivard
13 Oublix Pierji.....F. Nivard
14 Oublix Pierji.....F. Nivard
15 Oublix Pierji.....F. Nivard
FAVORIS : 13 Organdi Joé. 4 O'Sullivan. 9 Oussayef.
OUTSIDERS : 10 Orescam. 5 Obélix Pierji. 2 Oural d'Anois.

RÉUNION I - CET APRÈS-MIDI À FONTAINEBLEAU - 13 H 30

- 1. PRIX DU CHATEAU DE VAUX-LE-VICOMTE
Trio, Couplés
A réclamer, Course E - 22.000 € - 1.200 m - Départ : 14:00
1 Sagadou 11.....(E1) F. Géroux 58
2 Barneyev 5.....(E2) J. Grosjean 55
3 L'Etrangère 3.....O. Peslier 57,5
4 Sea Island 7.....T. Piccone 54,5
5 Diary Chop 4.....(E1) J. Lermitye 53,5
6 Candelabo 10.....Alxi Badel 53,5
7 Vasileus 9.....F. Panicuic 53,5
8 Carimo 6.....S. Pasquier 56
9 Pure Goldie 1.....S. Fargeat 54,5
10 Verody 2.....S. Ruiz 52
11 Parched 8.....(E2) M. Martnez 51
FAVORIS : 6 Candelabo. 4 Sea Island. 7 Vasileus.
OUTSIDERS : 8 Carimo. 5 Diary Chop. 2 Barneyev.

RÉUNION I - HIER À BORDEAUX - LE BOUSCAT

- TIERCÉ - QUARTÉ + - QUINTÉ + :
4-5-2-11-12 (NP 8)
« Carré d'As » un grand coup de chapeau à Dominique Vilbois qui indique le quinté (désordre).
1. PRIX FERNAND SOUBAGNÉ
5 Place Vendôme (T. Jarret) G. 4,30 - P. 1,40
2-1 Buenos Dias (I. Mendizabal) - P. 1,10
3-4 Au Suint (F. Géroux) - P. 4,50
5 Non partant : 3 Atisha. (4e 2 5e 6)
2. PRIX FRANCE BLEU GIRONDE
1-12 Benalmadena (M. Blancpain) G. 10,30 - P. 2,90
2-11 Anchoreiner (S. Hureau) - P. 3,10
3-6 Rento (J.-B. Eyquem) - P. 1,90
11 Non partant : 3 Manothan. (4e 4 5e 1 6e 2)
3. GRAND CRITÉRIUM DE BORDEAUX-PRIX DE SAUTERRES
1-5 America Nova (O. Peslier) G. 6,20 - P. 3,00
2-7 Maria Gabriella (M. Blancpain) - P. 2,50
3-6 Missivinski (I. Mendizabal) - P. 5,10
7 Tous couru (4e 4 5e 2 6e 1)
4. PRIX ANDRÉ BABON-GRAND PRIX DES PROVINCES
1-6 Doctor Dingo (O. Peslier) G. 2,70 - P. 1,20
2-3 Runaway (S. Pasquier) - P. 1,20
3-2 Barastraight (I. Mendizabal) - P. 1,50
8 Tous couru (4e 8 5e 1 6e 4)

ARC DE TRIOMPHE 2006

Certes, beaucoup de japonais à Longchamp... mais aussi des mosellans



Dans le cadre des récompenses du «Carré d'As», les lauréats de l'année 2005 étaient les invités d'honneur du RL pour assister au 85e Prix de l'Arc de Triomphe. Départ matinal comme à l'accoutumée. Un repas de midi italien pris place Chilly, puis direction Longchamp pour assister à l'événement mondial du galop. Un temps magnifique, soleil et chaleur ont bien entendu contribué à la réussite de cette journée mémorable. Le spectacle était aussi dans la foule où se mélangent de ravissantes «chapeautés» (couleur automne), avec l'une d'elle portant une coiffe parée de plumes et feuillage. Cette autor, faite de parchemin, de notes de musiques; l'originalité est bien sans limites ! Un monde fou dû à l'effet médiatique de DEPP IMPACT, le champion japonais, se pressant, dont plus de 15 000 fans venus du pays du soleil devant encourager leur crack, hélas !!! L'inconcevable se réalisa, le rêve se brisa; l'idole de toute une population vouée à son futur exploit, allait répondre aux «japonais absents». Le dernier-samurai aux dix victoires en onze sorties, allait mettre les deux genoux à terre, après avoir «enflammé» les tribunes de Longchamp un court instant à mi-ligne droite d'arrivée; la désillusion était à son comble... Un «partenaire» de célébrité a également assisté à cette 85e édition, dont Sophie Thalmann accompagnée de sa fille et de ses parents, encourageant de la voix le jockey «maison», Christophe Soumillon; mais là aussi, rien n'y a fait... Une journée inoubliable que nos talentueux pronostiqueurs n'oublieront sans doute pas de sitôt. Prochain «pélerinage», l'année prochaine. Turistes, à vos pronostics si vous souhaitez être des notistes ! Pour cela, il suffit simplement de sortir vainqueur d'une semaine de compétition sur internet : www.republicain-lorrain.fr. E.E. et R.R.

Table of betting odds for various races, including Tiercé, Quarté, Quinté, and other specific race types.

FOOTBALL

paris sg

euro 2008

Le feuilleton à rebondissements mettant en scène Vikash Dhorasoo (photo) et le Paris SG a pris fin hier, avec l'annonce du licenciement du milieu de terrain, après un mois de tensions entre le joueur et le club de la capitale.



Le divorce est consommé

C'EST par un communiqué de son avocat, Me Olivier Martin, que le vice-champion du monde a révélé « la rupture immédiate de son contrat de travail qui expirait normalement au 30 juin 2007 ». L'issue était attendue et le scénario pratiquement écrit d'avance après l'envoi, la veille, d'une lettre recommandée consécutive à l'entretien entre Dhorasoo et le président du PSG, Alain Cayzac, le 2 octobre. Et les termes choisis par la direction parisienne pour motiver le licenciement sont sans équivoque : « Manquements à son obligation de réserve et son devoir de loyauté », « des actes d'insubordination, de désobéissance » et « une attitude de provocation permanente ». Le joueur a décidé d'engager des poursuites pour obtenir une indemnisation du « grave préjudice personnel et professionnel » subi.

Le mariage scellé à l'été 2005 entre le vice-champion du monde, fraîchement débarqué de l'AC Milan, et le PSG n'aura ainsi duré qu'un peu plus d'un an et laisse un fort sentiment de gâchis. Mais les deux camps étaient irréconciliables, avec d'un côté un joueur connu pour son individualisme forcené, de l'autre un entraîneur, Guy Lacombe, soucieux du collectif et insensible aux caprices de ses vedettes. Le divorce a été

consommé au lendemain de la défaite concédée le 10 septembre au Parc des Princes face à Marseille (3-1). Le technicien parisien, mécontent de la prestation de ses troupes, décide alors d'écarter Dhorasoo pour le déplacement en Irlande du Nord, à Derry, au 1er tour aller de la Coupe de l'UEFA. Une punition répétée à trois reprises, contre Monaco, Lorient (Coupe de la Ligue) et Nancy. Bilan : deux victoires et un nul. De quoi conforter Guy Lacombe dans ses choix. Le 23 septembre, dans deux entretiens accordés au parisien et à L'Equipe, le milieu de terrain critique sévèrement Guy Lacombe, affirmant que celui-ci « mentait », qu'il était « écarté » pour des raisons obscures.

La machine infernale est lancée. Alors que le joueur dit « assumer toutes les conséquences » de ses déclarations, Lacombe, soutenu par Alain Cayzac, réclame des excuses. Mis à pied le 26 septembre « à titre conservatoire », une mesure exceptionnelle pour un joueur de ce niveau, Dhorasoo est alors convoqué le 2 octobre pour un entretien préalable à son licenciement. La fin est proche. A tout juste trente-trois ans, l'avenir de Dhorasoo devrait désormais se dessiner hors Hexagone. Peut-être à Bolton, qui était venu aux nouvelles à l'intersaison.

FOOTBALL - ACTUALITÉS

Dembele, sale affaire

La police italienne a arrêté, hier à Rome, un joueur français, Garra Dembele, dans le cadre de l'enquête sur le viol présumé d'une étudiante américaine dans une boîte chic du centre de la capitale, mais le jeune homme nie les faits. « Nous avons procédé à l'arrestation d'un citoyen français ayant à peine plus de vingt ans, originaire du Mali et accusé de violence sexuelle », a déclaré un responsable de la police italienne. Celui-ci a affirmé que Dembele était un joueur d'Auxerre mais ce dernier ne l'est plus depuis le 1er juin dernier, a précisé le club de LI.

La Fédération allemande (DFB) a ouvert une enquête contre deux Espoirs allemands soupçonnés d'avoir proféré des propos racistes à l'égard de joueurs anglais noirs, mardi à Leverkusen, au cours du match Allemagne-Angleterre (0-2).

Le président de la Juventus, Giovanni Cobolli Gigli, entendu hier par la Cour arbitrale du Comité national olympique, a déclaré qu'il espérait que le club turinois, condamné dans le scandale du Calcio, obtienne une « substantielle réduction de peine ».

Jean-Claude Astier, l'ancien dirigeant du FC Martignes (National), a été condamné à trois mois de prison avec sursis et 20 000 euros d'amende pour abus de bien social, commis peu avant la liquidation judiciaire du club en 2003.

La police croate a indiqué avoir interpellé, hier, plus de cent-vingt supporters croates et douze Anglais impliqués dans plusieurs incidents à Zagreb avant la rencontre Croatie-Angleterre dans le cadre des qualifications à l'Euro 2008.

Youri Djorkaeff, l'ancien international français de New York, a annoncé hier qu'il arrêterait sa carrière américaine à la fin de la présente saison, départ qui devrait être synonyme de retraite définitive.

Les clubs ont la cote

L'Assemblée nationale a donné, hier, son feu vert à la cotation en bourse des clubs, en adoptant le projet de loi sur la participation et l'actionnariat salarié. Cette possibilité de faire appel public à l'épargne a été introduite au dernier moment par le gouvernement dans son projet de loi. La gauche s'est opposée à cette disposition, en dénonçant un « cavalier » (mesure sans objet avec le texte auquel elle se rattache).

Lors de l'examen de cet article, dans la nuit de mardi à mercredi, le ministre des Sports, Jean-François Lamour, a rappelé qu'il n'était pas un ardent défenseur de ce dispositif. Mais, a-t-il souligné, la France doit modifier sa législation nationale à la suite de l'avis de la commission européenne du 13 décembre 2005. Dans cet avis, la commission a enjoint la France de « permettre aux clubs sportifs à faire appel public à l'épargne », comme cela est le cas dans les autres pays de l'Union européenne. Les sociétés anonymes à objet sportif (SAOS) pourront en conséquence émettre des actions au porteur et non plus uniquement nominatives (comme actuellement), conformément à la pratique la plus courante prévalant d'ores et déjà aujourd'hui, de façon générale, sur les marchés. Ces sociétés pourront procéder à la distribution de leurs bénéfices.

France, attaque en règle

S'ils ont mis du temps à donner à leur succès l'ampleur attendue, les Bleus ont quand même fini par atomiser les Iles Féroé, hier soir, à Sochaux, où tous les attaquants de l'équipe de France ont marqué.

DÉFENDRE, c'est un métier. Les Ecossais, par exemple, l'ont pratiqué avec un professionnalisme assez confondant pour condamner les Français à l'humiliation, samedi dernier, à Glasgow, avant d'égarer le mode d'emploi, hier soir à Kiev, face à l'Ukraine. Les Féringsiens, ou Féroïens, au choix, ont encore beaucoup à apprendre. Eux sont de redoutables pêcheurs, de brillants menuisiers, de consciencieux enseignants, mais d'assez piètres défenseurs. Ils ont permis à l'équipe de France de se relancer, hier soir,

De notre envoyé spécial à Sochaux

à Sochaux, où la Franche-Comté a réservé un triomphe aux Bleus en goguette. Ce n'est pas le carton espéré, loin, très loin par exemple du 10-0 réalisé à Auxerre, dix ans plus tôt, face à l'Azerbaïdjan. Mais c'est évidemment suffisant pour rejoindre l'Ecosse en tête d'un groupe de qualification pour l'Euro 2008 qui dessine un match à quatre : l'Italie suit à deux points, tandis que l'Ukraine s'est rapprochée à trois longueurs. Rendez-vous fin mars, pour un périlleux Lituanie-France ou un très attendu Italie-Ecosse, entre autres : les cinq mois à venir d'ici là ne seront pas de trop pour échafauder tous les plans possibles.

Un record a quand même failli tomber, hier soir, au stade Bonal. A défaut de rivaliser au niveau de l'ampleur du score, les Bleus ont contraint leurs suiveurs à replonger dans leurs archives, à la rubrique des buts les plus précoces. Le débat a duré un certain temps, si l'on ose dire : le but de Bernard Lacombe, contre l'Italie, lors de la Coupe du monde 1978, appartient à la mémoire collective mais les historiens se divi-

Il a fallu du temps et des changements pour que les Bleus activent le réveil.

sentiel d'une première mi-temps sans stress, certes, mais sans strass. Les Bleus ont fait le métier, les Franc-Comtois ont repris la Marseillaise écrite par un des leurs (Rouget de l'Isle), Franck Ribéry a pu s'apercevoir qu'il y avait eu quelques bouchers aux Iles Féroé, mais l'idée d'un score fleuve a rapidement quitté les esprits. Marquer vite, qu'ils disaient... Il était difficile de faire mieux mais, au lieu de lancer l'équipe de France sur le chemin d'un succès dans les grandes largeurs, cette entrée en matière réputée parfaite l'a installée dans un confort qui ressemble décidément à son pire ennemi.

Il a fallu du temps et des changements pour que les Bleus activent le réveil, et donnent à leur victoire des proportions un peu plus conformes à l'océan qui les sépare des Féringsiens. Nicolas Anelka et David Trezeguet (deux fois) sont passés par là, tous les attaquants de l'équipe de France ont donc marqué, et France-Féroé a rempli sa vocation. Il n'en restera pas grand-chose d'autre, évidemment, quand viendra l'heure des rétrospectives d'une renversante année 2006.

Sylvain VILLAUME.



Louis Saha est venu titiller le record de Franck Sauzée, qui avait marqué au bout de trente-quatre secondes, en mars 1991, face à l'Albanie.

Ukraine, l'espoir demeure

L'Ukraine peut continuer à espérer revenir dans la course à la qualification à l'Euro 2008, après sa victoire (2-0) sur une timide équipe d'Ecosse, hier à Kiev.



Oleksandr Kucher a montré la voie aux Ukrainiens. Coup de frein pour Kenny Miller et l'Ecosse.

Après sa défaite (2-0) face à l'Italie, samedi, l'Ukraine avait absolument besoin d'engranger des points pour ne pas sombrer définitivement dans ce groupe B. L'Ecosse, première du groupe après son succès (1-0) face à la France, devrait conserver son rang malgré cette défaite.

Les Ukrainiens entraient bien dans la partie en obligeant les Ecossais à défendre sans relâche. Mais ces derniers savaient subir sans dommage, comme ils l'ont prouvé contre la France, et parvenaient à atteindre la mi-temps sans encaisser de but, malgré deux occasions de Shevchenko et de Voronin, bien négociées par le portier Craig Gordon. Les locaux abordaient la seconde période avec les mêmes velléités offensives et Gordon devait encore une fois s'employer sur un tir de Shevchenko. L'ouverture venait à l'heure de jeu : sur un coup franc de Shevchenko, le défenseur central Kucher récupérait le ballon et frappait victorieusement des dix mètres (1-0, 60e). Les Ecossais manquaient d'égaliser à neuf minutes de la fin quand, sur un centre de Neilson, Kenny Miller ratait le cadre. Les hommes de Walter Smith gâchaient définitivement leurs chances de revenir au score avec l'exclusion de Pressley, auteur d'une faute sur Shevchenko (86e). L'attaquant de Chelsea consolidait la victoire des siens en transformant (90e) un penalty qu'il avait lui-même obtenu, sur une faute de Neilson.

UKRAINE - ECOSSE : 2-0

A Kiev (stade Olympiysky). Mi-temps : 0-0. Spectateurs : 65 000 environ. Arbitre : M. Hansson (Sué). Buts pour l'Ukraine : Kucher (60e), Shevchenko (90e s.p.). Avertissements à l'Ukraine : Kucher (31e) ; à l'Ecosse : McFaden (9e), Fletcher (21e), Neilson (73e). Exclusion de l'Ecossais Pressley (86e).

euro 2007 espoirs



ISRAËL - FRANCE : 1-0

A Herzelya (stade olympique). Mi-temps : 0-0 (match aller : 1-1). Spectateurs : 8000. Arbitre : M. Oriekhov (Ukr). But pour Israël : Taga (90e+4). Avertissements à Israël : Al-Madon (60e), Srur (84e) ; à la France : Briand (57e). L'équipe de France : Mandanda - Ebondo, Zubar, Bourillon, Berthod - L. Diarra, Mavuba (cap.) - Gouffran (Sinama-Pongolle, 63e), Nasri, Matuidi (Le Tallec, 54e) - Briand (Benzema, 74e). Entraîneur : René Girard.

le point

• GROUPE A		
Kazakhstan-Finlande	0-2	Slovaquie-Allemagne
Serbie/Monténégro-Arménie	3-0	Pays de Galles-Chypre
Pologne-Portugal	2-1	
Belgique-Azerbaïdjan	3-0	• GROUPE E
• GROUPE B		Andorre-Macédoine
Ukraine-Ecosse	2-0	Russie-Estonie
Géorgie-Italie	1-3	Croatie-Angleterre
FRANCE-Iles Féroé	8-0	
• GROUPE C		• GROUPE F
Malte-Hongrie	2-1	Islande-Suède
Turquie-Moldavie	8-0	Liechtenstein-Danemark
Bosnie/Herzégovine-Grèce	0-4	Irlande du Nord-Lettonie
• GROUPE D		
Eire-Rép. tchèque	1-1	Belarus-Slovénie
		Luxembourg-Bulgarie
		Pays-Bas-Albanie

d'un stade à l'autre

L'Italie dans la souffrance

GÉORGIE - ITALIE : 1-3

A Tbilissi (stade Boris-Paichadze). Mi-temps : 1-1. Spectateurs : 60 000 environ. Arbitre : Mike Riley (Ang). Buts pour la Géorgie : Shashiashvili (26e) ; pour l'Italie : De Rossi (16e), Camoranessi (61e), Perrotta (71e). Avertissements à la Géorgie : Kankava (18e, 60e), Shashiashvili (30e), Tskitishvili (45e+1) ; à l'Italie : Zambrotta (86e). Exclusion du Géorgien Kankava (60e).

L'Italie a souffert mais s'est finalement imposée face à la Géorgie (3-1), hier à Tbilissi, confirmant, quatre jours après avoir déjà battu l'Ukraine (2-0), qu'elle était bel et bien relancée dans le groupe B des qualifications à l'Euro 2008. Tout n'a certes pas été parfait, mais après un nul (Lituanie, 1-1) et une défaite (France, 3-1), début septembre, les champions du monde se sont ainsi remis en ordre de marche dans une poule extrêmement disputée : outre l'Italie, trois autres équipes - la France, l'Ukraine et l'Ecosse - semblent en mesure de se qualifier pour la phase finale de l'Euro.

Si, en théorie, il n'y avait pas photo entre les Italiens et les méconnus Géorgiens, ces derniers, soutenus par leurs bouillants supporters, ont causé quelques tourments à leurs adversaires. Plus, en tout cas, que le score ne le laisse penser. Les Azzurri avaient pourtant idéalement démarré : alors qu'ils ne s'étaient pas encore montrés dangereux, De Rossi se décidait à tenter sa chance de loin. Une idée heureuse : de quarante mètres, sa puissante frappe était gagnante (1-0, 16e). Mais, orgueilleux à défaut d'être géniaux, les Géorgiens ne se laissaient pas dépasser. Profitant de quelques maladresses de l'adversaire dans la relance, ils égalaient peu après, d'une autre frappe de loin, signée du latéral gauche Shashiashvili (1-1, 26e).

Kankava expulsé

La suite était néanmoins à l'avantage des Italiens et, par deux fois, Toni passait tout près du deuxième but (35e, 36e). Mais, coriaces, les Géorgiens refusaient d'abdiquer : juste avant la pause, un tir de Khizanishvili (44e) laissait de marbre Buffon mais s'écrasait sur le poteau droit.

C'est en deuxième période que la rencontre allait basculer. Trop nerveux, le milieu Kankava récoltait un deuxième avertissement (60e). A peine avait-il quitté le terrain que les champions du monde profitaient de la confusion adverse pour marquer : sur un centre de Di Natale, la tête de Camoranessi était parfaitement ajustée (2-1, 61e). Sonnés en plus d'être en infériorité numérique, les Géorgiens ne pouvaient plus revenir et c'est sur un contre que Perrotta, servi par Camoranessi, clôturait le score (3-1, 71e) et assurait la deuxième victoire des siens. L'Italie n'en réclamait pas davantage.

L'Angleterre s'effondre

CROATIE - ANGLETERRE : 2-0

A Zagreb (stade Maksimir). Mi-temps : 0-0. Spectateurs : 38 000. Arbitre : Roberto Rossetti (Ita). Buts pour la Croatie : Da Silva (60e), G. Neville (68e csc). Avertissements à la Croatie : N. Kovac (74e) ; à l'Angleterre : Ferdinand (20e), Cole (75e).

Sports

FOOTBALL

ligue 1

ligue 2

Revenu victorieux des éliminatoires de la CAN, Landry N'Guémo (photo) raconte son retour au pays, sa popularité inattendue également. Une parenthèse africaine à refermer très vite pour le jeune Camerounais de l'ASNL. Car Le Mans s'annonce.



Un lion indomptable en Forêt de Haye

L'ÉBULLITION du stade de Yaoundé a fait place aux petites foulées dans la rosée. Landry N'Guémo a retrouvé son quotidien en Forêt de Haye, le climat bancal de Lorraine et ses préoccupations sarthoises. L'Afrique est déjà derrière, Le Mans devant. Pas le temps de savourer dans ce métier.

Une marque de jeunesse (il a bientôt 21 ans), un héritage du pays aussi. Ceci étant, il refuse de creuser le fossé culturel entre deux footballeurs qui reposent sur « les mêmes bases ».

Retour sur terre lorraine. Le championnat rappelle déjà les internationaux (Diakhate, Chrétien, Zerka, Dia) à leur devoir de maintien.

Terrier : « Nous sommes encore convalescents »

Sa dernière venue à Metz remonte au 22 août. En Coupe de la Ligue, David Terrier et Créteil s'étaient imposés à Saint-Symphorien. Mais demain, l'ancien milieu de terrain messin s'attend à un tout autre match.

CRÉTEIL, dix-neuvième, une seule victoire au compteur. Comment l'expliquez-vous ? « Avec notre bonne saison 2005/2006 (huitièmes), de nombreux joueurs ont été convoités. Et le club n'a pas eu les moyens financiers de les retenir. Il y a donc eu d'importants changements. Des nouveaux sont arrivés dix ou quinze jours avant la reprise, il y avait des blessés et l'amalgame a eu du mal à se faire. Là-dessus, les mauvais résultats se sont enchaînés et le doute s'est installé. »

choses se passent très bien. Il essaye déjà de nous redonner confiance. Son arrivée a porté ses premiers fruits : nous avons remporté notre premier match contre Istres (1-0). C'était déjà capital. Aujourd'hui, nous sommes encore convalescents, mais on garde espoir. »

• Et David Terrier dans tout ça ? « J'ai connu quelques difficultés, liées à deux blessures. Je reviens doucement. Je n'ai joué que trois matches depuis le début, c'est peu... Ce n'est pas évident de se sentir impuissant quand ton équipe est malmenée. »

tendre à une place de titulaire, mais j'espère rentrer en jeu et enchaîner la semaine prochaine contre Libourne. »

Non, on ne peut vraiment pas s'en servir comme d'un match référence : l'équipe de Metz n'était pas celle qui évolue en championnat. Nous étions forcément contents, la Coupe, c'est toujours important, mais nous sommes conscients de ne pas avoir battu le leader, le vrai. »

• Que vous inspire le parcours de votre ancien club et prochain adversaire ? « Metz a réussi où nous avons pêché. Malgré tous les changements survenus à l'intersaison, le groupe a rapidement trouvé ses repères. Le club est revenu à des valeurs qui lui étaient propres, avec un staff qui connaît bien la maison. Et à l'inverse de ce qui s'est passé de notre côté, ils sont tout de suite entrés dans la spirale de la victoire. Maintenant, ils sont leaders, et ils ont des obligations. Ne pas retrouver la Ligue 1, après un tel départ, ce serait une grosse déception pour eux. »

Cédric BROUT.

FC Metz-Créteil demain (20 h)

• Location

La location pour le match Metz-Créteil de demain (20 h) est en cours dans les points de vente suivants : Auchan Semécourt et Luxembourg, Association Alices, Cora Moulins-lès-Metz, Mondelange et Metz-Borny, Office du Tourisme à Forbach, Intersport à Lexy, les concessions Peugeot (Metz-Nord, Actipôle, Briey, Conflans, Pont-à-Mousson, Saint-Avold, Sarrebourg, Sarreguemines, Mondelange, Yutz, Forbach, Longwy) ainsi que dans tous les points de vente du réseau France Billet (Fnac, Carrefour), le réseau Ticketnet (tous les magasins Auchan, Virgin, Leclerc). Réservations en ligne sur www.fcmetz.com.

Prix des places - Sud P : 29 € ; sud B et C : 23 € ; nord E et I : 13 € ; nord F et H : 17 € ; nord basse : 11 € ; ouest haute et est haute : 9 € ; nord G : 23 € ; sud A et D : 17 € ; ouest médiane : 15 € ; ouest basse et est basse : 6 € ; billet tarif-16 ans : 4 € ; étudiants : nord/sud, 8 € ; est/ouest, 4 €. Frais de location non compris. Les billets à tarif réduit (sur présentation d'une carte officielle) concernent les-16 ans, les lycéens et étudiants.



Ancien de la maison grenat, David Terrier a rejoint Créteil l'an passé. Le milieu de terrain sera du voyage, demain, à Metz.

BASKET

Longwy dès demain

La prochaine journée de Nationale 1 masculine, prévue samedi, commencera exceptionnellement dès demain pour Longwy-Rehon, qui se rendra à Fos, dans les Bouches-du-Rhône.

La Mie Câline. Boris Diaw a lancé le dixième tournoi de La Mie Câline (15 000 filles et garçons entre 13-15 ans). Plus de cent villes fêtent chaque année l'événement. L'inscription est gratuite et les lots sympas... Les clubs qui désirent organiser ou participer à ce tournoi peuvent aller sur un site internet (http://www.lamiecalinebasketgo.com).

Coupe de Moselle. Voici le tirage du premier tour de la Coupe de Moselle masculine, qui verra entrer en lice des clubs de Pré-natalional : Morhange (24)-District BC (18) ; Stiring (30)-Algrange (6) ; Aumetz (24)-Fokling (12) ; Créhange (24)-Creutzwald (18) ; Silvange (18)-St Nicolas (12) ; Hagondange (30)-Metz (12) ; Thionville (18)-Silvange (6) ; Hayange (24)-Sarebourg (6) ; Métropole (24)-Boulang (18) ; Hagondange (24)-Sarreguemines (18) ; Florange (24)-Nilvange (12) ; Petite-Rosselle (30)-Behren ; Ste-Marie (12)-Hagondange (12) ; LO Sud Messin (18)-Rosselange (18) ; Algrange (24)-Longeville (18) ; Rosselange (30)-Longeville (30).

Fischer pour modèle

KARATÉ. Longtemps n°1 mondiale avant de perdre sa place en 2002 à Madrid, la France espère effectuer son retour au sommet lors des championnats du monde, qui se disputent d'aujourd'hui à dimanche à Tampere. Pour atteindre leur objectif, les Français s'appuieront sur leurs jeunes talents et sur les grands chefs de file de la génération précédente. En tête de ce groupe se trouvent notamment Laurence Fischer, Myriam Szkudlarek, Olivier Beaudry et Davy Dona.

HANDBALL

Metz, nouveau départ

Les Messines ont su réagir, hier, après le nul concédé face au Havre le week-end passé. Vainqueurs de quatre buts à Mérignac, les Mosellanes ont repris leur marche en avant.

LES joueuses de Sandor Rac ont dû s'employer, hier soir sur le parquet de Mérignac, qui éprouve des difficultés en ce début de saison. Mais elles se sont logiquement imposées sous le regard d'Olivier Krumbholz, l'entraîneur de l'équipe de France.

Kysucanova ouvrirait le score sur penalty après quarante secondes de jeu. Gondo répliquait aussitôt. Mais les deux formations paraissaient tendues et les maladroites se succédaient de part et d'autre. Gerondy donnait l'avantage aux Girondines (3-1, 7e). Isabelle Wendling sonnait le signal du réveil des Messines. Mérignac menait encore

4-2 (8e). Mais les montées de balle rapides des Lorraines perturbaient les banlieusardes bordelaises, qui encaissaient un cinglant 5-0 (4-7, 14e).

Les Messines payaient cash certaines approximations culpables et permettaient à Mérignac d'égaliser à 7-7 (16e). Hélène François stoppait l'hémorragie (7-8, 17e). Les deux équipes étaient au coude-à-coude (9-9). Linda Pradel détournait un penalty de Mambo. Sur l'action suivante, Cendrier faisait mouche (10-12, 21e). Pradel se montrait intraitable et Metz en profitait pour se donner de l'air (12-14) avant de rejoindre les vestiaires.

« Forts en défense »

L'écart se stabilisait dans un premier temps après la reprise (14-16, 33e). Très appliquées, les Messines hissaient leur niveau de jeu et débordaient leurs

hôtes (15-20, 37e). C'est alors que Zitiou prenait Horacek en individuelle. Mérignac combatte inéxorablement son retard pour recoller à 21-21 (46e). Les championnes de France, qui venaient d'encaisser un 5-0, relevaient la tête par Piejos (21-22). Alors que les Mosellanes jouaient en supériorité numérique, Horacek faisait parler la puissance de son bras gauche (21-24, 50e). Sans doute en surrégime, les Mérignacaises ne pouvaient que constater les dégâts. Metz avait su accélérer aux moments décisifs (21-26, 57e). Les partenaires d'Isabelle Wendling géraient tranquillement la fin de match jusqu'au coup de buzzer final.

Après le nul concédé face au Havre, dimanche, ce résultat offre à H2ML de reprendre sa marche en avant. Cette victoire obtenue sur un parquet réputé difficile à apprivoiser ne pouvait donc que contenter Sandor Rac : « C'était un match difficile mais nous nous y attendions, réagissant à l'entraîneur de Metz. L'essentiel ce soir était de gagner et l'on ne peut pas toujours mettre la manière. Les filles ont fait preuve d'une grosse volonté et nous avons été très forts en défense. »

Félix CHIOCCA.

Les 10 km de Sarreguemines fêtent leurs vingt ans

ATHLÉTISME. Les amateurs de course à pied ont rendez-vous ce dimanche à Sarreguemines pour participer aux 10 km organisés par le CAN (Couvrez avec nous). Départ à 10 h, avenue de la Blies. Pour sa vingtième édition, l'épreuve attend un millier de participants. L'accueil se fera à partir de 8 h au gymnase du lycée Lazard, rue Raucki où vestiaires et douches seront accessibles. Un réveil musculaire est proposé de 9 h à 9 h 45. Pré-inscriptions à l'Office de tourisme de Sarreguemines, 11 rue du maire Massing. Tél. 03 87 98 80 81. Prix : 7€ ; 8,5 € le jour-même.

programme régional

- BASKET PRÉ NATIONALE Toul-PSV/Ludres (s.17 h 30) Algrange/Kn.-Silvange (20 h 30) Granges-Fléville Vandœuvre-GET Vosges Houdemont-Longwy/Reh. SLUC-St-Dié Sarrebourg-Joudeville/P.B. EXCELLENCE Poule A Ste-Marie 2-Chavelot (s.15 h 30) SLUC-Contrexéville (18 h) Houdemont-Corcieux Val d'Ajol-Fokling (20 h 30) Jeuff-Homéc.-St-Max St-Nicolas-Metz BC Poule B Mircourt-Hagondange (17 h 30) PTT Metz-Champigneulles (20 h 30) Nilvange/Ser.-GET Vosges Verdun-PSV/Ludres Ste-Marguerite-Vittel Hayange/Ma.-Jarny PRÉ NAT. FÉMININE Année-Metz BC (s.20 h 30) Charny-Vandœuvre (d.15 h 30) Silvange-SLUC Nves-Maisons-Rombas

• FOOTBALL HONNEUR Montbronn-Thaon (s.16 h 30) Forbach-Ron 2 (20 h) Audun-Tiche-Annéville 2 (d.15 h) Eloyes-Sarreguemines Toul-Blémond Golbey-Thionville Yutz-Nves-Maisons DHR A Fameck-Florange (d.15 h) Hayange-Forbach 2 Mondelange-Boulay Marienau-Villerupt Merlebach-Nilvange Homécourt-Creutzwald DHR B Vandœuvre-Hagondange (s.16 h 30) Sarrebourg-APM Metz (18 h) Villers-Verdun/Bell. (d.15 h) Nébing-Blainville Lunéville-Magny Dieue-Som.-Epinal 2 PH A St-Avold-Audun-Tiche 2 (s.20 h) Rorrbach-Moyevre-Gde (d.15 h) Soucht-Rehon Petite-Rosselle-Jarny Grosblie.-Saulnes Téting-Longwy (16 h) PH B Hannonville-Champigneul. (d.15 h) Trémery-Vandœuvre 2 Montigny-Pagny-s/M. Reding-Morhange St-Mihiel-Custines Dst-les-Ponts-Gosseling

division 1 féminine

Table with 6 columns: Méridien, Metz, Plan/Cuques, Fleury, Pts, J, G, N, P, p, c. Rows show match results and statistics for various teams.

PLANÈTE SPORT

Santoro TENNIS. Fabrice Santoro (n°7) a franchi le premier tour du tournoi de Moscou (794 000 euros) aux dépens du Sud-Africain Wesley Moodie, 6-3, 6-2. Paul-Henri Mathieu (n°8), lui, s'est incliné devant le Serbe Janko Tipsarevic, 7-6 (10/8), 6-4.

Paris VOLLEY. L'équipe russe du Dinamo Moscou a battu le Paris Volley 3 sets à 2 (18-25, 25-21, 30-28, 22-25, 15-12), hier à Charpy, lors de la troisième journée de la Ligue des Champions.

Ecclestone AUTO. Le contrat garantissant la tenue du Grand Prix de Belgique de Formule 1 en 2007 a été signé, hier à Londres, par le patron de la F1, le Britannique Bernie Ecclestone, et les organisateurs wallons.

Litige PATINAGE. Le CNOSE a rejeté la demande d'un ancien international, Jordi Rozot, qui réclamait une lettre de sortie de la Fédération française, pour prendre une licence en Israël.

Grosjean TENNIS. Le Français Sébastien Grosjean souffre d'une tendinite à l'épaule droite et s'accorde quelques jours de repos avant de décider de sa participation ou non au Masters Series de Madrid.

Bettini CYCLISME SUR PISTE. L'Italien Paolo Bettini, champion du monde sur route le 24 septembre à Salzburg, participera aux Six jours de Grenoble du 26 au 31 octobre.

Gasquet TENNIS. 7-6 (7/4), 6-3 : Richard Gasquet a fait le métier au premier tour du tournoi de Vienne (586 250 euros), face au Colombien Alejandro Falla.

Phoenix BASKET. Les Phoenix Suns ont battu la formation israélienne du Maccabi Tel-Aviv (119-102), hier à Collogne, en match pour la troisième place du NBA Europe Live Tour.

Khan SQUASH. Le Pakistanais Jahangir Khan a été réélu, hier au Cap, pour un troisième mandat comme président de la Fédération internationale.

Ledesma RUGBY. Pedro Ledesma a signé un contrat d'un an en faveur du Stade Français. International des moins de 19 ans et des moins de 21 ans, le pilier argentin (21 ans, 1,86 m, 110 kg) est le frère de Pablo Ledesma, taulonneur de Clermont et des Pumas.

**6^e Croisière
des lecteurs**

avec



**Le Républicain
Lorrain**
FRANCE JOURNAL

Embarquez à bord de
Costa Méditerranéa ou **Costa Atlantica**
"visions d'Orient" "mer et mythes classiques"

Venise - Bari - Katakolon - Izmir - Istanbul - Dubrovnik
Départ de Venise

Savone - Naples - Messine - Alexandrie - Limassol -
Marmaris - Santorin - Katakolon
Départ de Savone

à vous
de choisir



Du 29 octobre au 5 novembre 2006
8 jours ● 7 nuits

Du 24 octobre au 3 novembre 2006
11 jours ● 10 nuits

à partir de

925 €*

Ex. prix par personne base cabine
double, catégorie B intérieure
toutes dernières cabines
sous réserve de places disponibles

**OFFRE SPÉCIALE
ENFANTS
150 €***

Applicable pour chaque enfant
de moins de 18 ans logé dans la cabine
de 2 adultes (3e et 4e lits)

à partir de

1345 €*

Ex. prix par personne base cabine
double, catégorie B intérieure
toutes dernières cabines
sous réserve de places disponibles

**OFFRE SPÉCIALE
ENFANTS
190 €***

Applicable pour chaque enfant
de moins de 18 ans logé dans la cabine
de 2 adultes (3e et 4e lits)

Venez découvrir les plus belles escales de la Méditerranée

- Luxe et raffinement à bord
- Notre forfait tout compris : vin et eau à table et pourboires inclus
- Des prix exceptionnels
- Spécial pré et post acheminement par autocar grand confort : 160€

*** Informations et réservations** dans nos agences de voyages (0,15 € TTC/mn)



RL Voyages

Metz 0826 825 241* / Bitch 0826 825 247* / Bouzonville 03 87 78 56 10 / Briey 03 82 47 11 30 / Creutzwald 03 87 90 17 32 / Forbach 0826 825 242* /
Hagondange 03 87 71 41 89 / Hayange 03 82 85 51 91 / Jarmy 03 82 33 52 82 / Jœuf 03 82 22 27 13 / Longwy 0826 825 245* / Merlebach 03 87 29 67 29 /
Saint-Avold 0826 825 246* / Sarrebourg 03 87 03 05 40 / Sarreguemines 0826 825 243* / Thionville 0826 825 244* / Villerupt 03 82 89 30 51

Carlson Wagonlit Travel

Sarreguemines 0826 825 248* / Thionville 0826 825 249* / Longwy 0826 825 694*

Frantour

Metz 0826 825 250*

GYMNASTIQUE absente des mondiaux

AUTO

remplaçant de loeb en turquie

Cap sur l'Open 2007

MM. Gilles Moretton et Marc Loison, dirigeants de la société Sportfive Tennis, propriétaire du tournoi ATP Open de Moselle, ont levé les doutes quant à la tenue de l'édition 2007 à Metz. Au travers d'un communiqué officiel, ils ont réaffirmé lors de leur venue aux Arènes de Metz que Sportfive avait pour projet de pérenniser et développer cet événement dans les années à venir, en partenariat avec le Conseil Général de Moselle et la Ville de Metz, et ce en relation avec l'ATP qui envisage une restructuration de son calendrier en 2009. Les dirigeants de Sportfive Tennis soulignent l'excellent travail réalisé par M. Patrice Dominguez et la société Open Events, organisatrice de l'événement, pour le maintien de la notoriété de ce tournoi qui a quatre années d'existence en Moselle et demeure un rendez-vous incontournable du tennis français et international.



Photo Pascal BROCARD

Emilie Le Pennec vise encore d'autres titres

Celle qui n'était qu'une gamine aux J.O. d'Athènes s'est métamorphosée en jolie jeune femme. Une fille comme les autres, mi Star Academy, mi Nouvelle Star, aimant « les Rolling Stones, les Beatles, Katie Melua, les chansons à textes en français ou en anglais » et portant un « immense amour » à la littérature.

Emilie Le Pennec, c'est aussi dix centimètres de plus et une nouvelle assurance, née de l'expérience acquise par une jeune championne qui a digéré « le bonheur du plus beau jour de (sa) vie ». « J'ai gardé en mémoire tous les instants de cette journée : l'entraînement du matin, mon passage, le podium, la Marseillaise... », raconte celle qui avait dormi la nuit suivante avec la médaille autour du cou et la couronne de lauriers face à son lit. Pour se persuader qu'elle n'avait pas rêvé.

Non, ce n'était pas un rêve. D'ailleurs avant son passage, sa grand-mère s'était douté qu'il allait se passer quelque chose. Elle avait vu le visage de sa petite-fille. « J'avais un regard de tueuse », rigole Le Pennec. Même si, aujourd'hui, après

deux mois et demi d'arrêt, elle est contrainte à regrets de suivre « la compétition mondiale à la télévision », la gymnaste voit toujours haut : l'or aux JO-2008 à Pékin, après lesquels elle pense prendre sa retraite.

Il existe une autre différence entre la championne de 2004 et celle de 2006 : les barres asymétriques – son agrès préféré – ne sont plus une priorité, d'autant qu'une douleur à la clavicule la gêne sur cet appareil. « Maintenant, je vise le sol, le saut et le concours général », assure-t-elle. « Après Athènes, les gens me demandaient si je ne faisais que les barres. Pourtant, je suis une généraliste », poursuit Le Pennec.

Pensionnaire de l'INSEP où elle obtenu en juillet un bac S, mention assez bien avec un 16 en SVT (science et vie de la terre), elle a débuté des études de kiné. « Comme papa ». « Je veux faire ce métier depuis longtemps », explique Le Pennec qui a envisagé un moment de faire une faculté de biologie (génétique) avant de revenir vite à « l'idée plus claire dans (sa) tête ». « Pour moi, les

études sont importantes. Si j'avais loupé mon bac, j'aurais arrêté la gym », dit-elle.

Pour cette gymnaste, la réussite au concours général passera forcément par des progrès à la poutre qui lui pose bien des soucis. Des chutes sur cet agrès lui ont déjà coûté cher comme le titre européen en 2005 à Debrecen, remporté par sa copine Marine Debaube. Le problème pour Le Pennec est que son

"Si j'avais loupé mon bac, j'aurais arrêté la gym."

physique ne l'aide pas pour la poutre. « Il faut avoir des pieds plats. Or les miens sont vraiment creux. De plus je suis raide des chevilles », analyse la couronnée continentale aux barres et bronzée au sol (2005), estimant que son niveau « reste élevé ».

Le pari du concours général est donc lancé. « J'ai souvent montré en qualifications que je pouvais faire quelque chose mais sans jamais concrétiser en finale », constate celle qui sait que son statut l'oblige à avoir des résultats.

▲ **Championnats du monde, du 14 au 21 octobre à Aarhus (Danemark)**

McRae sort de sa retraite

Le Britannique remplace Sébastien Loeb, blessé, ce week-end au rallye de Turquie. Colin McRae, un retraité de 38 ans très actif depuis qu'il a pris du recul, fin 2003, avec le petit monde du rallye.

C'est lui qui a le plus gros palmarès et la meilleure vitesse de pointe. C'est sans doute le meilleur choix à l'heure actuelle », a résumé Loeb, consulté par ses employeurs, Citroën et Kronos, sur le choix de son remplaçant, dès l'annonce du retour du Britannique derrière le volant d'une Xsara WRC.

Sa dernière saison complète, McRae l'a effectuée en 2003, chez Citroën Sport, aux côtés de Loeb et de l'Espagnol Carlos Sainz. Sur 14 rallyes, il en a terminé 10 dans les points, contribuant ainsi au premier titre de champion du monde des constructeurs de Citroën. Mais il n'a fait qu'un podium, au Monte Carlo (2e), et n'a signé que huit meilleurs temps en épreuves spéciales.

Depuis, on n'a revu McRae que deux fois en rallye. C'était fin 2005, au volant d'une Skoda Fabia, au RAC britannique (7e) et en Australie (abandon alors qu'il était 3e). Sur 145 rallyes mondiaux, McRae en a remporté 25, ce qui le place au troisième rang absolu derrière Loeb (28) et Sainz (26), mais devant le Finlandais Marcus Grönholm (22), qu'il va retrouver en Turquie.

A l'indice de performances, McRae fi-

gure aussi en bonne place sur les tablettes du WRC : 626 points marqués et 438 temps scratch entre 1993 et 2003, le dernier en Australie sur une Xsara. A ses côtés, 83 fois en 145 rallyes, le Gallois Nicky Grist qu'il retrouvera comme copilote en Turquie.

Privé de rallyes, faute de volant d'usine, McRae a découvert les 24 Heures du Mans (3e de sa catégorie et 9e au général, sur une Ferrari en 2004) et le rallye-raid : deux participations au Dakar en 2004 et 2005, sur un pick-up Nissan, la deuxième conclue par un tonneau spectaculaire, par l'avant, alors qu'il était en tête.

Plus jeune champion du monde des rallyes de l'histoire, en 1995, McRae n'a jamais laissé indifférent. Souvent présenté comme le bouillant rival du regretté Richard Burns, il a collectionné les sorties de route et manqué au moins un titre mondial supplémentaire, terminant trois fois à la deuxième place du classement général (1996, 1997, 2001).

Depuis le début de sa pré-retraite, McRae a continué à développer le jeu

vidéo qui porte son nom, déjà vendu à plus de huit millions d'exemplaires, et sa ligne de vêtements. Il a parrainé des stages de pilotage hivernal en Suède et présenté récemment une voiture de sport, la R4, conçue avant tout pour la glisse.

Sur 145 rallyes mondiaux, McRae en a remporté 25, ce qui le place au troisième rang absolu derrière Loeb et Sainz.

La semaine dernière, du côté de Newcastle, l'Écossais est remonté dans le baquet d'une Xsara WRC, à l'occasion d'essais prévus de longue date par Citroën Sport. Il en est ressorti enchanté et même pas dépaycé. « Je me suis senti plutôt à l'aise, avec une impression très familière », a dit l'Écossais. « Cela peut surprendre, mais la version 2006 ne m'a pas paru extrêmement différente de celle que je conduisais en 2003 », et cela malgré la disparition des différentiels électroniques autorisés jusqu'en 2005.

Lors de sa seule visite en Turquie, en 2003 sur la Xsara, McRae avait pris la quatrième place d'un rallye remporté par Sainz. Ce week-end, du côté d'Antalya, il va sûrement essayer de faire un peu mieux.

« Le plus apte »

Le patron de l'écurie belge Kronos-Citroën, Marc Van Dalen, considère comme impossible de remplacer Sébastien Loeb, forfait pour le rallye de Turquie suite à une chute en VTT, mais il compte sur Colin McRae pour assurer l'intérim le mieux possible. « Trouver un pilote pouvant pallier l'absence de Sébastien fut une tâche hyper difficile. Par sa connaissance de la voiture et son expérience, Colin semble le plus apte à être performant dans le délai très court dont nous disposons. Il est extrêmement motivé à l'idée de relever ce qu'il considère comme un défi personnel. La tâche qui l'attend n'est pas simple. Nous allons lui demander de mettre un maximum de pression sur Marcus Grönholm, tout en songeant aux points du championnat constructeurs, pour lequel nous continuons à nous battre. »



Colin McRae a fait deux apparitions en rallye en 2005, au volant d'une Skoda.

L'Info du jour

Mayo

Le cycliste espagnol Iban Mayo quittera l'an prochain l'équipe Euskaltel, pour laquelle il court depuis ses débuts professionnels en 2000. Mayo (29 ans) est annoncé en contacts très avancés avec l'équipe Saunier Duval. « Ce n'est pas signé. Il a des offres sur la table mais nous ne sommes pas les seuls », a déclaré Mauro Gianetti, le manager de l'équipe espagnole. Vainqueur à l'Alpe-d'Huez dans le Tour de France 2003, Mayo a considérablement peiné à rester au plus haut niveau. Ses trois dernières participations au Tour de France se sont conclues par deux abandons et une 60e place au classement général (2005).



PRO BOX: TOUT POUR GAGNER DU TEMPS

SFR

Rendez-vous dans votre magasin espace SFR ou appelez le 36 10 (prix d'un appel normal) ou consultez le site www.sfr.fr

Les solutions Pro Box sont disponibles séparément et sont réservées aux détenteurs d'un n° SIREN. Appels métropolitains illimités vers les n° fixes avec les forfaits ÉVOLUTION PRO et AJUSTEMENT PRO (3H max par appel). SFR Mails à 5 €/mois. Réception de 100 e-mails max par jour sur votre mobile compatible avec le format MMS (1 600 premiers caractères, hors pièces jointes).

Réponse du service client en 30 secondes : moyenne constatée de juillet 2005 à juin 2006.

PRO

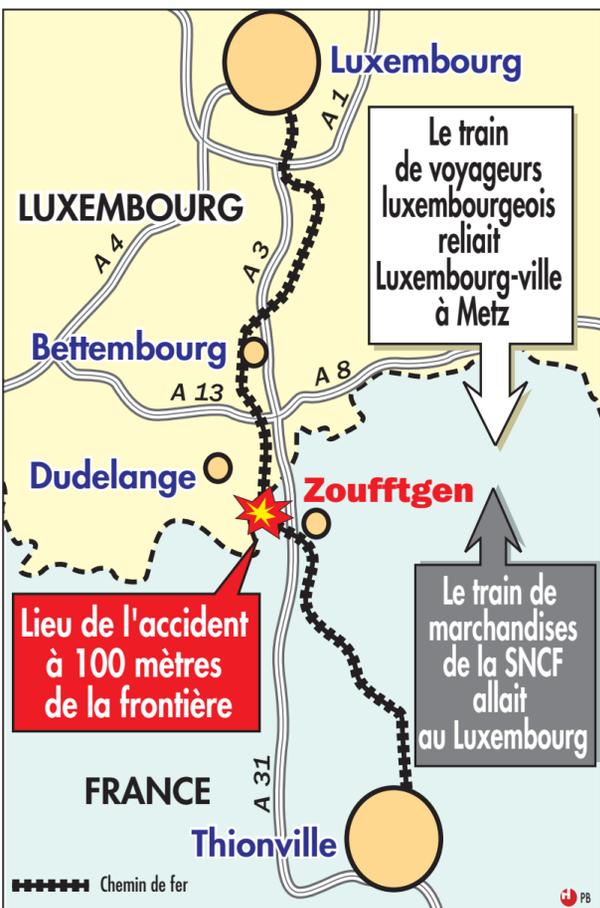
PARLONS MIEUX. PARLONS MOBILE.

www.sfr.fr



Catastrophe ferroviaire à la frontière luxembourgeoise

Deux trains – l'un de voyageurs, l'autre de marchandises – sont entrés en collision, hier à 11 h 45, sur la voie ferrée reliant Thionville à Luxembourg. Un dramatique accident dont le bilan provisoire s'établit à cinq morts et quinze blessés.



C'est la pire journée de ma vie politique. Et de loin... » Lucien Lux, le ministre luxembourgeois des Transports, était parmi les premiers à se rendre sur les lieux du drame, hier matin. Sur la voie ferrée, à quelques centaines de mètres en contrebas de la route reliant Zoufftgen à Dudelange. Deux trains étaient entrés en collision. Le premier, un train régional luxembourgeois à deux étages, avait quitté la capitale grand-ducale à 11 h 30, direction Nancy. Le second, un train de fret parti à 11 h 27 de Thionville, assurait la liaison entre Bâle et Bettembourg. Le choc, frontal, s'est produit aux alentours de 11 h 45 : les deux trains circulaient sur la même voie, l'autre était hors d'usage en raison de travaux.

Amas de tôles

Comment un tel drame est-il possible ? Combien y avait-il de voyageurs à bord du train des Chemins de fer luxembourgeois ? Que s'est-il passé exactement ? Pour les autorités présentes sur place, le plus urgent est d'organiser les opérations de secours et surtout de prévenir tout risque d'incendie : elles ignorent en effet ce que renferment les 22 wagons du train de fret et craignent qu'il s'agisse de produits dangereux. Sapeurs-pompiers, gendarmes et policiers sont arrivés en nombre, des deux côtés de la frontière, pour porter secours aux victimes restées prisonnières de l'amas de ferraille. Les deux trains ne forment plus qu'un. Il est difficile de distinguer autre chose qu'un enchevêtrement de tôles : la voiture de tête du train de voyageurs a été littéralement écrasée par la motrice du train de marchandises. Certains wagons de ce dernier se sont détachés, finissant leur course en travers des voies. L'un d'entre eux a même été littéralement projeté sur le toit du train de voyageurs.

Le bilan s'alourdit

A 13 h, on parle d'une dizaine, voire d'une vingtaine de victimes. Mais le premier bilan officiel, dressé par François Marzorati,

le sous-préfet de l'arrondissement de Thionville, fait état de deux morts. Plus tard, Pierre-René Lemas, le préfet de la Région Lorraine, annoncera que la catastrophe a fait une nouvelle victime : « Nous avons dénombré trois morts, quinze blessés, dont deux graves, indique-t-il. Malheureusement, nous ne savons pas combien de personnes se trouvent à bord du train. Et, au vu de la violence du choc, nous craignons qu'il y ait peu d'espoir de retrouver des personnes vivantes. » Les hôpitaux les plus proches – Luxembourg, Thionville, Metz et Nancy – sont réquisitionnés pour accueillir et prendre en charge les blessés. Une cellule de crise est activée, de même qu'une cellule médico-psychologique, pour les victimes et leur famille. Le temps passe. Les secours sont de plus en plus nombreux. Les journalistes aussi. Venus de France, du Luxembourg, d'Allemagne ou encore de Belgique, ils sont retenus, au bord de la voie ferrée, par un cordon de gendarmerie.

En chantier

De l'autre côté du chemin de fer, un poste médical avancé a été installé. Au milieu, Alex Kremer, le directeur des Chemins de fer luxembourgeois, ne sait plus quoi penser. Comme beaucoup, il préfère attendre les résultats de l'enquête diligentée en France et au Luxembourg avant d'établir d'éventuelles responsabilités. « Dans les années 90, nous avons connu, dans le pays, deux accidents, certes moins graves, précise-t-il. Depuis, nous avons beaucoup travaillé sur la sécurité, mis en place un certain nombre de mesures... » Mais cela n'aura malheureusement pas permis d'éviter un nouveau drame. Le dernier bilan communiqué, sur place, par Pierre-René Lemas, faisait état de cinq morts, sur une vingtaine de voyageurs. Parmi eux, les conducteurs de deux trains et le chef de chantier de l'entreprise Secorail chargée de réaliser les travaux de renouvellement du ballast.

V. P.



Photo Pierre HECKLER



Photo JULIO PELAEZ



Le Grand-Duché a envoyé des secours hélicoptérés sur le site de la catastrophe ferroviaire.



150 sapeurs-pompiers français et luxembourgeois se sont relayés sans relâche. Les moments de pause sont appréciés.



50 véhicules de secours et sept équipages de désincarcération sont intervenus sur le site.

Coordination exemplaire des secours

Rarement les dispositifs de secours ressemblent à celui déployé hier à la suite de l'accident ferroviaire. Sinistre coïncidence : hier, les autorités françaises et luxembourgeoises avaient justement prévu un exercice de secours transfrontalier. La réalité les a fait passer à l'action plus vite qu'elles n'y pensaient.

UNE colonne de véhicules de sapeurs-pompiers venus de toute la Moselle, une autre constituée d'ambulances de la Protection civile luxembourgeoise. Plus loin, le ballet des voitures de gendarmerie ne fait que commencer alors que la police grand-ducale est sur les dents. Les hélicoptères sont attendus d'un instant à l'autre. Il est à peine 12 h 45, hier, et dans la brume épaisse qui plane encore sur la forêt entourant les lieux de l'accident, l'organisation des secours apparaît tout simplement bien rodée. Au total, on dénombre sur place 150 sapeurs-pompiers, autant de gendarmes et une cinquantaine de véhicules d'intervention. Du rarement vu, et pour cause.

Sinistre coïncidence : hier, les autorités françaises et luxembourgeoises avaient justement prévu un exercice de secours transfrontalier. Une initiative encore trop rare au goût de certains, en ces temps de transhumances franco-luxembourgeoises. En situation de crise cependant, les services de secours des deux pays ont colla-

boré de façon « exemplaire », comme le soulignaient toutes les parties concernées. Le Dr Philippe Sattonet, qui dirige le service des Urgences de l'hôpital Bel-Air, en était le premier surpris : « Pour ce qui est de la coordination des secours avec nos homologues luxembourgeois, les choses se sont déroulées sans le moindre accroc, et ceux qui pouvaient encore être secourus l'ont été dans les meilleures conditions possibles. »

Plan rouge, plan blanc

Dans le quart d'heure ayant suivi le drame, la Préfecture a activé une cellule de crise et par là même les plans blanc (mise en alerte des hôpitaux), rouge (mise en alerte des sapeurs-pompiers). Des deux côtés de la frontière, un plan « nombreuses victimes » est également déclenché, dans la mesure où de multiples interrogations demeurent. En effet à l'instant où les autorités sont prévenues, personne n'est en mesure de savoir combien de personnes ont effectivement emprunté ce train désor-

mais méconnaissable. Beaucoup plus tard dans la journée, on apprendra que le TER affrété par les Chemins de fer luxembourgeois ne transportait qu'une vingtaine de passagers. En début et fin de journée, un même TER peut contenir près de quatre cents personnes...

Du petit pont surplombant la scène du drame, le va-et-vient des véhicules terrestres (4x4, ambulances...) donne une idée de l'agitation régnant au point d'impact. Sur place, les équipes de désincarcération sont à l'œuvre pour tenter d'extraire les premières victimes. Au total, sept équipes (dont une luxembourgeoise) spécialisées dans ce genre de manœuvre œuvreront sans relâche.

En fin de journée, d'importants moyens de levage destinés à séparer les wagons encastrés les uns dans les autres mais aussi ceux du train de fret ayant déraillé étaient attendus. Une opération longue et difficile commençait.

C. FOLNY.



Sur place, les équipes de désincarcération sont à l'œuvre pour tenter d'extraire les premières victimes. Au total, sept équipes (dont une luxembourgeoise) spécialisées dans ce genre de manœuvre œuvreront sans relâche.

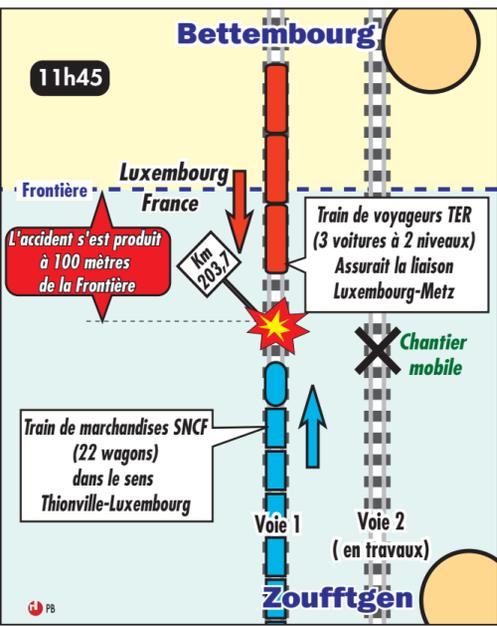
Deux blessés à Bel-Air

L'hôpital Bel-Air de Thionville s'apprêtait hier à recevoir beaucoup de blessés de l'accident de trains à Zoufftgen. Cent personnes (médecins, infirmières, psychiatres et psychologues) avaient ainsi été mobilisées dans le cadre du plan blanc (l'équivalent du plan rouge chez les pompiers). Mais finalement, Bel-Air n'a reçu que deux blessés, deux hommes qui travaillaient a priori sur la voie (le premier est ressorti l'après-midi même, le second souffre d'une fracture du bras et devait passer la nuit à l'hôpital).

Comme l'explique Bernard Dupont, le directeur-adjoint de l'établissement hospitalier : « Au moment où nous avons été informés de l'accident, nous avons déclenché le plan blanc par prévoyance. Mais finalement, quatre blessés ont été transportés à l'hôpital de Luxembourg-Ville tandis que neuf autres ont été amenés à Bon-Secours, à Metz, qui a aussi fait office de soutien psy-

chologique. Deux autres personnes, plus grièvement atteintes, ont été dépêchées sur Nancy. Je ne peux pas vous dire quels ont été les critères d'orientation, de choix des hôpitaux. Mais le Centre 15 optimise et gère au mieux les moyens disponibles ».

Quant au nombre de proches des victimes ou de personnes choquées par l'accident : « Je ne peux pas vous dire le nombre exact de personnes reçues par l'équipe de liaison (deux infirmières psychiatriques, un psychiatre et un psychologue). Mais je pense qu'il n'y en a pas eu beaucoup. Finalement, nous avons mobilisé d'importants moyens (NDLR, le plan blanc a été levé à 15 h 30) pour un petit nombre de personnes. Tant mieux. » Le directeur-adjoint poursuit en indiquant que le CHR n'a pas reçu non plus énormément d'appels. « Nous en avons quand même eu un de Grande-Bretagne... ».



« Une course contre la montre »

Les opérations de désincarcération, mises en œuvre hier, sont « une course contre la montre » pour apporter les premiers soins médicaux aux victimes, explique-t-on à la brigade des sapeurs-pompiers de Paris.

Toutes les grandes unités de sapeurs-pompiers professionnels et militaires disposent d'équipes et d'engins spécialisés qui sont envoyés sur les lieux d'accidents de la route ou ferroviaires à la demande des premiers secours arrivés sur place. « Il faut », explique le lieutenant-colonel Olivier Delplace, « aller au plus vite auprès de la victime incarcérée pour lui parler, la stimuler et lui poser éventuellement une perfusion ». C'est le rôle du sapeur-pompier « le plus fluide, surnommé "L'Écureuil", qui va se faufiler dans l'espace libre », ajoute l'officier. Pendant ce temps, des sapeurs-pompiers vont instal-

ler des moyens de levage et d'autres vont découper les tôles à l'aide de grosses pinces hydrauliques. En aucun cas, des moyens susceptibles de brûler la victime, comme des chalumeaux, ne sont utilisés.

Il faut aussi éviter « le plus possible », souligne-t-il, « les bruits traumatiques » pour la victime et les groupes électrogènes sont installés le plus loin possible de l'intervention durant laquelle la victime sera protégée au maximum des éclats de verre ou des morceaux de tôle.

De son côté, un médecin va tenter d'accéder « au plus près de la victime » pour lui apporter des soins, en utilisant si nécessaire « l'Écureuil » pour des gestes techniques.

Une fois la victime accessible, celle-ci est dégagée en respectant les règles d'évacuation pour éviter des blessures supplémentaires.



Une chambre funéraire à Thionville

Une chambre funéraire était en cours d'installation à l'hôpital Bel Air de Thionville pour accueillir les corps de cinq victimes. Un dispositif d'accueil et de soutien psychologique des familles en deuil sera organisé pour que le drame ne soit pas vécu « trop brutalement » par les proches des victimes, a indiqué Bernard Dupont, directeur général adjoint du CHR Metz-Thionville, dont Bel Air fait partie. Un médecin et un directeur adjoint seront présents pour accueillir les familles, a-t-il précisé. Selon M. Dupont, les neuf blessés légers hospitalisés à Metz et deux autres à Thionville sont tous sortis de l'hôpital. Deux blessés graves étaient toujours hospitalisés à Nancy. Quatre blessés luxembourgeois avaient été transférés dans leur pays.

Jusque tard dans la nuit, des sapeurs-pompiers ont installé des moyens de levage et d'autres ont continué à découper les tôles à l'aide de grosses pinces hydrauliques. Les groupes électrogènes sont installés le plus loin possible de l'intervention, pour ne pas traumatiser les victimes.

La justice enquêtera dans les deux pays

Deux informations judiciaires pour « homicides » et « blessures involontaires » ont été ouvertes « contre X », dès hier, par les autorités judiciaires françaises et luxembourgeoises.

DEUX informations judiciaires ont été ouvertes concomitamment par les parquets de Thionville et du Luxembourg, quelques heures seulement après le drame. Les deux juges d'instruction ainsi désignés travailleront dans un cadre identique : tous deux ont été saisis pour « homicides et blessures involontaires ». Dans les deux cas, l'information sera menée « contre X », au moins dans un premier temps.

En règle générale, le lieu où les faits ont été commis détermine la compétence de telle ou telle juridiction. Le problème, ici, est que l'accident s'est produit à l'exacte intersection de deux frontières, à hauteur de Zoufftgen. « Le point de choc entre les deux trains se situe en France mais la queue du convoi de voyageurs (luxembourgeois) s'est immobilisée au Grand-Duché », a précisé Jacques-Philippe Segondat, procureur général près la cour d'appel de Metz. « Les cadavres des victimes ont été retrouvés en France mais il se peut que la faute génératrice de la collision ait été commise au Grand-Duché. C'est pourquoi une instruction sera menée de part et d'autre », a-t-il ajouté. Dominique de Villepin et son homologue luxembourgeois, Jean-Claude Juncker, l'ont assuré : « Les autorités des deux pays vont travailler en étroite concertation ».

Pour autant, cette double instruction risque de compliquer les investigations. D'autant qu'en marge de l'information judiciaire, plusieurs enquêtes administratives ont été lancées. En France, la com-



Photo Julio PELAEZ

Le vice-procureur Catherine Galen sur les lieux du drame.

mission de sécurité de la SNCF, RFF et le bureau « enquêtes-accidents » du ministère des Transports sont déjà sur la brèche. Au Luxembourg, deux enquêtes semblables ont été diligentées. Tous ces rapports devront tendre vers le même objectif : permettre à la justice d'expliquer pourquoi les deux trains circulaient au même moment sur la même voie.

Coopération

Soucieux de ne pas compliquer davantage une situation déjà difficile, les deux juges se sont entendus pour désigner un

seul et même expert agréé — un Français, spécialiste des catastrophes ferroviaires. « Pour le reste, Mme le juge Goillot, du tribunal de grande instance de Thionville, a confié à la gendarmerie (section et brigade de recherches) le soin d'effectuer les constatations matérielles. De même, les médecins-légistes appartiennent-ils à notre ressort », a révélé Catherine Galen, vice-procureur de Thionville. Côté luxembourgeois, c'est la police judiciaire qui a été saisie. Celle-ci mènera les investigations « en amont » et devra s'efforcer de déterminer si, oui

ou non, une faute a été commise par le conducteur ou l'un des agents de la compagnie des chemins de fer luxembourgeois (CFL). Dans le même souci de coopération, les deux juges ont accepté qu'un policier français se fonde dans le groupe d'enquête luxembourgeois, et vice-versa. « Le but est de faciliter au maximum l'échange d'informations, comme le prévoient les conventions européennes. Nous n'avons pas pu constituer une équipe commune comme cela se pratique, par exemple, en matière de terrorisme. Mais la liaison judi-

ciaire est bonne, dans l'intérêt des victimes », s'est félicité M. Segondat. Plusieurs mois seront sans doute nécessaires pour faire la lumière sur cette catastrophe. Si des responsabilités pénales devaient être mises en cause, restera alors à déterminer quelle juridiction sera compétente pour les apprécier. « Nous n'en sommes pas là », a fait remarquer Mme Galen, tout observant que l'homicide involontaire n'était pas réprimé de la même façon, en France et au Luxembourg.

Nicolas BASTUCK.

« Je suis un miraculé »

Roger Bambi, habitant de Kayl, était dans le TER, hier matin. Il était même installé dans le premier wagon. Par miracle, il sort indemne de l'accident et témoigne de la violence du choc.

ROGER Bambi, 41 ans, chef d'entreprise à Esch et agent de joueurs de football a pris le train, hier matin. Il devait se rendre en France pour affaires. Installé dans le premier wagon du TER, il a réussi à s'en sortir sans blessure. Encore choqué, il raconte, non sans émotion, ce qu'il a vécu. Immédiatement pris en charge par les services d'urgence, Roger Bambi a passé sa journée à l'hôpital. Radios en main, l'esprit encore un peu ailleurs, il témoigne. Lui sait qu'il a eu énormément de chance et son retour à la maison est un véritable miracle.



Photo LE QUOTIDIEN

Roger Bambi se trouvait dans le wagon de tête peu avant le choc : « Sonné, je me relève doucement et là je vois en face de moi la tête du train de marchandises encastré, juste là où j'étais assis. »

« Je suis un miraculé. Le fauteuil où j'étais assis a été broyé par le train de marchandises. Je me demande encore comment j'ai réussi à m'en sortir. Lorsque je me remémore l'accident, je tremble. En fait, je suis assis dans le premier wagon juste derrière la locomotive. Je suis même le premier voyageur, derrière moi il y a encore deux personnes. Nous sommes donc trois dans la voiture de tête. Je suis installé là pour lire tranquillement mon livre. Quelques minutes après le départ, j'entends un énorme bruit strident, les fenêtres vibrent dans tous les sens. Je quitte mon siège, sans trop comprendre. Dans la seconde qui suit, je suis projeté à dix mètres vers l'arrière. Sonné, je me relève doucement et là je vois en face de moi la tête du train de marchandises encastré, juste là où j'étais assis. Le contrôleur pas loin de la scène, hurle. Il pense que la personne assise sur le siège est décédée. Je lui dit que c'était moi. Puis, je regarde autour de moi, je m'aperçois que les deux autres voyageurs ne sont pas blessés. Un bruit insupportable. Alors, on tente de quitter le wagon. On cherche partout une porte de sortie.

Heureusement, il y en a une entrouverte. Je saute du train et je m'éloigne le plus rapidement possible. Quelques mètres plus loin, je comprends que je viens de vivre une véritable catastrophe. Je demande au contrôleur combien nous étions dans le TER. Il me dit 15 à 20 voyageurs. Je me retourne et je compte les rescapés. Avec moi,

Recueilli par Saïd KERROU.

« On a vu le wagon au-dessus de nos têtes »

Abdallah Houabache est encore sous le choc. Lui, comme neuf des autres ouvriers affectés sur le chantier de remplacement du ballast, a eu la vie sauve alors que le pire venait de se produire à quelques mètres de leur lieu d'intervention. Choqué, mais désireux de rejoindre son chez lui, du côté de Florange, il n'a fait qu'un court passage à l'hôpital Bel-Air de Thionville. « On est tous choqués. On était cinq de l'entreprise sous-traitante et cinq de la SNCF. On commence à 6 h. On avait installé nos affaires... Le cheminot a klaxonné : c'est là qu'on a vu que les trains étaient sur la même voie. » Un réflexe de survie pousse l'ouvrier à gagner la forêt toute proche. « J'ai grimpé dans un arbre. Je n'ai qu'une égratignure, c'est rien ; rien de grave... » Une autre image hante l'ouvrier qui a eu la peur de sa vie lorsqu'il a vu passer « le wagon de fret passer au-dessus de nos têtes ».



La rapidité des secours

Le contrôleur du train de voyageurs luxembourgeois qui a percuté un train de marchandises de la SNCF a déclaré mercredi sur I-télé que les secours étaient arrivés « très rapidement » sur place compte tenu du terrain « difficile d'accès ». Evoquant le choc, il se souvient : « Pendant 20 à 30 secondes, du bruit, du bruit, du bruit ! Et des carcasses partout. » Il affirme que « les secours sont arrivés très rapidement, compte tenu du terrain difficile d'accès, en pleine campagne ». « A cette heure-là », il y avait peu de passagers à bord du train : « j'avais relevé entre 12 et 15 passagers dans la totalité du train », a-t-il témoigné.

« Le train de fret est passé au vert »



P. R.

Le directeur général exécutif de la SNCF, Guillaume Pépy (photo), a réaffirmé hier, plusieurs heures après la collision, qu'il n'avait « aucun doute » sur le fait que le conducteur du train de fret français avait « rencontré un feu vert » à son entrée sur la voie. « Nous avons vérifié au poste d'aiguillage : le signal était vert au moment du passage du train de marchandises » de la SNCF, a-t-il expliqué. « Ce train était tracté par une locomotive très récente, qui s'arrête automatiquement si elle franchit un signal rouge » du fait de ses systèmes de sécurité, a-t-il précisé. « La vitesse n'est pas en cause dans cette affaire (...) On ne connaît pas encore la vitesse des deux trains au moment de la collision, mais ils pouvaient aller jusqu'à 100 km/h sur cette voie, pendant la période des travaux », a-t-il expliqué. « Les collisions de trains sont extrêmement rares, il en arrive peut-être une ou deux par décennie », a encore souligné Guillaume Pépy.

Mésentente ?

Erreur technique ou erreur humaine ? En fin de journée, Jean Jiltaire, directeur adjoint de la Direction régionale de la SNCF, ne cachait pas que « l'enquête sera longue et difficile ». Les boîtes noires des trains pourraient parler. Une chose est sûre : « Le train de fret a bien reçu le feu vert » lui permettant de quitter la gare de Thionville. Ce qui, à cet instant, devait sous-entendre que la voie était libre. Depuis le 18 septembre, pour cause de travaux, les convois devaient se partager la vingtaine de kilomètres séparant Thionville et Bettembourg. « Les premiers éléments semblent montrer que l'installation en France fonctionnait parfaitement bien », confirme Jean Jiltaire. La principale « difficulté » vient de la géographie du réseau que se partagent France et Luxembourg. « On ne peut autoriser un train à quitter la gare qu'après avoir eu un contact téléphonique avec l'agent de circulation de la gare de destination. » Une mésentente est-elle possible ? Aux enquêteurs français et luxembourgeois de le déterminer.

Neuf personnes entendues

Neuf personnes peu blessées mais psychologiquement touchées ont été vues par la cellule d'urgence médico-psychologique de l'hôpital Bon Secours à Metz. Parmi elles, le metteur en scène Charles Tordjman.

DANS la cour des urgences de l'hôpital Bon-Secours de Metz, deux sapeurs pompiers ont reçu pour consigne d'écarter tous les curieux. « Notre travail est de soustraire les personnes impliquées au fracas de l'accident, elles doivent venir chez nous en toute sécurité, afin d'évacuer leur stress et se mettre en position de pouvoir parler », explique le Dr Pascal Pannetier, responsable de la cellule d'urgence médico-psychologique. Celle-ci s'est mobilisée pour recevoir les personnes « pas ou très légèrement blessées physiquement, mais susceptibles d'être psychologiquement touchées ». Hier, neuf témoins directs du drame ont été vus par la cellule, dont trois ouvriers de l'entreprise Secorail qui intervenaient sur la ligne au moment de l'accident. « L'un de leur collègue a été fauché devant eux, ce sont incontestablement les plus fragiles », glisse un membre du personnel hospitalier. L'un

d'eux doit la vie à un membre de son l'équipe, qui l'a écarté in extremis des voies.

« Trop difficile d'en parler »

Six passagers du train se sont confiés aux psychiatres et infirmiers de la cellule. « Aucun ne semblait dans un état de stress excessif », note prudemment le Dr Pannetier, qui rappelle que les traumatismes peuvent être différés et resurgir bien plus tard. Deux passagers ont été vus en début d'après-midi. Parmi eux Charles Tordjman, metteur en scène de théâtre, qui se trouvait dans le wagon de queue. Joint hier soir au téléphone, il n'a pas souhaité revenir en détail sur l'accident : « C'est trop difficile d'en parler maintenant, je pense à ces gens qui ne sont plus là aujourd'hui. » Lui a été physiquement épargné, à l'exception d'une entorse au genou qui lui vaudra une immobilisation de quelques



Photo Jacques KERAMBRUN

Dr Pannetier : « Notre travail est de les sortir des fracas de l'accident ».

jours. Egalement choqués, les quatre passagers vus en fin d'après-midi n'ont pas souhaité s'exprimer. Car on ne ressort pas intact d'une telle situation, où « l'on est confronté à la réalité de la mort et des images de chaos. En un dixième de seconde, la vie normale de-

vient une vie chaotique dans un enchevêtrement de ferrailles. » Par ailleurs, la cellule d'aide psychologique s'est dite disponible pour accompagner les familles des victimes dans leur travail de deuil.



Photos Julio PELAEZ

Des élus « bouleversés »

Deux premiers ministres en exercice, plusieurs ministres français et luxembourgeois, un député, le président de la Région et l'un de ses vice-présidents, plusieurs maires des communes avoisinantes : les élus étaient présents en grand nombre sur le site de l'accident.

C'EST par un coup de fil venu... de Paris que Jean-Marie Demange a pris connaissance de la catastrophe ferroviaire, hier matin : « Le cabinet de Dominique Perben m'a averti que le ministre des Transports se rendait immédiatement sur place », expliquait le député-maire de Thionville sur les coups de 12 h 30. Lui-même était déjà en route vers les lieux du drame, « parce qu'il est normal et légitime pour un élu d'exprimer sa solidarité avec les victimes dans un moment aussi grave ».

Sur place, Jean-Marie Demange n'a pas manqué de croiser Bertrand Mertz, son principal opposant local - le vice-président du Conseil Régional fut même l'un des premiers sur place - ainsi que deux ministres luxembourgeois - Lucien Lux, ministre des transports, et Jean-Marie Haldorf, ministre de l'Intérieur - et plusieurs maires des communes environnantes, André Schweitzer, maire de Kanfen, Michel Paquet, maire de Zoufftgen... Tous avaient le masque, mais songeaient aussi à ce qui aurait pu se passer si l'accident s'était produit à une heure de



Dominique de Villepin et Jean-Claude Juncker ont bousculé leurs emplois du temps pour venir témoigner de leur solidarité hier à Zoufftgen.

pointe : « Songez que quinze mille frontaliers empruntent chaque jour cette desserte cadencée ! », rappelait ainsi Jean-Marie Demange. Qui ne manquait pas, lui non plus, de relever « la coordination extraordinaire entre les services de se-

cours français et luxembourgeois », et cette « solidarité qui s'exprime dans les moments difficiles, y compris d'un point de vue symbolique, avec les venus des Premiers ministres français et luxembourgeois ».

Dominique de Villepin et Jean-

Claude Juncker viennent justement d'arriver sur place. Le premier a repoussé un voyage ministériel aux Antilles et troqué le long-courrier pour un Super-Frelon, le second est venu de la capitale grand-ducale toute proche. Tous deux parlent à l'unisson

pour exprimer, leur douleur et leur solidarité avec les victimes et leurs familles. Tous deux tiennent aussi à louer l'action des services de secours... en attendant des résultats des enquêtes « dans les meilleurs délais ».

Dominique Perben ne dit pas autre chose. Tout en ayant une pensée « pour ceux qui ont pris le train et qui ne sont jamais arrivés ». A deux pas de là, Jean-Pierre Masseret, président du Conseil Régional, venu à toute vitesse de Bruxelles, se dit « catastrophé ». A côté de lui, son vice-président découvre avec horreur la réalité d'une catastrophe, après « en avoir traité deux au préalable, mais sur dossier ».

Sur le chemin boueux qui longe les voies, Jean-Marie Demange relève « le coté symbolique de l'accident, avec un train français et un train luxembourgeois, une cargaison de produits sidérurgiques et un train de frontaliers... » Et de réclamer une nouvelle fois des « autoroutes ferroviaires en site propre ».

Ch. KNOEPFFLER.

Les souverains luxembourgeois sur les lieux du drame



Le Grand-Duc Henri (au centre) et son épouse étaient sur place hier soir pour rendre hommage aux victimes de l'accident.

Le Grand-Duc Henri de Luxembourg et son épouse, la Grande-Duchesse Maria Teresa, se sont rendus hier soir à Zoufftgen, sur les lieux de l'accident de train, à annoncé la cour grand-ducale. « Informés de l'ampleur du drame ferroviaire survenu aujourd'hui à Zoufftgen, les souverains luxembourgeois tiennent à exprimer leur

sollicitude aux victimes comme aux membres de leurs familles si durement éprouvées », a annoncé un communiqué.

Le couple grand-ducal était accompagné du ministre de l'Intérieur Jean-Marie Haldorf, et a été accueilli par le ministre luxembourgeois de l'Environnement Lucien Lux et le préfet de la Région Lorraine.

Les associations d'usagers solidaires et revendicatives

Claude Guilloux, président de l'association des usagers du TER lorrain (Auterlor), a été choqué en apprenant l'accident survenu à la frontière franco-luxembourgeoise. « Nous pensons d'abord aux victimes et à leurs familles. Et nous faisons confiance à l'entreprise et à sa capacité d'expertise pour conduire l'enquête objective qui s'impose. » Au cours de la campagne de travaux conduite depuis plusieurs semaines sur le réseau entre Thionville et le Grand-Duché, l'association souligne simplement que jusqu'à présent, « tout s'était bien passé. »

répondre à chaud. » D'ailleurs, Claude Guilloux ne remet pas en cause la façon de faire de la SNCF. « Les efforts de l'entreprise en matière de sécurité sont une réalité et le train demeure le mode de transport le plus sûr, loin devant la route. »

Réseau à muscler

Le président d'Auterlor se garde par ailleurs d'affirmer que le réseau ferroviaire du nord lorrain serait arrivé à saturation. « On peut émettre cette hypothèse, bien sûr, mais aucune étude n'a été conduite pour le vérifier. Faisons la ! Sans oublier que la réactivation de la ligne Athus-Conflans-Toul pour le fret doit permettre à terme de délester le réseau classique d'une centaine de convois par jour... »

Passé la première émotion à la nouvelle

du bilan humain de l'accident, le président de l'Union régionale CLCV, également président de l'association nationale des voyageurs de la même confédération, adopte un discours plus tranché. « Tout cela prouve que le nord lorrain est confronté à un phénomène global de saturation de ses voies de communication. » Lassé de voir le débat se limiter à la mise à trois voies de l'A 31 ou à la construction d'une A 32 sur la route, François Rosso propose d'élargir la réflexion. Lui a le sentiment que le réseau ferré qui relie Thionville à Luxembourg n'est plus adapté à la densité du trafic qu'on lui impose. « Nous sommes en aval des ports de Rotterdam et Anvers et beaucoup des conteneurs qui y sont déchargés arrivent vers nous. On entend parler de ferroutage comme solution pour délester le réseau routier, mais on

ne veut pas voir que le réseau ferré serait incapable de faire face ! Ajoutez à cela l'explosion du travail frontalier... La ligne fret via Longwy ne va rien changer et des TER, pour bien faire, il en faudrait encore plus ! » Thionville-Luxembourg par le rail, c'est à ses yeux un véritable goulet d'étranglement.

Pas question pour autant d'affirmer, sans une analyse plus poussée, qu'une troisième voie ferrée vers le nord serait la solution. « On n'en sait rien puisqu'aucune étude sérieuse n'a été conduite sur le sujet ! C'est ce que nous demandons une nouvelle fois aujourd'hui, en urgence. Car nous sommes quand même persuadés que le réseau ferroviaire nord lorrain a besoin de nouveaux investissements. »

X. L.

Les syndicats de cheminots choqués et consternés

« Pensons d'abord aux familles des victimes, au drame humain... » Jean-Marc Léon, secrétaire général des cheminots CGT de Metz, était sur place hier après-midi avec une délégation du CHS-CT (comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail). « Difficile de s'exprimer lorsqu'on voit ça. C'est dantesque. La moitié de la rame du TER complètement comprimée, pulvérisée... C'est un enchevêtrement de ferraille...des wagons qui ont versé dans le talus, une citerne heureusement vide dans le fossé » poursuit le cheminot manifestement choqué par l'ampleur de la catastrophe. « Je préfére rester prudent sur ce qui

s'est passé. Nous ne disposons pas suffisamment d'informations pour l'instant. Il est arrivé un "nez à nez", deux trains face à face, sur une voie. C'est sûr, en période de travaux vous ne circulez pas dans des conditions optimales. Il y a des restrictions de circulation, ce sont des périodes à risques » termine Jean-Marc Léon.

« La consternation »

Chez Sud Rail à Thionville c'est la consternation. « Avec les camarades qui doivent prendre leur poste, nous sommes tous sous le choc. Le directeur d'établissement est venu nous informer. C'est un conducteur de chez nous qui

est décédé » explique un représentant du syndicat. « Nous réagissons quand on aura tous les éléments. Il faut rester prudent. Attendez le résultat des enquêtes. C'est vrai, il y avait des travaux, mais si la signalisation fonctionne normalement, et si elle est respectée, il ne doit rien se passer... » dit encore ce cheminot de Sud Rail à Thionville. Bernard Aubin de la CFTC s'est rendu sur les lieux. La gorge nouée, il tient « à montrer sa compassion pour les familles des victimes » et parle « d'humilité, de la fierté de notre technique ferroviaire, mais ce drame démontre qu'il ne faut jamais relâcher notre vigilance. » Les principales fédérations syndicales de chemi-

niens ont fait part de « leur consternation » après la collision de trains de Zoufftgen. Elles préfèrent attendre de connaître les causes du drame avant de réagir. Ainsi Didier Le Reste, secrétaire de la Fédération CGT des cheminots, considère qu'il convient d'abord « d'entourer les familles des victimes » avant de reconnaître « il n'y a jamais une seule cause mais un faisceau de circonstances à analyser sérieusement. » Le syndicat national Sud Rail exprime lui aussi « sa tristesse et sa solidarité vis-à-vis des familles » et constate simplement « que cet accident nous rappelle combien la sécurité ferroviaire ne

supporte pas l'aléatoire. » Même retenue chez FO-Cheminots, dont le secrétaire général Eric Falempin trouve que « c'est trop tôt. On attend d'en savoir un peu plus, notamment dans le domaine de la sécurité. » Le secrétaire général de la Fédération générale autonome des agents de conduite (FGAAC) veut avant tout « respecter le deuil des familles et le travail des secouristes. Après on cherchera les responsabilités. » Mais il remarque cependant « encore une fois, la moindre faille dans le système de sécurité ferroviaire peut s'avérer fatale. »

B. K.

Jean-Pierre Masseret : « Connaître les raisons de l'accident »

« J'exprime, au nom de l'ensemble des élus régionaux, ma plus vive émotion suite à la collision ferroviaire intervenue ce mercredi matin. Mes premières pensées vont tout naturellement aux proches des victimes de ce drame, même si les mots et la compassion ne peuvent atténuer la douleur ressentie par les familles. Alors

qu'à cet instant rien ne permet de déterminer les causes exactes de l'accident je souhaite que tout soit mis en œuvre pour que les enquêtes diligentées permettent de connaître les raisons techniques ou humaines qui ont pu provoquer cette tragédie. Je voudrais également rendre un hommage fort au travail des

secouristes et sapeurs-pompiers français et luxembourgeois appelés sur place et qui vont devoir encore travailler de longues heures sur les lieux de la catastrophe. Mon estime s'adresse aussi aux autorités administratives et judiciaires des deux pays mobilisées aujourd'hui et dans les semaines à venir. »

Philippe Leroy : « Assurer la sécurité des frontaliers »

« Je veux tout d'abord exprimer ma profonde douleur devant cet accident qui a coûté la vie à des voyageurs, mais aussi à des agents de la SNCF dans l'exercice de leur fonction. Je pense aux familles des victimes, à leurs amis et à leurs collègues. Je souhaite également un prompt rétablissement aux personnes blessées et beaucoup de courage pour traverser cette épreuve terrible. Je salue l'efficacité et la rapidité des services de secours mosellans et luxembourgeois qui interviennent dans des conditions particulièrement difficiles. En tant que Président du Service départemental d'in-

tervention et de secours, je les encourage dans l'exercice de leurs missions. J'ai demandé un point régulier sur leur intervention à Zoufftgen. En tant que président du conseil général de la Moselle, je souhaite obtenir toutes les informations sur les circonstances de cet accident afin que toutes les mesures soient prises pour assurer la sécurité des milliers de Mosellans qui passent tous les jours la frontière. La mission de service public de transport est particulièrement importante pour nos travailleurs frontaliers et cette mission doit s'accomplir en toute sécurité. »

Association d'entraide des victimes d'accidents ferroviaires :

« L'association d'entraide des victimes d'accidents ferroviaires (EVAF), fondée par les familles des victimes de la catastrophe de la gare de Lyon (ASVGL), adresse ses plus sincères condoléances aux familles des victimes décédées lors de la collision ferroviaire de ce jour. Elle les assure, ainsi que les personnes blessées, de sa profonde sympathie. L'EVAF est constituée essentiellement des victimes et parents de victimes d'accidents et de catastrophes ferroviaires de ces vingt dernières années. Nous disons à tous ceux qui sont touchés par cette catastrophe combien nous partageons leur douleur et leur chagrin. »

Christian Poncelet

Le président du Sénat vient d'apprendre : « avec une très vive émotion la collision de trains en Moselle. Mes premières pensées vont vers les familles des victimes de la catastrophe. Je tiens à m'associer, à leur peine dans cette épreuve. »

Jean-Marc Todeschini, sénateur :

« Profondément ému par la collision ferroviaire qui s'est produite ce jour, je m'associe à la douleur des familles cruellement frappées par cette tragédie accidentelle. Mes pensées vont aux blessés, aux deux conducteurs, à la personne travaillant sur les voies et aux voyageurs. Je souhaite également saluer le travail effectué par les services de secours, gendarmes, sauveteurs luxembourgeois et français mobilisés rapidement par nos autorités. »

« Gisèle Printz, sénatrice : « Mes premières pensées vont aux familles des victimes, je leur adresse mon soutien et toute ma sympathie. Je pense aux blessés également à qui je souhaite le meilleur rétablissement possible. Cet accident nous émeut et nous touche tout particulièrement car nous avons chacun dans son entourage, un ami, un voisin ou un proche qui franchit quotidiennement la frontière, et c'est avec une vive émotion que nous avons appris cette triste nouvelle. »

Les verts de Moselle :

« Nous exprimons nos condoléances aux familles des victimes de la collision et apportons notre soutien moral aux nombreux blessés ainsi qu'à leurs proches. »

Cet accident, s'il constitue un événement rarissime dans notre pays n'en est pour autant pas moins douloureux et prouve, s'il en était besoin, que l'accident, même sur un réseau entretenu, est malheureusement toujours possible à la faveur de circonstances exceptionnelles, lesquelles ne sont pour l'heure pas connues. »

Thierry Gourlot, Front national :

« Cheminot et conseiller régional, je tiens à saluer la mémoire des victimes de l'accident ferroviaire de Zoufftgen, et partage la peine de toutes les familles touchées par ce drame. »

Le Président italien Giorgio Napolitano

Le président italien Giorgio Napolitano a adressé un message de condoléances à son homologue français Jacques Chirac. La nouvelle de cet accident « m'a rempli de douleur », écrit Giorgio Napolitano, qui présente ses condoléances en son nom et celui du peuple italien.

« Dans ce moment de tristesse, l'Italie est particulièrement proche de la France, au nom des liens anciens d'amitié, de solidarité et de l'appartenance commune à l'Union européenne », souligne-t-il.



Lucien Lux, ministre luxembourgeois de l'Environnement, et François Marzorati, sous-préfet de Thionville : la collaboration entre les deux pays a été mise en place dans les plus brefs délais.



Pierre-René Lemas, préfet de la Région Lorraine : « Les services de secours ont collaboré de façon exemplaire, s'appuyant sur des exercices communs, dont un était programmé pour ce mercredi... »

Le calme à la gare de Luxembourg

Peu informés de l'évolution des opérations à Zoufftgen, les usagers affichaient un calme étonnant hier en gare de Luxembourg. Le résultat d'une communication et d'une organisation adéquates.

GARE de Luxembourg, hier après-midi. L'atmosphère y est joyeuse, les visages sont détendus et les conversations s'entrechoquent mais rares sont celles faisant écho de la terrible collision qui s'est produite ce matin du côté de Zoufftgen.

Arpentant le hall d'entrée, les quais et alentours, on a l'impression que l'information n'est pas parvenue jusqu'aux oreilles des usagers. Interrogé sur le calme apparent, un employé déclare : « On ne parle pas d'accident mais d'incident pour éviter tout mouvement de panique... »

Démonstration quelques minutes plus tard, un message envahit la gare : « Attention, suite à une interruption du trafic ferroviaire avec la SNCF, des navettes en direction de Thionville sont à votre disposition ». Dehors, sur le parking, plusieurs files de bus stationnent. Et ce pour le plus grand soulagement des habitués comme Manu, résidant à Fameck, et effectuant quotidiennement le trajet : « L'important, c'est que l'on puisse rentrer chez soi ». Interrogé sur le nombre de cars réquisitionnés, M. Roob, chef de surveillance, ne peut répondre avec exactitude. Confirmant simplement l'évidence : « Il y en a beaucoup ».

« Je ne suis pas étonné »

Ces derniers défilent à rythme régulier, les passagers s'y hissant sans se bousculer. « Lequel va à Paris ? », demande Sylvie. « Celui où c'est marqué Paris... », répond son inter-

locuteur. Résidant dans la capitale française, la jeune femme relie régulièrement le Grand-Duché en TGV. Le retour, cette fois, sera moins rapide. « C'est pas grave, tant que je rentre chez moi ».

Bien qu'ils soient rares, certains se sentent visiblement concernés. « Quand je pense qu'aujourd'hui, j'ai failli ne jamais arriver au bureau... »

Fabien, 34 ans, employé dans une banque, estime que le drame était prévisible. « Il y a quelques jours encore, dit-il, à hauteur de Zoufftgen, sur cette seule voie, puis que l'autre est destinée au TGV, je me suis dit que c'était particulièrement dangereux. Que le trafic y était beaucoup trop important. Je ne suis donc pas étonné ».

Après l'incendie dans un wagon survenu en août dernier à quelques centaines de mètres près de la gare de Luxembourg-ville, cette catastrophe ferroviaire peut-elle faire du tort au rail ? « Deux trains sur une même voie, comment est-ce possible ? », s'interroge Élodie, faisant part de sa totale incompréhension. C'est grave ! « Quand j'ai appris la nouvelle, la première chose que je me suis dit, c'est : "je ne prends plus le train" ».

Quelques mètres plus loin, un autre employé de gare, lâche en guise de conclusion : « C'est un bien mauvais coup pour les cheminots ! ». Toujours est-il qu'hier soir ces derniers n'avaient qu'un mot d'ordre : pas de panique !



Photo Charles CARATINI / LE QUOTIDIEN

Pas de mouvement de panique hier à la gare de Luxembourg, où la communication et une organisation adéquates ont évité le pire.

Metz : des usagers compréhensifs

Des milliers d'usagers lorrains utilisent quotidiennement les navettes ferroviaires entre Nancy et Luxembourg-Ville. Hier, aux heures de grandes influences, une certaine confusion régnait dans le hall de la gare de Metz. Incompréhension et confusion étaient palpables au milieu des passagers. Les retards commençaient à être conséquents pour certains voya-

geurs : jusqu'à une heure et demie. De nombreux retards étaient annoncés en direction de Nancy, Bruxelles et Zurich, dont les lignes passent par Luxembourg. Le trafic était complètement bloqué entre Thionville et Luxembourg.

Dans l'urgence, la SNCF a organisé un système de navettes avec dix bus de substit-

miner, au mieux, les travailleurs transfrontaliers jusqu'au Luxembourg. Néanmoins, c'est dans un grand calme et une parfaite compréhension que les passagers se sont adaptés à un retour pour le moins perturbé. Au point que quelques passagers des grandes lignes ont préféré passer une nuit à l'hôtel dans l'espoir d'un trafic plus fluide aujourd'hui.

Dessertes routières entre Luxembourg-Gare et Thionville

La ligne ferrée entre Bettembourg et Thionville restant bloquée pour un certain temps encore, le CFL (Chemin de fer luxembourgeois) et la SNCF ont mis en place un service de substitution par bus.

Hier après-midi et en soirée, toutes les 15 minutes, un bus est parti de Luxembourg-Gare en direction de Thionville. Le train de 17 h 27 (départ Luxembourg-Gare) vers Longwy a été renforcé en capacité et continuera vers Metz. Ce matin, un bus partira toutes les 15 minutes de la gare de Thionville en direction de Luxembourg, et un autre toutes les 30 minutes de la gare de Hettange vers Luxembourg-Gare.

Trafic ferroviaire suspendu : des bus à la rescousse

Depuis hier midi, plus un train ne franchit la frontière entre le nord lorrain et le Luxembourg. Le site Infolignes de la SNCF indique qu'à la suite de l'accident, le trafic ferroviaire a été totalement interrompu entre Thionville et le Luxembourg, ce que confirme Stéphane Watelet, porte-parole de la direction régionale, à Metz : « Les liaisons entre Thionville et le Grand-Duché sont totalement suspendues depuis que l'accident a été signalé. Ce sera encore le cas au moins pour la journée de jeudi. Les mouvements ferroviaires entre ces deux villes sont remplacés par un service d'autocars. »

Les dégâts importants occasionnés à la voie et les travaux de rénovation du réseau en cours devraient entraîner une interruption des circulations durant 48 heures au moins. Qu'il

s'agisse de TER ou des trains grandes lignes, tous les trains ont la gare de Thionville pour terminus jusqu'à nouvel ordre.

Hier, outre les perturbations qui ont affecté le service TER en direction de Nancy en début d'après-midi, le TGV Luxembourg-Paris Est de 16 h 34 a été supprimé et les voyageurs invités à emprunter le TGV Luxembourg-Paris Est de 18 h 46. Le train international Bruxelles-Zurich de 12 h 15 a accusé une heure de retard. Des trains grandes lignes ont été déviés par Longwy et Longuyon.

Aujourd'hui, les liaisons TGV Paris-Luxembourg habituelles arriveront et partiront de Metz-gare. Dans ce contexte, la SNCF ne peut que conseiller aux voyageurs de reporter leurs déplacements à destination du Grand-Duché lorsque cela est possible.

TER Lorraine : 30 000 voyageurs par jour

Chaque jour, un millier de trains, dont 500 express régionaux, une centaine de trains « grandes lignes » et 400 convois marchands, circulent sur le réseau de la région ferroviaire de Nancy-Metz, qui abrite la plus importante gare de triage du pays. La desserte du Grand-Duché est assurée par les 30 allers-retours quotidiens qu'effectuent des trains français et des trains régionaux luxembourgeois, comme celui qui a percuté le convoi de fret hier à Zoufftgen.

Depuis juin 2004, les TER lorrains sont plus modernes,

plus nombreux et, depuis décembre dernier, moins chers. Ils transportent quotidiennement 30 000 voyageurs, dont 80 % de travailleurs et d'étudiants. Une amélioration sensible du service, due aux efforts de la SNCF et à la volonté de la Région Lorraine, désormais principal décideur en la matière, que l'association d'usagers Aulerlor souligne sans détour. « L'évolution a été spectaculaire et après des années de galère, les choses se sont grandement améliorées en terme de tarif, de confort et de fréquence », ré-

sume le président, Claude Guilloux. En 2005, le TER Lorraine a ainsi affiché une hausse de fréquentation de 10 % et décroché le titre symbolique d'express régional le moins cher de France. Aulerlor souligne néanmoins que la SNCF ne parvient pas, actuellement, à retrouver son niveau de ponctualité du premier semestre 2006.

Entre Nancy et Luxembourg, aux heures de pointe, c'est-à-dire le matin entre 5 h 30 et 8 h 30 et le soir entre 16 h et 19 h 30, les trains se suivent toutes les 4 minutes.



Photo Charles CARATINI / LE QUOTIDIEN

Les précédents les plus meurtriers en France



- 8 septembre 1997 : 13 morts et 43 blessés à Port-Sainte-Foy (Dordogne), dans la collision entre un camion de fioul, forçant un passage à niveau, et l'autorail Bordeaux-Sarlat.
- 7 novembre 1988 : L'express Luxembourg-Paris percuta une draine à Ay (Marne) à la suite d'une erreur d'aiguillage. L'accident fait 9 morts et 13 blessés.
- 31 août 1988 : Argenton-sur-Creuse (Indre), 43 morts et 34 blessés dans le déraillement d'un train de voyageurs dû à un excès de vitesse (95 km/h au lieu de 30 km/h) suivi d'une collision avec un train postal roulant à 100 km/h.
- 27 juin 1988 : La collision entre deux trains de banlieue dans la gare souterraine de Paris-Lyon fait 56 morts et 56 blessés. L'un des trains a été aiguillé par mégarde sur une voie occupée par un autre train qui aurait dû être parti depuis plus de 5 minutes.
- 17 octobre 1991 : 16 morts et 55 blessés dans une

- collision entre le train autocouchettes Nice-Paris et un train de marchandises en gare de Melun (Seine-et-Marne).
- 3 août 1985 : Flaujac (Lot), 35 morts et 30 blessés. Collision frontale sur une voie unique entre un train de voyageurs et un autorail lancé à 100 km/h.
- 16 juin 1972 : Vierzy (Aisne), 108 morts et 87 blessés. Deux autorails circulant, chacun sur leur voie, sur la ligne Paris-Laon percutent un éboulis provenant de la voûte d'un tunnel.
- 12 janvier 1960 : Nancy, 4 morts et 20 blessés dans le déraillement de l'omnibus Château-Salins-Sarreguemines.
- 1er juillet 1952 : Hettange-Grande, 4 morts et 16 blessés dans le déraillement du Luxembourg-Metz.
- 12 novembre 1946 : Revigny-sur-Ornain, dans la Meuse, 39 morts et 60 blessés. Sur la ligne Paris-Metz, un train de marchandises percuta un omnibus à l'arrêt en gare de Revigny-sur-Ornain.



Photo archives Paul DEBUSSON

La dernière en 1954

La catastrophe ferroviaire d'hier est la deuxième survenue en plus de cinquante ans, entre Thionville et la frontière grand-ducale. Le premier accident remonte au 18 juillet 1954, lorsque le « Luxembourg-Bâle » déraila à hauteur de Hettange-Grande, suite à un mauvais aiguillage. L'accident fit un mort. Toutefois, le 5 février 1997, à proximité d'Apach, à la frontière allemande, un autre train déraila sans faire de victime. Le convoi avait la particularité de transporter des déchets nucléaires.

• 6 novembre 2002 : Dans la nuit du 5 au 6 novembre 2002, douze personnes trouvaient la mort dans l'incendie qui a détruit une voiture couchettes du train Paris-Munich (photo). Le train s'était immobilisé à quelques centaines de mètres de la gare et on avait découvert l'horreur : des passagers asphyxiés dans leur sommeil, d'autres brûlés par les flammes, prisonniers de la voiture de la Deutsche Bahn. L'enchaînement des faits a pu être reconstitué à la faveur de plusieurs enquêtes menées de front. Enquêtes judiciaires, administratives, et de la SNCF sur réquisition du ministre des Transports. A l'origine du drame, une plaque chauffante restée allumée dans le réduit réservé à l'accompagnateur allemand. Au-dessus de la plaque se trouvaient suspendus des vêtements, qui se sont enflammés. Parti prévenir les contrôleurs en verrouillant la voiture, l'accompagnateur n'avait jamais pu réintégrer l'habitacle, complètement embrasé.

Photo Gérard DROUIC

SANTÉ
33 000 séjours annuels

CHU de Nancy : les patients satisfaits de la qualité des soins

Pour la première fois le CHU de Nancy rend publique une enquête de satisfaction menée auprès de patients hospitalisés ou venus en consultation et des médecins de ville, spécialistes et généralistes.

HORMIS la question très pratique des parkings - encore plus aiguë pendant les travaux du CHU en ce moment - les patients sont globalement très satisfaits de la qualité des soins dispensés au CHU de Nancy. C'est le principal enseignement de cette enquête annuelle. Depuis 1999, 3 patients sortants par service, sont questionnés chaque semaine, soit 2 000 questionnaires sur les 33 000 séjours annuels.

A partir de l'expression des attentes, le CHU a décidé de lancer des actions emblématiques d'amélioration de la qualité. Ainsi, la question de l'information du patient qui revient très souvent dans les souhaits de ces derniers, est considérée comme une priorité. Après le stationnement, le repas et les délais d'attente, cette dernière est la 4^e exprimée. Emmanuelle Lafoux, directrice de la qualité et de la clientèle feuillette le tout nouveau « Livret d'Accueil », véritable mode d'emploi de l'hôpital. On y trouve tout ce qui concerne le quotidien du patient, de son entrée à sa sortie en passant par le droit à être informé par le mé-

decin sur son état, la lutte contre la douleur (priorité du CHU), son traitement, jusqu'aux dispositions anticipées pour la fin de vie. « Plus le patient est acteur de son traitement, mieux ça fonctionne. Qu'il n'hésite pas à en parler au médecin, aux infirmières, même si c'est compliqué », indique Patrick Rémy, directeur des Activités de Soins. En cas d'impossibilité de dialoguer, on peut toujours recourir à un médiateur, un médecin ou une infirmière.

L'assiette plutôt que la barquette

Toujours dans l'information, la signalétique de l'hôpital est revue, pour plus de clarté, de simplicité, pour éviter qu'au stress de se retrouver à l'hôpital, on ne rejoute celui de se perdre ou ne pas trouver son chemin. Important, notamment quand on vient en consultation, d'autant que là, les délais d'attente sont considérés comme trop longs par les patients, des patients à 80 % satisfaits, là encore, de la qualité des soins. Une attention particulière est portée à la qualité



Photo Gérard DROLC

L'enquête annuelle au CHU de Nancy (sur notre photo, une intervention au service d'urologie) a montré un fort indice de satisfaction des patients concernant les soins. Un bémol toutefois : les délais d'attente.

des repas. Souvent la nourriture laisse un souvenir impérissable aux patients. Même s'ils sont hyper-satisfaits des soins, ils gardent en mémoire la cuisine d'hôpital, pas toujours folichonne. Ce

n'est pas un détail. « Parfois le moment du repas est le seul plaisir de la journée pour certains patients », poursuit Patrick Rémy. Aussi un effort est-il fait sur la qualité gustative, les garan-

ties sanitaires... et la présentation des plats. Mieux vaut une purée-foie de veau sur une assiette que dans une barquette !

M. RAUX.

Parking de Brabois : l'embolie !

Les patients, leurs familles, les personnels l'ont éprouvé : stationner sur le parking du CHU de Brabois est de plus en plus difficile. Depuis cette semaine, le chantier du nouveau pôle de cardiologie, et les travaux de construction avec la Communauté urbaine du Grand Nancy (CUGN) de deux parkings en étage, avenue de Bourgogne, ont accentué le problème en gelant au total 750 des 2 000 places du CHU. Officiellement on ne sait pas encore si le stationnement sera payant sur ce dernier parking. « Nous nous efforçons de minimiser les désagréments pour les usagers », indique Philippe Werner, le directeur. Pendant les

travaux, il sera possible de se garer gratuitement pour une durée de 3 heures devant le Cente Alexis Vautrin (CAV), mais au delà le parking sera payant, afin d'éviter les voitures-ventouses. Il y a également de la place derrière l'hôpital d'enfants. Quand les travaux seront terminés, il y aura 200 places en sous-sol du bâtiment de cardiologie. Au nord de l'établissement, un parking en silo permettra également d'augmenter l'offre de stationnement. Au CHR, en centre ville, les patients et leurs familles sont censés ne pas pouvoir entrer. On privilégie les parkings payants à l'entour et les transports en commun.

Les médecins de ville veulent plus d'information

Pour la première fois cette année, les médecins de ville, généralistes et spécialistes qui adressent leurs patients à l'hôpital, ont été interrogés. Chez ces professionnels, il ressort un grand désir de voir le retour d'information s'effectuer rapidement. Ces correspondants externes, dont la moitié sont des généralistes, ont une image du CHU et de son plateau technique qui frôle la perfection avec 98,4 % d'avis positifs. 91 % ont une grande confiance dans l'établissement. Mais ils souhaitent également être mieux informés sur le panel de l'offre médicale du CHU, ses équipes médicales. Un annuaire papier, par exemple, serait le bienvenu. De même qu'un numéro d'appel unique pour joindre l'équipe ou prendre le rendez-vous du patient sont considérés comme nécessaires. Sur ce dernier point, le CHU a bien avancé. Une plate-forme d'accueil téléphonique pour les patients sera ouverte en mars-avril.

EXPO CAMPING-CARS

Du 12 au 21 octobre 2006

LE PLUS GRAND CHOIX d'OCCASIONS

LES MARQUES DE VÉHICULES d'OCCASIONS DISPONIBLES...

VILAMOBIL

Dethleffs

JOINT

CHAUSSON

Bürstner

LAIKA

LAFAYE MOBILE

AUTOSTAR

10 JOURS À PRIX COÛTANT SUR LES COLLECTIONS 2006 !

EXPO CAMPING-CARS Actisud St-Jean 57130 - Jouy aux Arches 03 87 38 33 98

Le service et la garantie d'un réseau de 18 concessions TPL et de 54 magasins partenaires

LES MEILLEURES OCCASIONS SONT SUR www.tpl.fr

Une SEMAINE EN CAMPING-CAR 449€* SEULEMENT

TROIS JOURS EN CAMPING-CAR 299€* SEULEMENT

SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS, NOUS VOUS REMBOURSONS LA DIFFÉRENCE !**

0 805 800 600

www.motorhomeent.fr

France 3 diffusera fin octobre « L'affaire Villemin »

France 3 diffusera fin octobre les six épisodes du film « L'affaire Villemin », qui retrace l'assassinat jamais élucidé du petit Grégory, et dont la programmation avait été retardée en raison de plaintes en justice.

La chaîne diffusera deux épisodes par soirée, à partir de 20 h 50, les samedi 28 octobre, dimanche 29 et lundi 30, a-t-elle indiqué hier dans sa grille de programmes. Ce film a fait l'objet de référés, déposés par plusieurs protagonistes de l'affaire, qui voulaient visionner le film avant sa diffusion. Le 3 octobre, la chambre des référés du tribunal de grande instance de Nancy avait argué de la liberté d'expression pour refuser d'accéder aux demandes de Marie-Ange Laroche, veuve de Bernard Laroche, et de Michel Villemin, frère de Jean-Marie Villemin (le père de Grégory). Bernard Laroche avait un moment été soupçonné du meurtre du petit garçon, survenu en octobre 1984, puis libéré avant d'être tué en 1985 par le père de l'enfant. L'hiver dernier, c'est Murielle Bolle, belle-sœur de Bernard Laroche, qui avait vu rejeter sa demande de visionnage et d'interdiction de diffusion du film avant un délai de trois mois.

« L'affaire Villemin », réalisé par Raoul Peck, s'appuie notamment sur le livre « Le bûcher des innocents », de Laurence Lécour, qui avait suivi cette affaire pour Europe 1 quand elle était jeune journaliste.

09/2006 - Crédit Agricole S.A. - Capital social : 4.491.966.903 € - 91, bd Pasteur, 75015 Paris - RCS Paris - 764.608.416 RCS Paris - Crédit photo : Getty Images - PROVIDENCE

METTEZ DE L'OR DANS VOTRE EPARGNE



Corbeille d'Or 2006 Mieux Vivre Votre Argent

Pour l'ensemble de sa gamme de SICAV et FCP*



UNE RELATION DURABLE, ÇA CHANGE LA VIE.

www.credit-agricole.fr

Société de gestion : Crédit Agricole Asset Management - 90, boulevard Pasteur, 75015 Paris - Société Anonyme au capital de 546 162 915 euros, immatriculée sous le n° 437 574 452 RCS Paris. Société de gestion de portefeuille agréée par l'AMF n° GP 04000036. *Trophée sur un an réservé aux Banques grand public. Trophée décerné sur l'intégralité de la gamme de SICAV et FCP commercialisés en France et inscrits dans les bases de données Europerformance, à l'exclusion des ETF. Performances mesurées et arrêtées au dernier vendredi du mois d'Aout de l'année. Les performances passées ne sont pas constantes dans le temps et ne préjugent pas des performances futures.

LA ROUTE

FAITS DIVERS

drame de la séparation

Trop pressé

Un homme s'immole au domicile de son amie à Vandœuvre

Un homme a mis fin à ses jours hier matin en s'aspergeant d'essence avant d'y mettre le feu. Devant la violence de la déflagration et de l'incendie qui a suivi, 111 personnes ont été évacuées.

J'ai entendu des bruits de verre puis une explosion. J'ai juste eu le temps d'attraper mes enfants et les couches... témoignage d'Anne.

flammes, violentes, commencent à lécher la façade sur l'arrière de l'immeuble. Deux petites lances en viendront à bout.



A Vandœuvre, une explosion a pulvérisé les fenêtres d'un appartement à l'intérieur duquel un homme s'est immolé.

Quelques minutes avant huit heures, hier matin, une explosion a pulvérisé des fenêtres de l'appartement du rez-de-chaussée.

Juste après l'explosion un jeune homme a quitté le logement en flammes par une fenêtre. « Il a crié à ma mère qui habite au 8e étage d'appeler les secours ».

son amie, endormi dans sa chambre, doit se sauver par la fenêtre.

1 de la résidence soit 32 familles représentant 111 personnes. En attendant de pouvoir réintégrer leurs appartements, toutes ces personnes sont accueillies dans une salle

municipale. Deux heures après l'explosion la plus grande partie des familles a le signal pour rentrer chez elles.

M.-O. N.

JUSTICE

nancy

Les gestes commerciaux faciles du P.-D.G. de Schumann S.A.

Patrick Ménard est jugé au tribunal correctionnel de Nancy. Il lui est reproché des abus de confiance. Lui parle plutôt d'une forme de publicité.

Patrick Ménard a une conception très personnelle du geste commercial. Des travaux effectués par son entreprise, Schumann S.A. à Uckange, voyaient parfois leur facture oubliée : le client était un partenaire en affaires, potentiel ou avéré.

Certaines factures n'ont jamais été payées, et pour cause : elles ne sont jamais arrivées. « J'affirme avoir réclamé ces factures à corps et à cri », se défend François Lavergne.

S.A. avant parution dans la presse. Moins-disante, l'entreprise emportait le marché, comme celui de la maintenance du collège Alain-Fournier de Freyming-Merlebach.

d'être envoyées. Un cadre du conseil général s'est retrouvé avec une climatisation pas chère. « C'était un modèle d'exposition », plaide le P.-D.G.

Julien BÉNÉTEAU.

Remise et cadeaux

Les ennus de Patrick Ménard ont commencé avec sa plainte contre quatre salariés. Leur "vengeance" a amené la dénonciation des faits pour lesquels il est poursuivi par ailleurs.

L'exemple du chef-comptable est parlant : aussi bien pour sa piscine que pour l'installation d'une chaudière, il a profité des services de l'entreprise.

assises de la moselle

Tombée du 3e étage: la nouvelle version d'un témoin capital

Il reconnaît les violences habituelles contre sa concubine, mais Kaddour Bendris a-t-il jeté la jeune femme du troisième étage, le 21 février 2004 ? Avec la nouvelle version d'un témoin capital, la cour d'assises de la Moselle a encore deux jours pour se déterminer.

Il nie la principale accusation : « tentative de meurtre en récidive », pour laquelle il encourt la réclusion criminelle à perpétuité.

Le juge reprend le dossier, les remarques de l'administration pénitentiaire. A Metz comme à Nancy, il refuse tout codétenu.

saouls. Lui est allé aux toilettes, ne l'a plus trouvée. Maintenant, il ne se souvient plus de rien.

Quelle surprise !

Et justement, il ne se rappelle que partiellement la soirée du 21 février 2004. Avec sa compagne, ils ont ingurgité beaucoup de gin, se sont disputés et puis, et puis mystère.

Cette généraliste a été la première à découvrir la victime. Hier, elle a surpris la cour en venant témoigner.

Emmanuelle DE ROSA.

Advertisement for 'LA MODE ET LA MAISON' sale with a large '3' graphic and promotional text.

Mort suspecte à Dommartin-lès-Toul

Enigme à Dommartin-lès-Toul. Hier vers 1 h du matin les policiers de Toul sont appelés au domicile d'un couple de cette localité.

Nouveau-né abandonné devant une maternité

Les policiers recherchent la mère d'un nouveau-né découvert en bonne santé mardi matin devant la porte de la maternité de l'hôpital Saint-Jacques de Besançon.

Creutzwald : braquage dans une boulangerie

Hier, vers 16 h 40, deux individus ont menacé d'un couteau la vendeuse d'une boulangerie, dans une galerie marchande du quartier du Breckelberg à Creutzwald.

Advertisement for 'La santé de A à Z' encyclopedia with a large '3' graphic.

SAMEDI 14 OCTOBRE

Advertisement for 'La santé de A à Z' volume 3, priced at 5.90€.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Order form for the encyclopedia collection, including fields for name, address, and payment details.

ÉDUCATION

Les Lorrains plutôt satisfaits de leur école

La presse quotidienne régionale, nationale et hebdomadaire régionale réalise périodiquement une mesure d'audience qui permet un instantané sur une des préoccupations des Français. La dernière étude en date est consacrée à l'école et à l'orientation professionnelle.

Les chiffres sont sans appel : plus de deux tiers des Lorrains (67 %) considèrent que l'enseignement en France fonctionne très bien ou assez bien. Une proportion très large, en augmentation de plus de 10 points par rapport au dernier sondage effectué au printemps 2005.

Ces chiffres montrent l'attachement des Lorrains à la notion de « socle commun de connaissances » et à la préparation de l'avenir professionnel de leurs enfants. Or, si 67 % des Lorrains jugent positivement le fonctionnement du système, ils ne sont que 51 % à considérer que celui-ci prépare bien les élèves à la vie active.

Mais si une large majorité des personnes interrogées, notamment les usagers du "système", porte un regard positif sur l'école, les attentes demeurent fortes et relativement inchangées par rapport à 2005.

SOCIÉTÉ

Les huissiers souhaitent un retour à l'ancien régime

Les huissiers d'Alsace-Moselle souhaitent s'aligner sur le statut de leurs confrères « de l'intérieur », où les charges s'achètent et se revendent. Les notaires seraient plus réservés. Rencontre au sommet, ce matin à la chancellerie.

Les huissiers et les notaires d'Alsace-Moselle vont-ils renoncer aux dispositions du droit local en vigueur dans les trois départements et reprendre ainsi à leur compte le principe de la « vénalité » ?

pris attache avec le ministère pour faire sauter le verrou du droit local. « Personnellement, je suis pour la vénalité », annonce Me Wolff. « Un salarié du privé, quand il part à la retraite, bénéficie d'une allocation de fin de carrière. Un géomètre revend sa clientèle, alors pourquoi pas nous ? »



Notaires : pas de consensus

De quoi s'agit-il, au juste ? Héritage de l'annexion allemande, les charges de notaires et d'huissiers de justice ne s'achètent pas en Alsace-Moselle, pas plus qu'elles ne se revendent.

En attendant, les discussions vont bon train, au plus haut niveau. Les représentants des huissiers d'Alsace-Moselle seront reçus aujourd'hui au ministère par un magistrat de la sous-direction des professions judiciaires.

Plus démocratique, « notre » système pourrait bien avoir vécu. En tout cas pour les huissiers, qui ont

Chez les notaires, contrairement aux huissiers, le consensus sur une réforme du droit local est loin d'être atteint. « Il existe chez nous un fort attachement au statut actuel », témoigne Me Catherine Bonichot, présidente de la chambre des notaires de la Moselle.

gent », estime le parlementaire, qui a saisi le garde des Sceaux de trois questions écrites. Jean-Louis Masson souhaite notamment connaître la proportion de « fils de » chez les notaires « de l'intérieur ».

Le dispositif local est-il réellement plus démocratique ? « Oui, même si les nouvelles dispositions sur les sociétés civiles professionnelles permettent aujourd'hui de court-circuiter la liste d'attente et de pistonner un proche en le faisant entrer dans le capital de ladite SCP, observe sous couvert d'anonymat un notaire de la région.

CARNET

Danièle Huillet n'est plus

Double intrinsèque du cinéaste messin Jean-Marie Straub, sa femme, la réalisatrice Danièle Huillet, vient de décéder d'un cancer à l'âge de 70 ans.

tion est un coup de dés, Es hilft d'après Heinrich Böll en 1965. Elle s'exila en 1959 en Allemagne avec Jean-Marie Straub, qui refusait la Guerre d'Algérie.

Enfant de Paris, où elle naquit en 1936, Danièle Huillet avait rencontré Jean-Marie Straub en 1954, alors qu'il était encore étudiant et qu'il aimait des ciné-clubs.

Danièle Huillet et Jean-Marie Straub s'imposèrent comme les icônes d'un nouveau cinéma engagé contre toutes formes de racisme, contre la guerre, les idéologies qui étouffent l'homme, la bêtise, le mauvais cinéma commercial, les réalisateurs sans vécu, sans mémoire, sans passé.

Leur premier court-métrage en duo, Machroka-Muff, date de 1962, suivi de Non réconciliés, d'Othon, Leçons d'histoire, Fortini/cani, Toute révolu-

CIRCULATION

Le sillon lorrain sous haute surveillance

Le sillon lorrain supporte un trafic journalier de 120 000 véhicules en période de pointe, ce qui implique une gestion appropriée. C'est depuis le PC autoroutier de Moulins-lès-Metz, qui regroupe CRS et agents de l'Equipement, qu'elle est assurée 24 heures sur 24.



La nouvelle salle du CISGT veillera, dès le 23 octobre prochain, au bon déroulement du trafic sur la division d'exploitation de Metz.

Ce système est parmi les plus modernes de France, se réjouit Pierre-René Lemas, le préfet de la Moselle. Il permet une gestion du trafic mieux organisée, centralisée et plus rapide.

routier français, désormais transféré aux départements, poursuit le préfet. Le CISGT est un outil parfaitement adapté à cette réforme des routes. C'est aussi un changement de nature, puisqu'on passe de la gestion de 290 km à celle de 750 km de route.

« C'est un élément important pour mieux faire face aux problèmes », indique Eric Tschitschmann, directeur régional de l'Equipement. Cela permettra d'être plus réactif et plus dynamique en faisant intervenir les équipes plus rapidement.

Débuté en août 2004, ce projet a coûté quelque 1,9 million d'euros. Le site meurthe-et-mosellan de Champigneulle va être fermé au profit de celui de Moulins-lès-Metz, où tout sera centralisé.

Un projet d'1,9 M€ Débuté en août 2004, ce projet a coûté quelque 1,9 million d'euros. Le site meurthe-et-mosellan de Champigneulle va être fermé au profit de celui de Moulins-lès-Metz, où tout sera centralisé.



Danièle Huillet et Jean-Marie Straub, un couple de cinéastes engagés.

ÉCONOMIE

Bonduelle s'internationalise

Spécialiste de la conserve de légumes et des produits traiteur, le groupe Bonduelle, présent à Saint-Mihiel, a dégagé, au cours de l'exercice 2005-2006 clos le 30 juin dernier, un bénéfice net de 40,4 millions d'euros, en progression de 9 %.

REPÈRES

Eckert et Fournel chez F. Hollande

Les maires socialistes Christian Eckert (Trieux) et Jean-Marc Fournel (Longwy) sont plus que jamais décidés à composer le ticket qui défendra les couleurs de la gauche aux législatives de 2007 dans la 7e circonscription de Meurthe-et-Moselle (Longwy). Ils ne cèdent pas un pouce de terrain à l'autre scénario envisagé par le parachutage d'Aurélien Filippetti (les Verts).

Hier, les deux hommes ont quitté Paris avec le sourire. D'abord parce que François Hollande les a reçus comme ils le souhaitaient. Ensuite et surtout parce qu'ils ont le sentiment d'avoir été écoutés, voire entendus. « Le paysage s'éclaircit, admet Christian Eckert. Nous avons fait le point de la situation avec le Premier secrétaire. Les Verts ne sont pas spécialement implantés dans ce secteur : régionalement, ils ne revendiquent d'ailleurs rien de précis. »

Les pourparlers entre le PS et les Verts étant au point mort, rien n'est officiellement acté et l'investiture reste à conquérir. Mais la porte s'est entrouverte...

Claude Allègre à Nancy

L'ancien ministre de l'Éducation nationale Claude Allègre sera l'invité de Nancy-Université, à l'occasion de la cérémonie de rentrée solennelle qui se déroulera à l'Opéra national de Lorraine le 16 octobre prochain, à partir de 16 h.

Advertisement for 'La Bataille de Verdun' book set. Includes title 'NOUVEAUTÉ', '40 planches en couleur', price '14 €', and contact information for Editions Serpenoise.

MÉDIAS anniversaire

RTL, 40 ans ensemble

Il y a quarante ans cet automne, Radio Luxembourg devenait RTL : la station célèbre cet anniversaire en publiant RTL, 40 ans ensemble, un livre qui balaye son histoire en une quarantaine de chapitres thématiques.

EN 1966, Radio Luxembourg appartenait à la Compagnie luxembourgeoise. Le gouvernement français souhaite faire rentrer la Sofirad (Société financière de radiodiffusion) au capital. Pour éviter cette mainmise, les Luxembourgeois en appellent à Jean Prouvost, industriel et patron de presse (dont Paris-Match), raconte Jean-Pierre Defrain, l'un des directeurs adjoints de la radio, co-auteur avec Jacques Boutelet de RTL 40 ans ensemble. L'arrivée de Jean Prouvost est un acte fondateur car « c'était la marque d'une volonté d'indépendance », ajoute-t-il. Quelques semaines après son entrée dans le capital, le magnat de la presse nomme au poste de directeur d'antenne Jean Farran, alors rédacteur en chef de Paris-Match, qui arrive accompagné de Raymond Castans et Robert Barrat, venus eux aussi de Paris-Match. Le trio est baptisé « les trois frères ».

En 1966, Radio Luxembourg, qui avait été la grande radio de l'après-guerre, « est en perte de vitesse » face notamment à Europe numéro 1, dont le ton nouveau avait donné un coup de vieux à ses concurrents. Les anciens programmes sont balayés (dont le feuilleton culte La famille Du-

CONCERTS

Ray Davies : tournée européenne annulée

Le chanteur britannique Ray Davies, 62 ans, a annulé sa tournée européenne, qui devait débuter hier soir à L'Olympia à Paris, pour cause de surmenage. Les concerts de cette tournée sont reportés à mai 2007, a précisé L'Olympia, citant l'agence anglaise Asgard Production, chargée du management de Davies. Davies devait se produire aussi vendredi à Nancy. « Le surmenage dont est victime Ray Davies est la conséquence d'une tournée difficile de plusieurs semaines en Australie », précise L'Olympia, selon lequel les médecins de Davies lui ont imposé « un repos total pour les quatre semaines à venir, au minimum ». Davies était le chanteur du groupe The Kinks dans les années 60. Il a sorti un album solo, Other people's lives, cette année.

TRANSPORTS alsace

Poids-lourds : taxe applicable début 2007

Le ministre des Transports, Dominique Perben, a indiqué que le décret instituant une taxe expérimentale pour les poids-lourds en Alsace pourrait entrer en application « dès le début de l'année 2007 ». Dans un entretien sur France 3 Alsace, le ministre a précisé que le texte du décret serait prêt « d'ici la fin de l'année » et qu'il pourrait entrer en vigueur « dès le début de 2007 ». Excluant une généralisation de cette taxe au reste du territoire français, Dominique Perben a souligné qu'il s'agissait d'une « expérience unique en France qui répondait à une situation particulière » : l'importante augmentation du trafic poids-lourds observée côté français depuis l'instauration le 1er janvier 2005 d'un péage pour les véhicules de plus de 12 tonnes en Alle-

spicheren

Réouverture de la RD 32C

Le tronçon de la RD 32 C, reliant les hauteurs de Spicheren à l'ancien poste de douanes a été réouvert à la circulation. Les travaux de rénovation ont démarré mi juin pour se terminer début octobre. Coût de l'opération financée par le Département : 579 000 €. Ces travaux consistaient en l'élargissement de la chaussée à 5 m sur une longueur de 1,4 km avec calibrage et rectifications ponctuelles du tracé, dont trois virages. La largeur des accotements a été portée à 1,50 m, dont 1 m viabilisé. Deux bassins de rétention des eaux superficielles, (capacité 100 et 125 m3 avec ouvrages de régulation des débits) ont été réalisés. Des fossés constitués de demi-collecteurs en béton ont été créés pour la collecte en amont des bassins de rétention. Ces travaux s'accompagnent encore d'équipements de sécurité : mise en place de glissières de sécurité, de balises de virages, signalisations verticale et horizontale. Côté sarrois, la ville de Sarrebruck s'engage à rénover le prolongement de ce tronçon sur 1 km, depuis l'ancien poste des douanes jusqu'à la Metzter Strasse. Ces travaux, estimés à 700 000 € seront réalisés au prochain printemps. De quoi satisfaire les usagers de cette liaison routière franco-allemande.

ÉDUCATION

Études ou niveau de vie : un choix difficile

« D'année en année, l'écart se creuse entre le montant des aides auxquelles les étudiants peuvent prétendre et les frais auxquels ils doivent faire face », s'insurgent les organisations étudiantes. Si l'affirmation mérite d'être nuancée, elle est loin d'être infondée.

C'EST le cheval de bataille de l'Union des étudiants de France (Unef), principal syndicat étudiant en Lorraine, en cette rentrée 2006 : le pouvoir d'achat des étudiants recule ! Pis, comme cela fait plusieurs années que ça dure selon le syndicat, la situation devient réellement préoccupante. Avec une moyenne de 4,3 % de frais supplémentaires, c'est à dire « Nettement au-dessus du niveau de l'inflation » [ndlr +1,9 %], regrette l'UNEF, nombre d'étudiants qui étaient jusqu'ici sur le fil risqueraient de sombrer. Car dans le même temps, les aides, elles, n'augmenteraient que de 2,8 %. Concrètement, le ticket repas est cette année à 2,75 € (+1,85 %), les chambres et T1 bis en cité U sont respectivement à 118,2 €/mois et 369,32 €/mois (+6 %),

etc. Seule consolation pour les étudiants lorrains : les frais d'inscription n'augmentent pas ou peu (lire ci-dessous). Malheureusement, le mécanisme est connu, comme le rappelle Gérald Lebourg, président de l'Unef à Metz : « Les étudiants doivent prendre un job et ce sont les études qui en pâtissent. » Car quand les besoins financiers augmentent, la tentation de « faire des heures » croît en proportion et parfois les études sont interrompues. Scénario catastrophe.

Revenu minimum étudiant

Depuis le début des années 2000, les dépenses obligatoires auraient augmenté de 23 % alors que les aides n'auraient connu qu'une hausse de 10 %. Pour

Visa pour les études

Pas forcément aisé d'être étudiant et étranger en France. En Lorraine, plusieurs jeunes gens, parfois déjà engagés dans des cursus, connaissent à l'occasion de cette rentrée les pires difficultés pour obtenir le renouvellement de leur autorisation de séjour faute d'avoir pu fournir à temps une attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement supérieur. Soit. Mais, expliquent des responsables étudiants : « Les retards à l'inscription peuvent avoir mille raisons : attente des résultats de la session de rattrapage, besoin d'un délai pour réunir les sommes nécessaires au paiement de droits d'inscriptions élevés, etc. » Le règlement « au cas par cas » selon l'expression désormais consacrée, a déjà nécessité cette année l'intervention des syndicats et même du président de l'université Paul Verlaine-Metz. A l'heure de l'indispensable attractivité des universités françaises on a envie de se pincer.

SPECTACLES aux arènes de metz

Laurent Gerra : les pieds dans le paf

Laurent Gerra était, hier, sur les planches des Arènes à Metz. Quelques minutes avant de monter sur scène, il explique pourquoi il « flingue » la télé.

L'imitation chevillée au corps depuis des années. Il remplit toutes les salles de France et de Navarre. Parfois tendre, souvent féroce, il a choisi, cette fois, de « flinguer la télévision ». Soixante-douze voix au service d'un pamphlet mi-figue mi-raisin. Laurent Gerra balance. — Parlez-nous du spectacle. Pourquoi vouloir flinguer la télé ? — Laurent Gerra : « Mais parce qu'elle le mérite. Je devais trouver un fil conducteur pour ce spectacle. Quel meilleur prétexte que la dérive de la télévision. C'est n'importe quoi en ce moment, vraiment affligeant. Que ce soit de la part de Ruquier, Fogiell ou Ardisson. Je suis même gêné pour les gens qui acceptent de se faire humilier de la sorte. » — Ne craigniez-vous pas de vous mettre le public à dos ? — « Il en redemande. A la fin de chaque spectacle, les gens insistent pour que je joue en-

core un peu. Beaucoup me disent même d'en rajouter. Et puis, je trouve ça bien d'aller au-delà des limites. » — Et la profession ? — « Je ne vais jamais dans les émissions que je brocarde. » — Que regardez-vous à la télé alors ? — « J'aime bien les séries comme Las Vegas et les émissions d'info. J'apprécie le travail de gens comme Drucker, Amar ou Durand. » — Et si vous deviez arrêter le métier d'imitateur ? — « Je travaille pas mal à côté comme pour le scénario du prochain Lucky Luke. Je fais parfois aussi du doublage pour des dessins-animés. » — Un mot pour la fin ? — « Tout ce que je veux ? J'aimerais rencontrer Nicolas Hulot. Je m'inquiète beaucoup pour notre planète. »

aux arènes de metz

Le casse-tête du logement

De logement étudiant, il a beaucoup été question lors des récentes négociations du contrat de projet, remplaçant le contrat de plan État-Région. Car le dossier est épineux dans notre région. Pour résumer : parc étudiant largement à rénover, parc étudiant notoirement insuffisant à Metz. A Nancy, plusieurs dizaines de millions d'euros seraient nécessaires pour mener à bien une campagne complète. Et à Metz, un programme de 150 chambres de cité U qui permettrait de soulager un peu la grande tension existante sur le marché Est en souffrance : il ne faudrait « que » 6 M€ à partager par exemple entre État, agglomération,

dossier université 3/3

Inscription : la Lorraine bonne élève

La bataille des frais d'inscription se poursuit. Les droits continuent à augmenter dans des proportions gigantesques dans certains établissements (l'université d'Aix-Marseille III réclame jusqu'à 3 500 € supplémentaires dans certaines filières) malgré les actions en justice intentées l'année passée et avec succès. Selon l'Unef, 63 % des universités françaises seraient en infraction cette année, dont les universités Henri-Poincaré et Nancy II bien que dans des proportions minimes, respectivement pour 15 € et 10 € de frais jugés « illégaux ». Voilà qui ne devrait toutefois pas provoquer de recours contentieux. A l'université Paul Verlaine-Metz en revanche, on est, cette année encore, resté « dans les clous », soit ; droits d'inscription et sécurité sociale, 162 € pour un cursus licence ; 211 € pour un cursus master et 320 € pour un cursus doctorat ; montants auxquels s'ajoutent le contrôle médical (4,57 €) et la sécurité sociale étudiante s'il y a lieu (189 €). Et pour ce prix-là, l'UPV-M innove cette année avec une carte d'étudiant qui comprend une puce électronique multiservices : c'est la carte CLE. Celle-ci permettra non seulement de justifier du statut étudiant mais elle vous sera utile au moment des examens pour l'accès aux bibliothèques universitaires, la pratique des activités physiques et sportives. Cette carte permettra en outre de bénéficier de tarifs préférentiels dans les musées et peut servir de porte-monnaie électronique pour payer les repas dans les Restos U.

Le Crous propose, outre les chambres et studios en cité U, des annonces de chambres chez l'habitant et autres logements en ville. Seule solution pour trouver : faire feu de tout bois !

Advertisement for Europ-Holidays.com featuring a motorhome and listing various models and prices. Includes contact information and website details.

aux arènes de metz

Sheila : « Je m'arrête rarement »

Sheila est attendue sur les planches du Cotton-Club de Saint-Julien-lès-Metz, ce jeudi, à 21 h 30. Rencontre avec une idole pimpante et adorable.

PLUS de quarante ans de carrière, une multitude de disques d'or et une volonté d'acier, Sheila n'a pas changé. A l'occasion de la sortie de l'intégrale de ses chansons, l'artiste remonte sur scène pour entonner ses tubes et quelques titres moins connus. Au Cotton-Club, la belle promet de réjouir son public. — Pourquoi avoir sorti une intégrale ? Est-ce pour remercier votre public ? — Sheila : « Cela fait tellement longtemps que je l'attends. On en parle depuis six ans et enfin elle sort. Au bout de quarante ans de carrière, j'ai trouvé important de faire une sorte de point. Comme je suis quelqu'un qui anticipe toujours, c'était le meilleur moyen de regarder un peu en arrière. Et je n'en reviens pas. J'ai parfois l'impression que cette vie n'est pas la mienne. » — Vous nourrissez une belle histoire avec le public... — « C'est même une véritable histoire d'amour. Je crois que je n'ai pas changé mes relations avec les gens et eux ont pris le temps pour avoir un autre regard sur moi. Ce qui est surprenant, c'est que mon public se compose de plusieurs générations. Et à chaque concert, je mesure combien je me fais plaisir en montant sur scène. » — Reviendrez-vous à l'écriture ? — « J'écris beaucoup, c'est vrai. En ce moment j'ai l'imagination qui fume un peu mais on verra ce qu'il faudra en retirer. » — Quel est le meilleur moment de votre carrière ? — « C'est très difficile à

dire. Chaque époque m'a beaucoup apporté. De mon rêve de petite fille à 17 ans, à la sortie de mes tubes dans le monde entier, j'ai tout aimé. Je m'interroge parfois, je n'ai pas la sensation d'avoir fait tout ça. » — Et l'avenir ? — « Sheila enfin disponible est le nom de mon nouveau spectacle que je jouerai au Cabaret Sauvage à Paris, du 19 au 24 décembre. J'y reprendrai des chansons très connues et d'autres moins, le tout dans une ambiance club. J'ai hâte d'y être. » — Et quand vous ne faites rien ? — « Je profite de la nature, je fais du sport, j'écris, je peins. En fait, je m'arrête rarement. » — Sheila sera également à la Fnac, jeudi, à 16 h, pour une séance de dédicace.

Advertisement for A Vendre featuring a motorhome and listing various models and prices. Includes contact information and website details.

Advertisement for un autre regard featuring a group of people and the text 'un autre regard'.

aux cotton-club

Demain, votre rendez-vous : VOYAGES

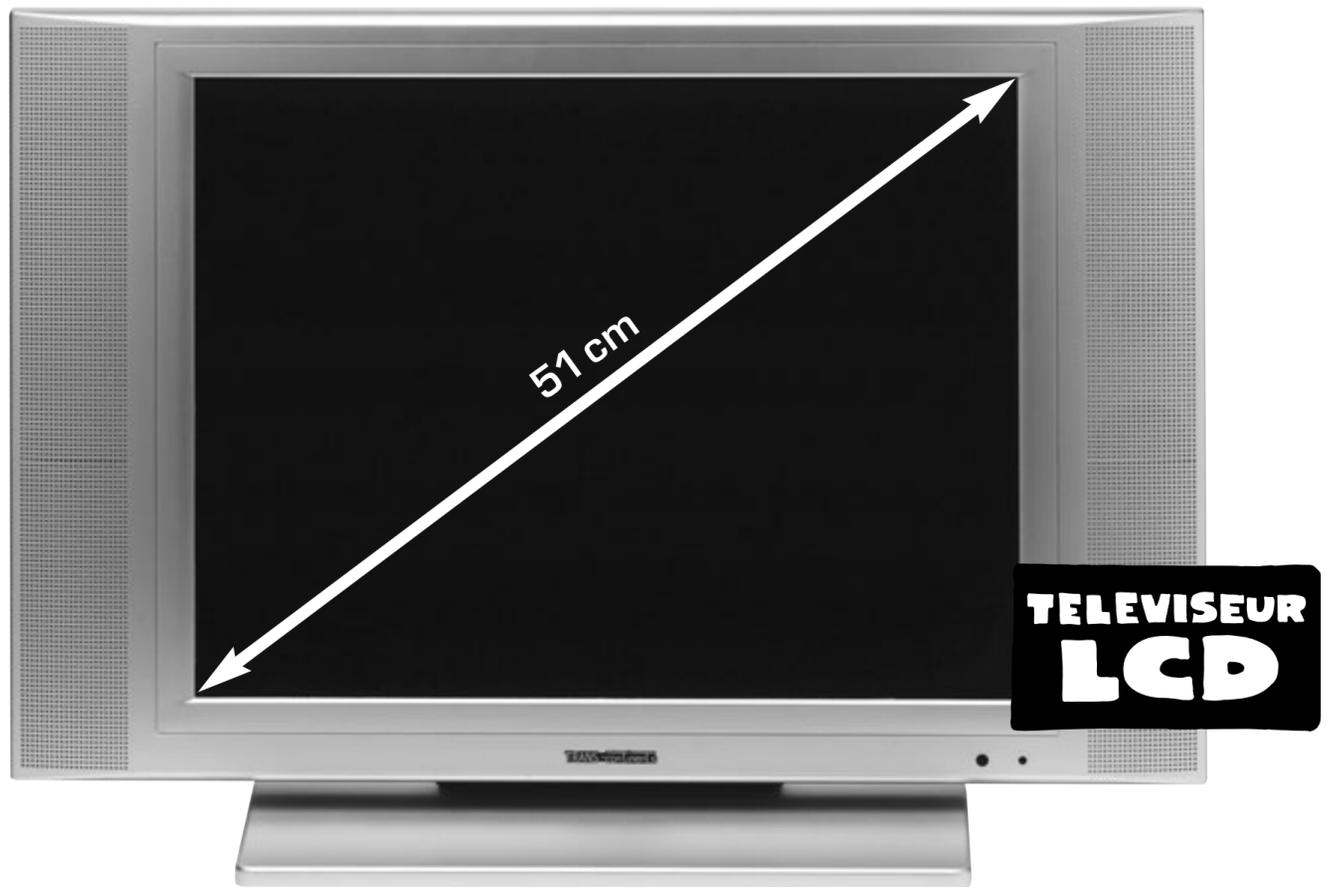
Advertisement for Le Républicain Lorrain featuring a person in a field and the text 'Le Républicain Lorrain'.

COMMENT E.LECLERC DEFEND VOTRE POUVOIR D'ACHAT

299€

+

AVEC LA CARTE
30€
en ticket
E.LECLERC*



TELEVISEUR LCD 20" (POUCES)

TRANS - continents

GARANTIE
2 ANS
PIECES
MAIN
D'OEUVRE

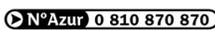
REF. TR 21900 D

PUISSANCE SONORE : 2x2W RMS, FORMAT 4/3

Taux de Contraste	Luminosité	Temps de Réponse	Résolution
450:1	450 cd/m ²	25 ms	640x480

DU 11 AU 21 OCTOBRE 2006

E.LECLERC 

* Bon d'achat réservé aux porteurs de la Carte E.LECLERC, sur présentation en caisse de la Carte E.LECLERC et valable dès le lendemain de son obtention, cumulable sur la Carte E.LECLERC et utilisable jusqu'à la fin de l'année sur tous les produits du magasin émetteur (hors carburants et livres). Voir modalités en magasin. Carte E.LECLERC 100 % gratuite et disponible immédiatement. Magasins participants : www.e-leclerc.com   N°Azur 0 810 870 870 Du lundi au samedi, de 9h à 20h sauf jours fériés. Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe.

Johnny : la Belgique réfléchit



Le dossier de naturalisation de Johnny Hallyday a été transmis à la Chambre des représentants du Parlement belge.

Johnny Hallyday, de son vrai nom Jean-Philippe Smet, est né le 15 juin 1943 à Paris, d'une mère française et d'un père belge.

TF1 : le film du dimanche revient

TF1 présentera à nouveau un film le dimanche soir en première partie de soirée, une fois achevée la diffusion de la série américaine « Les Experts ».

Airbus : l'inquiétude monte en Europe

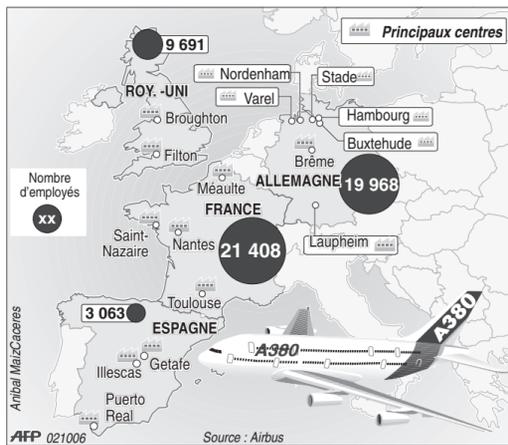
Les pays impliqués dans la fabrication d'Airbus, France et l'Allemagne surtout, cherchent à défendre leurs emplois respectifs alors que s'ébauche le plan de restructuration mené par Louis Gallois.

PARIS. — L'inquiétude monte dans les pays européens partenaires d'Airbus, alors que l'avionneur prévoit un plan de restructuration « rigoureux ».

assuré que le plan de redressement impliquerait des efforts « en France comme en Allemagne ».

Paris a également fait savoir qu'il serait vigilant sur le dossier. « Il n'est pas question de se substituer à la direction de l'entreprise mais il est de la responsabilité de l'Etat de regarder très attentivement comment ces choses-là se font », indiquait-on à l'Elysée.

Après des spéculations sur un départ du patron d'Airbus Allemagne mardi, de nouvelles rumeurs de cession de cinq sites en Allemagne ont fait surface hier, démenties par le groupe.



(10 000 personnes sur deux sites), le syndicat Amicus s'est dit inquiet.

En France, les 1 300 salariés du site de Méaulte (Somme), spécialisé dans les pointes avant des avions, ont quant à eux été « partiellement rassurés » après la visite mardi du prési-

dent d'Airbus France. Jacques Chirac et Angela Merkel évoqueront la stratégie de sortie de crise d'Airbus, aujourd'hui lors d'un conseil des ministres franco-allemand largement consacré à ce dossier qui constitue un test de la solidité du couple franco-allemand.

La téléphonie « discount » d'Auchan

Auchan va lancer lundi son opérateur mobile utilisant le réseau de SFR. L'enseigne affiche son intention de devenir numéro 1 du secteur « virtuel » fin 2007.

PARIS. — Premier distributeur à se lancer dans la téléphonie mobile en France, Auchan se joint à une dizaine de ses confrères internationaux qui profitent depuis quelques mois de ce nouveau filon.

Allemagne tourne autour de 30 centimes. Résultat, 60 000 contrats ont été signés la première semaine.

Les MVNO sont des sociétés de téléphonie mobile qui n'ont pas de réseau propre mais achètent des minutes en gros aux opérateurs mobiles « classiques » (SFR, Bouygues et Orange).

En Suisse par exemple, Swisscom a longtemps été le seul opérateur. Quatre mois après le lancement de son offre, le distributeur Migros, qui s'était d'ailleurs associé à Swisscom, avait capté 145 000 clients avec une offre à peine inférieure à l'opérateur historique.

Français de Turquie : avis de tempête

Les 250 entreprises françaises implantées en Turquie pourraient voir leurs efforts mis à bas par les conséquences du vote sur le génocide arménien.

ISTANBUL. — La possible adoption en France, aujourd'hui, d'une proposition de loi réprimant la négation du génocide arménien sous l'Empire ottoman, de 1915 à 1917, suscite des craintes dans le monde des affaires.

d'appels d'offres publics. Raphaël Esposito, directeur de la chambre de commerce franco-turque, prédit de grosses difficultés pour les firmes françaises dans toutes leurs démarches douanières et administratives.

En 2001 déjà, le vote par les députés français d'une loi reconnaissant le caractère génocidaire des massacres d'Arméniens avait suscité l'ire d'Ankara.

Les OGM mieux signalés

Sur 69 échantillons prélevés en 2005 dans des produits alimentaires, 17 contenaient des traces OGM, qui étaient toutes inférieures à 0,9 %, a annoncé hier la Direction générale de la consommation, de la concurrence et de la répression des fraudes (DGCCRF).

Bébés congelés : la mère avoue

Hier, Véronique Courjault, a reconnu avoir accouché des deux bébés dont les corps ont été retrouvés congelés à Séoul. Elle affirme que son mari n'était pas au courant.

TOURS. — Véronique Courjault a reconnu hier « les faits qui lui sont reprochés » dans l'affaire des deux bébés découverts morts en juillet dans le congélateur du domicile familial à Séoul.



Véronique Courjault « a reconnu les faits qui lui sont reprochés, elle les assume et affirme avoir agi seule », affirme son avocat.

Son époux qui travaillait à Séoul pour un équipementier automobile américain, avait affirmé que les bébés avaient été placés dans le congélateur alors que le couple était en vacances en France.

de ne pas retourner en Corée du Sud mais s'étaient tenus à la disposition des enquêteurs français pour réaliser de nouveaux tests ADN en France.

Je vous rappelle qu'il a prévenu la police. Il n'a jamais eu connaissance des faits », a ajouté l'avocat du couple.

REPERES

Jazzman contre policiers : coude cassé

Un musicien de jazz américain a eu le coude fracturé le 9 septembre au cours d'une altercation avec quatre agents de la police aux frontières à Roissy.

Aggression au couteau filmée

L'agression au couteau d'une jeune fille de 15 ans, près de la gare du Bras-de-Fer à Evry a été filmée à l'aide d'un téléphone portable.

Incendie volontaire : trois décès

Trois des quatre blessés graves dans un incendie volontaire, le 26 septembre à Toulouse, sont décédés à l'hôpital. Il s'agit d'un enfant de 4 ans et de ses deux parents, habitant au quatrième étage, et qui avaient tenté de fuir par l'escalier.

Fillette fauchée par un camion

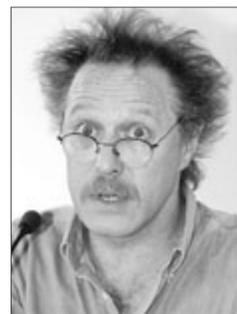
Une fillette est morte hier après avoir été renversée par un camion alors qu'elle traversait seule à vélo un passage piéton à Athis-Mons.

Etre et avoir : parents devant la justice

Etre figurant d'un documentaire et avoir des indemnités, c'est tout l'enjeu du contentieux examiné depuis hier au tribunal de Paris, entre les parents des enfants filmés par Nicolas Philibert et les producteurs.

PARIS. — Le contentieux opposant les familles des enfants du film Etre et avoir aux diffuseurs et producteurs de ce documentaire a été examiné hier, au tribunal de Paris.

L'Education nationale, a expliqué leur avocat. Elles jugent aussi que leurs enfants peuvent être considérés comme co-auteurs du film.



Lauréat du prix Louis-Delluc pour Etre et avoir, Nicolas Philibert reste considéré comme l'un des meilleurs documentaristes français. Son documentaire a été vu par près de deux millions de spectateurs en salle. Un succès inespéré, qui a déclenché bien des convoitises.

POLITIQUE

Dieudonné jette l'éponge

Dieudonné Mbala Mbala, 39 ans, a annoncé hier qu'il renonçait à être candidat à la présidentielle de 2007.

Mgr Vingt-Trois : homélie politique

L'archevêque de Paris a placé mardi son homélie dans le contexte pré-électoral. Au cours de sa messe de rentrée, il a invité les responsables politiques à avoir « le courage de la vérité » et à refuser la démagogie.

Réformateurs pour Sarkozy

Les Réformateurs de l'UMP, qui regroupent quatre-vingts députés, « soutiennent Nicolas Sarkozy » en vue de l'élection présidentielle. Ils dénoncent le « mépris » de ceux « qui veulent s'affranchir des règles » fixées par le parti pour la désignation de leur candidat.

Baguet : l'UDF, « une secte »

Le député des Hauts-de-Seine Pierre-Christophe Baguet a protesté hier contre les sanctions que lui a infligées l'UDF pour avoir apporté son soutien à Nicolas Sarkozy.

Participation : un texte fourre-tout

Le projet de loi sur la participation et l'actionnariat salarié, voté hier par les députés, comprend des mesures très diverses.

L'Assemblée nationale a adopté hier le projet de loi sur la participation et l'actionnariat salarié. Le texte a été approuvé par 348 voix pour (UMP et une partie de l'UDF) et 113 contre (PS, PCF et Verts).

L'une des principales préoccupations du monde du travail : l'augmentation des salaires

A l'origine, ce projet visait à développer l'actionnariat salarié afin de constituer un meilleur rempart contre les OPA hostiles. Mais au fil des semaines le gouvernement y a ajouté moult dispositions. Il en est allé ainsi de l'introduction en bourse des clubs sportifs ou de la création du chèque transport.

Le projet incite les entreprises à attribuer des actions ou un supplément d'intéressement ou de participation. Il les autorise également à déduire de leur base imposable les actions gratuites, si elles sont distribuées à l'ensemble des salariés.

Sur tous les bancs, les députés ont dénoncé des « cavaliers » (mesures sans relation avec le texte). François Cornu-Gentille (UMP) a vanté hier « les avancées concrètes ». Michel Charzat (PS) a dénoncé un projet « concentré sur les grandes entreprises, contenant des attaques contre les acquis sociaux ».

Le conseil d'administration ou de surveillance d'une entreprise sera tenu de geler tout ou partie des options d'achat détenues par les mandataires sociaux, qui ne pourront les lever pendant la durée de leur mandat.

Escroquerie à l'appartement partagé : six Français arrêtés

La police espagnole a interpellé hier six Français dans le cadre d'une escroquerie au « timeshare », un système de résidence de vacances en multipropriété et à temps partagé.

Les escrocs présumés auraient abusé « des dizaines de milliers de victimes en France » au cours des cinq dernières années, a indiqué la direction générale de la police espagnole. Par le biais d'une trentaine de sociétés fictives, ils auraient ainsi empoché « plusieurs dizaines de millions d'euros ». La police espagnole, qui a travaillé en liaison avec les autorités françaises, souligne qu'à ce jour, 29 victimes, escroquées à hauteur de 70 000 €, ont été formellement identifiées.

Les victimes étaient démarchées au téléphone par de « agents commerciaux » qui leurs proposaient d'acheter des semaines de vacances en devenant copropriétaire d'appartements sur la côte espagnole. Pour mieux les appâter, ces agents assuraient à leurs potentiels clients que des sociétés nord-américaines s'étaient déjà engagées à leur racheter une semaine de vacances s'ils le souhaitaient. Les escrocs offraient aux clients potentiels le billet d'avion à Malaga pour régler les formalités. Sur place, ils leur réclamaient une somme d'environ 3 000 € pour régler une taxe et des frais notariés. Une fois l'argent encaissé, les escrocs fermaient bureau et comptes bancaires et disparaissaient sans que leurs victimes n'aient vu la couleur de leur appartement de bord de mer.

La police espagnole souligne que plusieurs réseaux d'escrocs internationaux à la multipropriété, en particulier britanniques, français et belges, opèrent en Espagne. Le « timeshare » consiste à acheter une durée annuelle déterminée (une semaine ou un mois par exemple) dans un appartement ou une résidence de vacances haut de gamme.

Le mythe de l'intégration à l'allemande a vécu

Longtemps, l'Allemagne ne s'était pas sentie concernée par l'intégration des immigrés. Mais les quinze millions de personnes issues de l'immigration présentes sur son sol ont poussé le pays à opter pour une politique volontariste.

Un reportage de Michel BITZER.

DUSSELDORF.— Une nouvelle loi sur l'immigration entrée en vigueur en 2005 ; un sommet de l'intégration organisé cet été à l'initiative d'Angela Merkel ; une récente conférence sur l'Islam... Après trop d'années de politique de l'autruche, l'heure est désormais au dialogue entre pouvoirs publics et communautés étrangères de l'autre côté du Rhin. « Il faut parler plus ouvertement des problèmes qui se sont développés de façon invisible, alors que nous vivions avec le mythe trompeur d'une société multiculturelle, ouverte et joyeuse », admet Andreas Krautscheid, porte-parole du gouvernement du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, passé à la CDU en 2005.

« On a longtemps vécu sur trois mensonges : les travailleurs immigrés venus dans les années 1950 et 1960 au temps du miracle économique retourneraient ensuite chez eux ; leur intégration se ferait sans aucun problème et la situation ne pourrait que s'améliorer de génération en génération ; notre société multiculturelle fonctionnerait à merveille. Et surtout, nous avons demandé à ces gens de s'intégrer sans jamais faire des offres concrètes pour cela », renchérit son collègue Thomas Kufen, en charge de l'intégration au sein de ce même Land. Le maître mot est aujourd'hui l'intégration dans un pays qui compte près de 8 mil-



Duisbourg, comme de nombreuses villes de la Ruhr, abrite une imposante communauté turque dans le quartier de Marxloh.

lions d'étrangers pour une population de 82 millions d'habitants. Et 15 millions de « personnes issues de l'immigration », si on retient ce concept démographique en vogue en Allemagne.

« Des sociétés parallèles »

Jadis prospère grâce au charbon et à l'acier avant de vivre une profonde mutation industrielle, le Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie est à l'image de cette mosaïque : 2 millions de personnes d'origine étrangère pour une population de 18 millions d'habitants, et d'importantes communautés principalement dans les grandes villes que sont Cologne, Düsseldorf, Duisbourg, Aix-la-Chapelle ou Bonn. Les banlieues allemandes n'en sont pas encore à flamber comme à l'automne dernier en France, notamment parce qu'il n'existe pas de grands ensembles comme ceux de Clichy-sous-Bois, Montfermeil, Sarcelles ou Vaux-en-Velin en Allemagne. Mais la menace de la ghettoïsation est une réalité. « Dans des quartiers comme Marxloh à Duisbourg ou Mulheim à Cologne où de plus en plus de Turcs ont remplacé les autochtones, on peut très bien vivre sans parler un seul mot d'allemand. La clé pour dissoudre ces sociétés parallèles, c'est la culture et l'enseignement », explique Ralf Jäger, le vice-président du groupe SPD au Landtag de Rhénanie-du-Nord-Westphalie.

Aussi la politique d'intégration mise sur le dialogue entre les cultures à l'heure où

l'Islam déchaîne les passions sur la scène internationale. « Les jeunes hommes turcs notamment grandissent dans un monde isolé, avec certaines valeurs qui sont véhiculées par leurs chaînes de télévision influencées par des mouvements religieux et qui sont en contradiction avec les critères de notre Constitution. Cela pose un vrai problème social, mais aussi éthique. Il faut parler de tout cela avec tolérance, mais en disant également où se situent les limites », avance ainsi fermement Andreas Krautscheid.

L'autre pilier de cette politique volontariste d'intégration concerne l'éducation et la formation. « Il y aura à l'avenir de moins en moins d'emplois demandant peu de qualification. Et sans diplôme, il sera quasiment impossible de trouver un travail, ni même une place en apprentissage. Or il y a deux fois plus de jeunes étrangers que d'Allemands qui quittent prématurément l'école, trop souvent parce qu'ils ne parlent pas suffisamment notre langue pour suivre l'enseignement qui leur est dispensé », constate Thomas Kufen. Aussi le Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie a décidé de jouer les pionniers en se dotant d'une loi scolaire spécifique pour y remédier.

M. B.

Δ Prochain article : Les minarets de la Ruhr.

Politkovskaïa : les Russes sans illusions

La promesse de Poutine de ne pas laisser « impuni » le meurtre de la journaliste qui l'avait tant critiqué n'a pas convaincu les médias russes.

MOSCOU.— Malgré les promesses du président Vladimir Poutine, les chances de trouver les commanditaires du meurtre de la journaliste Anna Politkovskaïa paraissent minces dans un pays où les assassinats de personnalités médiatiques et politiques sont rarement élucidés. Le Comité de protection des journalistes fait état de 42 journalistes tués en Russie depuis 1992, la plupart victimes de meurtres commandités, dont 13 depuis l'arrivée de Poutine au pouvoir en 2000.

« Même quand l'affaire est jugée résolue, l'enquête n'est jamais menée jusqu'au bout. On arrête les exécutants mais on ne remonte jamais jusqu'aux commanditaires », déplore Vsevolod Bogdanov, président de l'Union des journalistes russes. « Je ne connais aucun cas de meurtre de journaliste dans lequel le commanditaire ait été retrouvé », ajoute Oleg Panfilov, directeur du Centre du journalisme en situations extrêmes, qui recense les atteintes à la liberté de la presse en Russie. Par ailleurs, un directeur de banque russe a été tué mardi soir à Moscou dans l'ascenseur de son immeuble. Également un meurtre commandité selon le procureur.



Le Premier ministre pro-russe de Tchétchénie Ramzan Kadyrov a déclaré qu'il n'avait pas commandité le meurtre d'Anna Politkovskaïa, très critique à son égard. Elle ne le « dérangeait » pas. « Je ne tue pas les femmes, je n'ai jamais tué de femmes », a-t-il ajouté.

Le Pape revoit la question de la messe en latin

Le Pape veut faciliter la célébration de la messe en latin dans l'espoir de mettre fin au schisme des catholiques intégristes.

CITÉ DU VATICAN.— Benoît XVI va alléger bientôt les restrictions sur la messe en latin, concession majeure aux traditionalistes qui avaient tourné le dos au Saint-Siège pour protester contre la modernisation de l'Eglise, a annoncé hier un responsable du Vatican, s'exprimant sous le couvert de l'anonymat. Le Pape veut ainsi « aider à surmonter le schisme et à faire regagner le giron de l'Eglise » aux traditionalistes adeptes de Mgr Lefebvre, a-t-il précisé. La décision pontificale aurait déjà été signée.

Le document portera sur les actuelles restrictions pesant sur la messe à l'ancienne en latin, dite Tridentine, dans laquelle le prêtre fait face à l'autel et tourne le dos aux fidèles,

et au cours de laquelle aucun laïc n'intervient. Depuis la période des réformes ayant suivi Vatican II (1962-65) et l'introduction de la messe dans les langues nationales, la messe en latin ne peut être célébrée qu'avec l'autorisation d'un évêque local.

C'est pour protester contre ces restrictions que Marcel Lefebvre avait fondé la Fraternité Saint-Pie X, en 1969, avant d'être excommunié en 1988 par Jean Paul II pour avoir consacré quatre évêques sans le consentement de Rome.

Benoît XVI n'a pas caché son intention de se réconcilier avec les schismatiques, et a rencontré l'année dernière le successeur de Mgr Lefebvre, mort en 1991, Bernard Fellay.

Corée du Nord : menaces de sanctions tous azimuts

Deux jours après l'essai nucléaire nord-coréen, le ton continue à monter de toutes parts. Le Japon est prêt à prendre des sanctions, les Etats-Unis aussi, et Pyongyang menace de « contre-mesures » au cas où il serait visé.

NEW YORK.— La Corée du Nord a menacé hier d'adopter des « contre-mesures concrètes » si Washington continuait à faire pression sur elle. « Si les Etats-Unis continuent à nous harceler et à exercer des pressions à notre encontre, nous considérons cela comme une déclaration de guerre et nous prendrons une série de contre-mesures concrètes », a averti le ministre des Affaires étrangères nord-coréen. Mais sans préciser le type de ces « contre-mesures ». Le n°2 nord-coréen Kim Yong-nam avait déjà évoqué plus tôt des « actions concrètes » pour faire face à « l'attitude hostile » des Etats-Unis. Il n'a pas exclu un nouvel essai nucléaire, après celui revendiqué lundi.

En réponse, George W. Bush a prévenu Pyongyang qu'il ferait face à de « sérieuses répercussions » après son test. « En réponse à leurs agissements », a prévenu le président américain, les Etats-Unis vont « accroître la coopération en matière de dé-

fense », y compris dans le domaine des missiles balistiques, avec leurs alliés.

A New York, les débats se sont poursuivis à l'Onu entre les cinq « Grands » du Conseil de sécurité et le Japon sur l'imposition de sanctions. Les ambassadeurs de ces six pays tentent de concilier d'une part les points de vue américain et japonais, qui soutiennent des sanctions sévères, et chinois d'autre part, partisan de plus de retenue. Fait notoire cependant, Pékin, fidèle allié du régime nord-coréen, s'est déclaré disposé à soutenir des mesures « punitives », à condition qu'elles soient « appropriées ».

A Tokyo, le Premier ministre Shinzo Abe s'est prononcé en faveur de sanctions « pénalisantes », « même s'il s'avère que l'essai nucléaire est un échec ». Le gouvernement japonais a adopté hier soir de nouvelles sanctions bilatérales contre Pyongyang : les navires nord-coréens ne peuvent plus entrer dans les ports nippons et toutes les importations nord-coréennes sont suspendues.



Pékin veut des sanctions ciblées contre le régime de Pyongyang mais ne devrait pas toucher à son aide économique. En effet, couper l'assistance pousserait des milliers de Nord-Coréens à se réfugier en Chine. Sous surveillance constante, les plus chanceux sont employés dans les usines du complexe militaro-industriel (ci-dessus).

Un test raté ?

L'origine de l'explosion qui s'est produite lundi en Corée du Nord-atomique ou explosifs classiques-pourrait rester à jamais indéterminée étant donnée la faiblesse de sa puissance. Seule certitude des experts : s'il s'agit d'un essai nucléaire, il est « raté ». La ministre française de la Défense Michèle Alliot-Marie a émis elle-même hier des doutes sur le caractère nucléaire de l'explosion, « car la puissance du test est équivalente à une demie-tonne ». L'explosion a provoqué un signal sismique minimal.

Vidéo contre Mahomet : Copenhague veut éviter une nouvelle crise

Le Danemark tente de circonscrire une nouvelle crise avec le monde islamique après la diffusion d'une vidéo raillant le prophète. Cette fois, il a choisi d'agir vite, contrairement à il y a un an, lors du violent conflit provoqué par les caricatures de Mahomet. Le ministre des Affaires étrangères Per Stig Moeller a appelé tous ses homologues musulmans pour leur affirmer que le Danemark prend ses distances avec ce film. Dans la vidéo tournée par des jeunes du Parti du peuple danois (extrême droite, allié du gouvernement), le prophète est présenté comme un chameau buveur de bière et un terroriste ivre attaquant Copenhague. La nouvelle affaire a suscité de vives protestations. Dès le lendemain de la diffusion des extraits de la vidéo, des responsables musulmans en Indonésie ont mis en garde le Danemark, et la Jordanie, l'Organisation de la conférence islamique (OCI), l'Égypte ou encore l'Iran ont fait savoir leur indignation. Les Frères musulmans d'Égypte ont appelé au boycott des produits danois. A Téhéran, des cocktails molotov ont été jetés contre l'ambassade danoise ; d'autres manifestations sont prévues.

REPERES

Cisjordanie : un Américain enlevé

Un groupe palestinien inconnu a dit hier avoir enlevé un étudiant américain à Naplouse, en Cisjordanie. Ce groupe, Ansar Al-Suna, a faxé une copie du passeport et de la carte d'étudiant de Michaël Leighton Phillips. Il enseignait l'anglais pour une ONG dans des camps de réfugiés.

Castro de mieux en mieux

L'état de santé du président cubain Fidel Castro, 80 ans, « s'améliore constamment » et « il n'est pas en train de mourir », a déclaré son frère Raul, qui le remplace depuis le 31 juillet. A La Havane, Raul Castro, 75 ans, a affirmé que son frère a rencontré samedi soir des dirigeants du pays dans le lieu secret où il se rétablit depuis plus de deux mois. Aucune image de Fidel n'a été publiée depuis 21 jours.

Perpétuité pour un massacre nazi

Un ancien soldat allemand, Max Josef Milde, âgé de 84 ans, a été reconnu hier coupable d'avoir participé à un massacre de 207 civils en 1944 à Civitella, au centre de l'Italie. N'ayant pas quitté l'Allemagne, il a été condamné par contumace à perpétuité par un parquet militaire italien. Ils étaient trois anciens membres de la division Goering appelés à comparaître dans ce procès, mais le deuxième est mort en août à 85 ans et le troisième est séniel.

Football français interpellé

Un joueur de football français du club d'Auxerre, Garra Dembele, a été arrêté à Rome dans la nuit de mardi à mercredi. Une étudiante américaine l'accuse de l'avoir violée dans les toilettes d'un club chic du centre de la capitale. Le joueur, âgé de 20 ans, a déclaré « ne pas se rappeler parce qu'il avait bu », selon la police.

Faible taxe professionnelle

Malgré un des taux d'imposition les plus bas de l'OCDE, le Royaume-Uni pâtit de la concurrence de l'Irlande, du Luxembourg et des paradis fiscaux pour attirer les entreprises selon des experts. Ils réclament un allègement des charges. D'après cette étude, entre 1995 et 2005, la croissance des actifs gérés par des fonds d'investissement domiciliés en Irlande a été quinze fois plus forte qu'au Royaume-Uni, et deux fois plus forte pour le Luxembourg.

Dengue en Inde : 84 morts

L'épidémie de dengue a tué 84 personnes en Inde ces trois dernières semaines et rendu malade plus de 4 000 autres, depuis un premier cas déclaré mi-août. La plupart des nouveaux décès sont survenus à Bombay et dans l'ouest du pays. New Delhi déplore 23 morts et 1 100 malades. Une précédente épidémie avait fait 400 morts en 1996.



- 212 -

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dans l'univers incandescent des souffleurs de verre, deux destins de femmes remarquables vont se croiser. La Lorraine, terre d'art et de feu, sera le théâtre des instants cruciaux de cette saga passionnée. Amours, génie, désirs et trahison poursuivent les personnages lumineux de ce roman, de Venise à la Bohême, jusqu'aux confins de la Moselle.

Il se demanda où se trouvait Hanna. Était-elle perdue parmi tous ces gens qui se pressaient autour d'eux ? Il songea qu'il devait la retrouver, s'assurer qu'elle ne manquait de rien, et en même temps il ne pouvait pas s'empêcher de penser que ni Livia ni sa sœur n'avaient besoin de lui.

Il se sentit brusquement si seul qu'il en eut le souffle coupé. « J'ai admiré ton travail. Vous recevrez sûrement une médaille d'excellence. Les Verrières Grandi vont renâter de leurs cendres, c'est une certitude. Je te félicite, Livia, car je sais l'importance que cela a pour toi. Je sais aussi le travail que ça représente. C'est ce qui nous sauvera peut-être, n'est-ce pas ? Pardonne-moi, mais je dois partir maintenant. Tu comprends, bien sûr... »

Elle le regarda sans répondre. Il la scruta comme pour imprimer ses traits une dernière fois dans sa mémoire, puis il inclina la tête pour la saluer. Elle suivit des yeux la haute silhouette jusqu'à ce qu'elle disparaît dans la salle voisine.

Elle comprenait, bien sûr, et elle s'en voulait de ne pas être aussi indifférente qu'elle l'aurait souhaité. Le sang battait lentement dans son corps. Andreas l'ignorait, mais elle lui avait donné une part d'elle-même qui n'était pas de l'amour, mais quelque chose de plus insaisissable : son essence même.

Adossé à un pilier, à l'abri de l'une de ces plantes aux feuilles trop vertes qui servaient de décor éphémère, François observait Livia regardant s'éloigner Andreas Wolf. Il se demanda ce qu'aurait dit l'amat de sa femme s'il avait su que son camarade de guerre avait survécu aux camps de prisonniers soviétiques.

Livia lui avait demandé d'attendre, mais il n'avait pas hésité à lui désobéir. Il avait gardé ses distances, mais il avait tout observé de loin, prêt à intervenir si sa femme avait eu besoin de lui.

A quoi avait-il compris que Wolf avait été son amant ? A cette complicité qui n'appartient qu'aux couples de ceux qui se sont donnés l'un à l'autre ? A la tension nerveuse qui les avait parcourus alors qu'ils se parlaient à voix basse ? A moins que ce ne fût tout simplement parce qu'on n'ignore rien de celle qu'on aime, qu'on devient intuitif, à fleur de peau et de cœur.

À l'époque, à Metz, il avait deviné que Livia lui cachait quelque chose. Il y avait eu des changements perceptibles, sa façon de se mouvoir, l'éclat retrouvé de son regard, une douceur dans ses gestes, mais aussi d'infimes variations dans son comportement envers lui qui avaient ressemblé au crissement d'un ongle sur un tableau noir. Il avait choisi de ne rien dire. Par lâcheté ? Peut-être. Mais surtout parce qu'il avait redouté sa réponse. Il ne pensait pas que Livia lui aurait donné ce qu'il espérait, c'est-à-dire un mensonge franc, délivré les yeux dans les yeux. Non, elle était trop audacieuse pour réagir comme tout le monde. Elle lui aurait probablement dit la vérité et il ne l'aurait pas supportée. Il y a des secrets qu'il faut savoir garder par-devers soi, des vérités qui ne soulagent que ceux qui les proclament.

Il n'eut qu'à se tourner pour observer l'emplacement des Cristalleries de Montfaucou, qui présentaient des candélabres d'un mètre cinquante de haut, riches de pampilles et de guirlandes de perles, mais surtout trois vases placés en exergue au beau milieu de leur stand sur de minces piliers en armatures métalliques.

Autour de lui, la foule bruisait tel un prédateur à l'affût. François regarda s'approcher M. Guinot. Il savait que le comité avait choisi de décerner certains prix d'excellence le soir de l'inauguration, afin d'attirer des visiteurs plus nombreux et d'apaiser les journalistes.

Le petit homme chauve s'agitait, brandissant des feuilles et donnant des ordres à ses collaborateurs qui essayaient de placer certaines personnes, visiblement des personnalités. Quelques reporters, leurs appareils photos en bandoulière, furent conviés à se regrouper dans un endroit favorable à l'exercice de leur métier.

Lorsqu'il s'estima satisfait, M. Guinot monta sur une petite estrade qu'on avait installée devant le stand.

Mesdames et messieurs, puis-je vous demander quelques minutes d'attention ? appela-t-il en levant les bras comme un chef d'orchestre.

Les visiteurs se montrèrent dociles et un silence se posa sur l'assemblée, à peine troublé par le brouhaha des autres salons.

- Je suppose que vous avez eu le temps d'admirer l'extraordinaire qualité des œuvres qui ont été réunies ici pour notre plus grand plaisir. Cette exposition se veut un hommage aux plus grands cristalliers français et à nos hôtes étrangers qui nous ont fait l'honneur de répondre à notre invitation, ce dont nous les remercions chaleureusement.

(A suivre)

Le Républicain Lorrain
Société Anonyme

Adresse postale : 57777 METZ CEDEX 9
Tél. 03 87 34 17 89
Fax : 03 87 34 17 90

Slège social : 3, avenue des Deux-Fontaines 57140 WOIPPY	ABONNEMENT PAR POSTE - FRANCE
C.P.P. Strasbourg 402.05 L	«Le Républicain Lorrain» du lundi
Téléphone 03 87 34 17 90	Avec «R.L.» du lundi
Services parisiens :	1 mois 23,15 €
Rédaction : 14, rue de Bassano 75783 Paris Cedex 16	3 mois 65,15 €
Tél. 01 53 05 95 03 - Fax 01 53 05 95 02	6 mois 126,90 €
Publicité - Quotidiens associés 124, rue Danton 92300 Levallois-Perret	12 mois 247,40 €
Tél. 01 41 34 97 27	287,25 €

Les abonnements sont mis en service dès réception du règlement.

Reproduction interdite de tous les articles sauf accord du journal.

N° Comm. parit. : 0410 C 86338

http://www.republicain-lorrain.fr

Notre publication adhère au Bureau de Vérification de la Publicité

B-V-P
B.P. 4508 - 75362 Paris Cedex 08

Les remarques concernant une publicité parue dans notre publication sont à adresser au BVP. Les remarques concernant les petites annonces classées sont à adresser directement au journal.

Quitter ses parents ne veut pas dire rompre



Plus de 40% des adultes voient leur père ou leur mère chaque semaine.

Une fois quitté le domicile familial, 43% des enfants voient leur père ou leur mère au moins une fois chaque semaine...

En France, en 2005, les jeunes partent de chez leurs parents au même âge qu'il y a 40 ans, à 21 ans en moyenne...

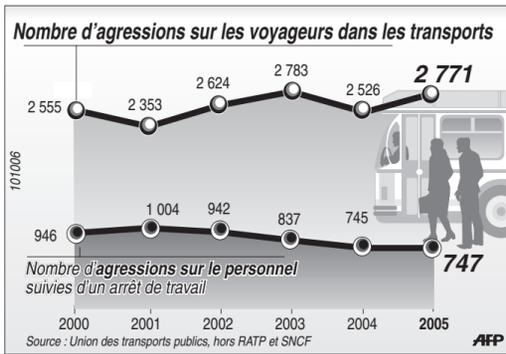
Mais quitter ses parents ne signifie pas rompre avec eux. Cependant lorsqu'on part tôt, c'est souvent parce qu'on va loin et la distance est un facteur prédominant de moindre fréquence des visites.

Transports publics : violence freinée grâce à la vidéo

Les agressions sur les personnels des transports publics sont restées stables en 2005. En revanche davantage de passagers en sont victimes.

PARIS. — Le nombre d'agressions perpétrées contre des usagers des transports publics urbains (hors RATP et SNCF) a augmenté de 8,9% en 2005...

une stabilisation parce que nous avons beaucoup investi dans l'information, dans les équipements depuis dix ans, a affirmé Bruno Gazeau, délégué général de l'UTP.



Nombre d'agressions sur les voyageurs dans les transports. Source : Union des transports publics, hors RATP et SNCF.

Alarmant

Ce constat alarmant est établi par la très officielle Union des transports publics. La montée de l'insécurité dans les transports ne concerne pas seulement la SNCF et la RATP.

surcroît de dépenses, soit, au contraire, qu'elles soient minimisées pour ne pas inquiéter les populations. Néanmoins le fait de la violence est indéniable et les données publiées pour les transports sont cohérentes avec l'évolution générale de la délinquance constatée sur l'ensemble du territoire.

Camille OLLIVIER.

Aulnay : la délinquance cartographiée

Grâce au logiciel Corto, les villes pourront désormais mieux lutter contre la délinquance en la cartographiant. C'est le cas à Aulnay-sous-Bois depuis deux ans.

AULNAY-SOUS-BOIS.

Lors des Assises nationales de la sécurité urbaine, Serge Colombié, responsable de l'Observatoire de la tranquillité publique d'Aulnay-sous-Bois, a fait une démonstration de Corto, le logiciel de cartographie de la délinquance utilisé depuis deux ans par la ville.

Depuis deux mois, le logiciel, déclaré à la Cnil, a pris un nouvel essor, puisqu'il intègre désormais les statistiques de délinquance sur la voie publique transmises chaque semaine par la police nationale.

A charge de Serge Colombié de les « juxtaposer » aux données fournies par la police municipale, les pompiers, les gardiens d'immeubles et bailleurs sociaux, les transporteurs, l'Éducation nationale et les agents municipaux.

La Malédiction de Matignon

L'enquête minutieuse menée par les journalistes Bruno Dive et Françoise Fressoz pour leur livre La Malédiction de Matignon confirme que la réputation de « d'enfer » de ce charmant Hôtel particulier du VII^e arrondissement n'est pas usurpée.

En 1968 lorsqu'il remplaça Pompidou par Couve de Murville, le général de Gaulle avait eu cette formule restée célèbre : « Sous la Ve République, il faut que le Premier ministre dure et endure ».



Le rôle de Premier ministre avait « usé » Raffarin. Villepin pourrait bientôt lui aussi souffrir de son passage à Matignon.

Truffé d'anecdotes éclairantes, l'ouvrage a pour mérite essentiel de décrocher l'actualité immédiate pour faire émerger de façon très vivante les différents statuts et expérience personnelles des chefs de gouvernements selon qu'ils aient été nommés en début ou en fin de mandat présidentiel ou acteurs de cohabitations.

La malédiction de Matignon est évidemment dans l'actualité électorale dès lors qu'elle évoque directement les échecs répétés de ses locataires successifs pour franchir la Seine et s'installer à l'Élysée.

Jacques Chirac a dû ronger son frein pendant quatorze ans, s'y reprendre à trois fois. Les autres ont renoncé ou espèrent encore.

Louis BIGOT.

(1) La Malédiction de Matignon, Ed. Plon, 20€.

Bientôt de nouveaux radars

De nouveaux radars, plus performants, seront mis en service dès la fin octobre, a annoncé hier Remy Heitz, délégué interministériel à la Sécurité routière.

être sortis de leur véhicule. Ils permettront notamment des contrôles sur les bandes d'arrêt d'urgence, où les voitures ne peuvent stationner.

BOURSE DE PARIS SÉANCE DU 11 Octobre 2006

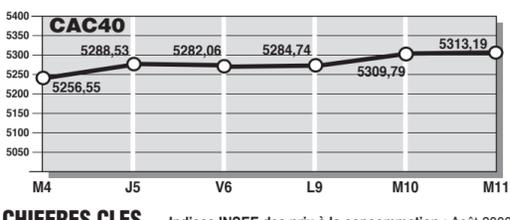
RENVERSEMENT DE TENDANCE. En baisse dès son ouverture, le CAC40 a gommé ses pertes en fin de séance sans l'aide des USA. La mauvaise orientation du Dow Jones et du Nasdaq n'a pas impacté le moral des investisseurs parisiens.

Table of stock market movements for the Paris Bourse, including indices like CAC40, ITCAC20, and STOXX 50.

Table of international stock indices including Nikkei, DAX, FTSE, Dow Jones, and NASDAQ.

Table of oil prices, including Brent and Baril New York.

INDICES SBF 80 : 6066,24 pts (+0,05%) - SBF 120 : 3847,14 pts (+0,06%) - SBF 250 : 3740,12 pts (+0,06%)...



CHIFFRES CLES... Indices INSEE des prix à la consommation : Août 2006 hors tabac 113,71 (+1,89% en un an)...

Table of exchange rates for various currencies like Dollar américain, Dollar Canadien, Franc Suisse, etc.

VALEURS DU CAC40

Table of stock prices and movements for various companies in the CAC40 index.

EUROLIST Valeurs françaises

Table of stock prices and movements for various companies in the EuroList index.

EUROLIST

Table of stock prices and movements for various companies in the EuroList index.

Valeurs étrangères zone euro

Table of stock prices and movements for various companies in the EuroList index.

COTATIONS

Table of stock prices and movements for various companies in the EuroList index.

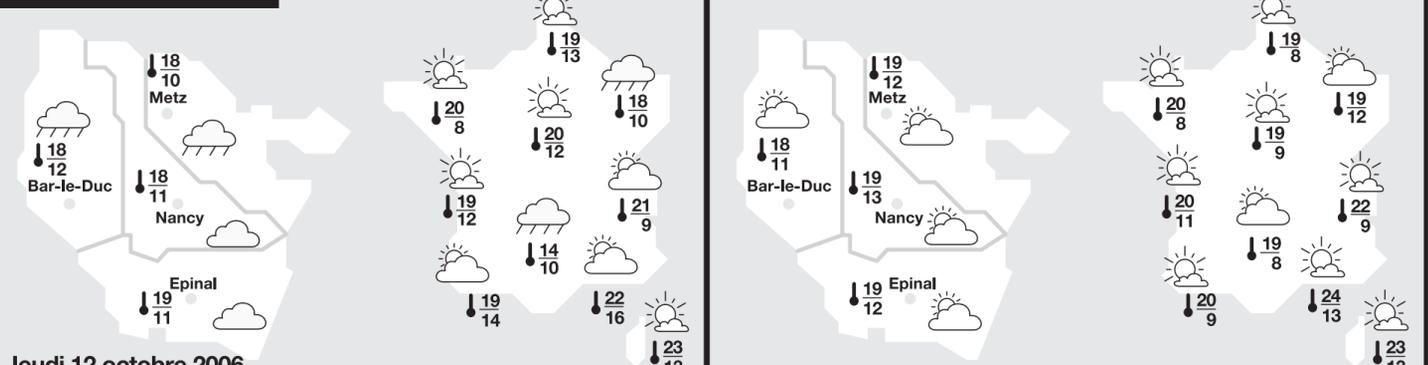
Conseil du jour

Nous nous portons à l'introduction en Bourse de Neuf Cegotel, lancée hier sur un prix allant de 19 euros à 22,08€.

LA METEO

AUJOURD'HUI

DEMAIN



Jeudi 12 octobre 2006

07h51 Le 14 18h51

0 892 68 02 57 *
3250 *

0,34 euro/minute

DE L'EAU POUR CERTAINS

Une perturbation vient mourir sur notre région. Les pluies qui sont arrivées sur l'Ouest de la Lorraine en fin de nuit n'évoluent que lentement vers l'Est. Faiblissant progressivement, elles n'atteignent jamais les Vosges du Nord mais le ciel est très nuageux ou couvert partout.

TEMPERATURES EN EUROPE

Londres	19	Oslo	11
Lisbonne	24	Berlin	21
Madrid	21	Prague	17
Rome	23	Vienne	20

Samedi **Dimanche** **Lundi**

HAGAR DUNOR le Viking



PLUME D'ŒUF



LA FAMILLE LAKOUCHE



HOROSCOPE

- BÉLIER (21 mars - 20 avril)**
Vie sociale : Vos compétences et votre savoir-faire seront appréciés à leur juste valeur ; vous pourrez travailler de manière plus détendue. **Cœur** : Vous vivrez dans un bon équilibre.
- TAUREAU (21 avril - 20 mai)**
Vie sociale : Vous vous sortirez habilement d'une situation délicate et vous saurez en faire l'analyse et en tirer les enseignements. **Cœur** : Préférez la franchise et le dialogue.
- GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)**
Vie sociale : Il serait préférable que vous adoptiez une attitude d'observation, la situation ne vous permet pas de prendre des décisions utiles. **Cœur** : Faites un effort d'attention en famille.
- CANCER (22 juin - 22 juil.)**
Vie sociale : Maintenez tranquillement le cap que vous vous êtes fixé et vous verrez que les choses progressent de façon significative. **Cœur** : Vous devriez prendre le temps de réfléchir.
- LION (23 juil. - 21 août)**
Vie sociale : Votre première idée n'est pas toujours la bonne, n'hésitez pas à soumettre vos impressions à un second examen. **Cœur** : Efforcez-vous de dissiper le moindre malentendu.
- VIERGE (22 août - 22 sept.)**
Vie sociale : Vous parviendrez, en faisant appel à toutes vos capacités de conviction, à rallier vos collègues à un projet important. **Cœur** : Ne vous montrez pas tyrannique.
- BALANCE (23 sept. - 22 oct.)**
Vie sociale : Ayez l'esprit clair et la décision rapide et vous pourrez tenter d'infléchir le cours des événements en votre faveur. **Cœur** : Votre bonne humeur charmera l'être cher.
- SCORPION (23 oct. - 21 nov.)**
Vie sociale : Vous aurez l'occasion de rappeler l'importance de votre action et vous pourrez peut-être en profiter pour parler promotion. **Cœur** : Appréciez ce que vous avez, simplement.
- SAGITTAIRE (22 nov. - 20 déc.)**
Vie sociale : Vous vous découvrirez des capacités à organiser le travail d'une équipe et vous saurez faire valoir cette nouvelle compétence. **Cœur** : Votre partenaire attend davantage de vous.
- CAPRICORNE (21 déc. - 19 janv.)**
Vie sociale : Bien que les circonstances ne vous soient pas particulièrement favorables, vous arriverez à donner le meilleur de vous-même. **Cœur** : Soyez plus patient avec votre famille.
- VERSEAU (20 janv. - 18 fév.)**
Vie sociale : Vous saurez trouver une manière nuancée de faire connaître vos points de vue pour éviter les conflits. **Cœur** : Ne négligez pas une occasion de rencontrer des gens nouveaux.
- POISSONS (19 fév. - 20 mars)**
Vie sociale : Votre ouverture aux autres et à de nouvelles idées vous apportera un regain d'énergie dans votre vie sociale. **Cœur** : Vous vous sentirez capable de soulever des montagnes.

Courrier

Pour nous écrire : Courrier service 57777 Metz cedex 9

Bouquet de panaches

"Je suis en possession d'une belle touffe d'Herbe de la Pampa. J'aimerais savoir comment faire sécher les plumets. A quel moment faut-il les couper ?"

R. K., Bousbach

Pour une bonne conservation, il faut couper les plumets de votre Herbe de la Pampa (ou gynérium) avant leur épanouissement complet, c'est-à-dire au cours du mois d'octobre. Choisissez bien entendu un jour de temps sec pour les prélever et mettez-les à sécher, la tête en bas, à l'ombre, dans un endroit aéré.

Pour leur donner un aspect moutonneux, vous pouvez les passer au-dessus d'une source de chaleur sans flammes (fourneau, radiateur) durant une dizaine de minutes, en retournant continuellement les tiges.

Dépôt de plainte

"Quelles sont les démarches nécessaires pour que le Médiateur Européen intervienne dans un litige ? Quelle est son adresse ?"

R. R., Moselle

Lorsqu'un citoyen veut saisir le Médiateur Européen, sa plainte doit concerner une institution ou un organe communautaire. Cette plainte doit relever d'un cas de "mauvaise administration", par exemple abus de pouvoir, négligence, irrégularité administrative, refus d'informer, procédure illégale, retard abusif... Le dépôt de plainte doit avoir été précédé des démarches appropriées auprès des institutions concernées ; il doit avoir lieu dans un délai de deux ans à compter de la date à laquelle le plaignant a eu connaissance des faits.

La plainte doit être rédigée dans l'une des onze langues officielles de l'Union, sur papier libre ou à l'aide d'un formulaire mis à disposition au secrétariat du médiateur ; elle doit être accompagnée de tous les documents justificatifs nécessaires.

Si la plainte est recevable, le médiateur tente de trouver une solution amiable ; dans le cas contraire, il doit justifier son refus.

Ses coordonnées sont les suivantes : Médiateur Européen, 1, avenue du Président Robert-Schuman, BP 403, 67001 Strasbourg Cedex. Site Internet : www.ombudsman.europa.eu/media/fr

L'ange doré

"A quelle date a été placée l'Ange à la trompette sur le toit de la cathédrale de Metz ? Un ami me dit qu'il ne date pas de l'origine de la construction de l'édifice."

D. C., Amnéville

La présence de l'Ange à la Trompette qui se dresse comme une figure de proue au faite du chœur de la cathédrale de Metz, à 60 m du sol, est relativement récente. Sa mise en place, en décembre 1959, a marqué la fin des travaux de réfection de l'ensemble de la toiture de la cathédrale. Celle-ci représente deux mille mètres carrés de feuilles de cuivre. La statue a été dessinée par Joël Martel et réalisée en cuivre forgé par Robert Barriot.

Avec des coings

"J'ai dans mon jardin un arbre à coings bien chargé. Je voudrais faire de la liqueur. Avez-vous une recette ?"

J. B., Terville

Nous vous proposons trois recettes de cette liqueur appelée aussi ratafia de coings.

- Pour la première, râpez des quartiers de coings épinés mais non pelés et laissez fermenter cette râpure pendant trois jours au frais. Passez-la ensuite dans un filtre en mousseline en pressant pour bien extraire le jus. Ajoutez le même volume d'alcool à 40-45°. Pour un litre de ce mélange, additionnez 300 g de sucre, un clou de girofle et un peu de poudre de cannelle. La liqueur doit reposer en bouteilles pendant deux mois au moins avant d'être consommée.
- La deuxième recette utilise des coings râpés puis pressés à la centrifugeuse. Le jus obtenu est à mélanger avec du sucre en poudre à raison de 400 g pour un litre de jus. Il faut ensuite ajouter un litre d'eau-de-vie, 20 g d'amandes amères et 20 g de coriandre. Laisser reposer deux mois environ avant de filtrer.
- Enfin, la troisième recette consiste à mettre des épilures de coings dans un bocal avec une bonne eau-de-vie. Laisser macérer pendant six semaines. A ce moment, préparer un sirop fait avec 350 g de sucre et un demi-litre d'eau (pour 75 cl d'eau-de-vie) ; il faut le laisser bouillir cinq minutes puis attendre qu'il ait refroidi avant de le mélanger à l'eau-de-vie de coings qui aura été filtrée.

Courrier des professions

Le Notaire

"Ma belle-mère a contracté une assurance vie en 1987 au profit de l'une de ses filles et de ses héritiers. En avait-elle le droit ?"

A. M., Haut-Rhin

Les placements en assurance vie sont considérés comme "hors succession" et n'entrent pas dans l'actif de succession. En conséquence, ils peuvent favoriser l'un des enfants du souscripteur.

Toutefois, l'évolution récente de la jurisprudence a, dans certains cas, sanctionné l'application de ces règles, lorsque le déséquilibre entre les enfants était trop important et bafouait les règles de la réserve héréditaire.

Dans tous les cas, le fait pour votre belle-mère d'avoir souscrit une telle assurance n'est pas illégal. C'est à l'enfant qui considère avoir été lésé d'engager une action en réduction au tribunal du lieu d'ouverture de la succession.

Cette rubrique a été préparée en collaboration avec la Chambre Départementale des Notaires de la Moselle.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

© APAR-YD-2230

Solutions des mots croisés précédents

HORIZONTALEMENT

1 - Très drôles. 2 - Lieu de rencontre. Se fait sans peine. 3 - Coup d'archet. Revêtement du sol. 4 - Héros de Virgile. Des grands parmi les petits. 5 - Nom d'un col. Indicateur. 6 - Lettre grecque. Plante aromatique. 7 - Suivi de prés. Drôle de dame. 8 - Envoyer au loin. 9 - Corde à nœud. Fait le tour de la chambre. 10 - Bon jour. Au complet.

VERTICALEMENT

1 - Teint des bronzés. Marsupial grimpeur. 2 - Planète du système solaire. Degré de ceinture. 3 - Personnel. Alimentent les marais salants. 4 - Chute d'eau. Exerce des pressions. 5 - Roue de poulie. Faculté de juger. 6 - Etoffes chaudes. 7 - Ne manquent pas de sel. Pas facile à plaquer. 8 - C'est à toi. Pas brillant. 9 - Dans un diplôme. Bruit qui court. Finale de groupe. 10 - Raisonnable. Créer des liens.

HORIZONTALEMENT

1. Demi. Arche. - 2. Etalon. Rex. - 3. Fer. Métis. - 4. Asile. Unir. - 5. Nitro. Ta. - 6. Otes. Ussel. - 7. Rareté. Ire. - 8. If. Russe. - 9. Siret. Agés. - 10. Eau. Ulcères.

VERTICALEMENT

1. Défavorisé. - 2. Etés. Tafia. - 3. Marinier. Ru. - 4. Il. Liseré. - 5. Omet. Tutu. - 6. Âne. Rues. - 7. Tués. Sac. - 8. Crin. Siège. - 9. Hésiter. Er. - 10. Ex. Râleuse.

Solutions des mots fléchés ci-contre

V	R	E	N	I	X	E	H	E	I	N	E
S	E	I	N	V	N	E	I	E	H	E	
V	R	V	I	S	S	V	O	E	O	E	
E	A	V	R	S	E	T	V	S	N		
E	W	E	V	E	I	D	E	H	O		
N	O	E	N	I	T	O	D	E	H	O	
I	T	V	R	S	E	S	S	N	O		
S	E	S	O	S	W	E	D	H	V	E	
E	O	S	V	S	N	O	V	L	E		
O	I	D	I	R	E	B	H	E	I	H	E
O	O	E	T	E	R	O	T	O	V	I	
E	L	O	H	E	N	I	O	I	V		
S	E	N	S	E	S	E	H	O	R		
E	I	S	I	G	O	T	O	I	R	E	
A	T	A	O								

Keno Tirage de mercredi 11 octobre 2006

1 7 10 16 17 19 21 27 29 30

32 35 47 51 52 54 64 67 68 69

0,47 € par billet

0,47 € par billet

LOTO Mercredi 11 Octobre 2006 Tirages n° 81

5 7 16 20 37 45 44

Résultats et Informations : 0897 65 7000

Jokers 6 881 017

Jeu Lotophone 0892 68 4000

Réouverture

à Metz

Le lit **Capucine** : 1 720 € ou 150 € / mois

nouveleldorado



Capucine / collection les provinciales

rochebobois

Lit "CAPUCINE" (L. 170 x l. 217 x H. 134 pour couchage 160 x 200), 1 720 € jusqu'au 30/12/2006. Tilleul massif. Tête de lit cannée. Patine de couleur (nombreux coloris disponibles), finition antique cirée main. Existe pour couchages 140 x 190 et 180 x 200. Commode et chevet "CAPUCINE". Commode 1 grand et 2 petits tiroirs (L. 130 x l. 50 x H. 83). Chevet 1 tiroir (L. 54 x l. 34 x H. 72). Fauteuil "ADAM" et petite banquette Louis XVI, tissu KENZO®.

Financez à crédit votre achat pour 150 € par mois. Pour un achat de 1 720 € et après apport personnel de 545,44 €. Montant du crédit : 1 174,56 €. 8 mensualités de 150 € au Taux Effectif Global annuel fixe de 5,90 %. Coût total du crédit : 25,44 €. Coût total de l'achat à crédit : 1 745,44 €. Barèmes et conditions en vigueur au 01/07/06. Hors assurance facultative, offre valable à partir de 500 € de crédit et apport personnel. Après acceptation du dossier de crédit lié à une vente par SOFINCO - S.-A. au capital de 142 172 589 € - RCS PARIS 542 097 522 - 128-130, boulevard Raspail - 75006 PARIS. Offre réservée aux particuliers.

Place des Paraiges - METZ

Tél. 03 87 74 62 15 www.roke-bobois.com

(Face entrée parking Saint-Jacques) Magasin franchisé indépendant

AC776600

AC760286

Bieber Pvc

- Fenêtre QuinTis
- Volets battants Pvc et alu
- Volets roulants
- Portes d'entrée
- Portes de garage
- Moustiquaires



Design actuel, hautes performances technologiques : l'alliance de l'esthétique et de la technologie

des fermetures ouvertes à toutes les demandes

TVA 5,5%



LA QUALITÉ D'UN FABRICANT

PRIX DIRECTS D'USINE

DEVIS GRATUIT

POSE PAR SPÉCIALISTES

Salles d'exposition de Diemeringen et Mundolsheim

ouvertes le lundi de 14h à 18h,
du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h,
le samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.

SIÈGE SOCIAL :

Z.I. du Tiergarten - 67430 Diemeringen - Tél : 03 88 00 45 45 • Fax : 03 88 00 06 44

AGENCE de STRASBOURG :

Parc d'activités Reichstett Mundolsheim - 1, rue Alexandre Volta
67450 Mundolsheim - Tél : 03 90 22 71 10 • Fax : 03 90 22 71 11

www.bieber-pvc.com - e-mail : contact@bieber-pvc.com



**BIEBER
PVC**

la qualité est notre force

COUPON-RÉPONSE à renvoyer à notre siège social

- oui, je désire une documentation sur les produits Bieber PVC.
 oui, je désire la visite d'un conseiller technique pour un devis gratuit.

Nom

Prénom

Adresse

Code postal

Ville

Tél.

PC - Communiqué



Complet

Le MyPal A639 d'Asus offre un bel espace mémoire pour recevoir cartes GPS et contenus numériques multimédia. L'appareil intègre également des fonctions avancées de connectivité sans fil (GPS, Wifi, et Bluetooth 2.0) pour permettre une communication en toute liberté. Prix : 499 euros.

www.asus.com



Partagé

Le Hyundai MP430HY est un baladeur multimédia cumulant les fonctions (radio, dictaphone et lecteur MP3). Doté d'un écran LCD de 1,5 pouce couleurs, il permettra de lire des fichiers audio que vidéo. Avec deux prises casques disponibles. Prix : 99 euros.



Concentrée

Avec son design moderne, ses multiples fonctionnalités et son grand écran tactile rétro éclairé, la NMCH-1 est très séduisante. Peu encombrante, cette chaîne hi-fi est dotée de deux enceintes de 2 X 4W et d'une télécommande pour piloter sa musique du bout des doigts. Prix : 179 euros.

www.neonumeric.com



Zapping

Légumes

Un Japonais sur six dépense près de 100 euros par mois pour acheter des produits du commerce, notamment des livres, des CD/DVD, des légumes frais et de l'épicerie fine, à l'aide de son téléphone portable dans des magasins mobiles en ligne.

Domaine

Le nombre de noms de domaine enregistrés est sur le point d'atteindre en octobre les 110 millions au niveau mondial, selon les statistiques publiées par le site français DomainesInfo, qui souligne l'émergence des extensions géographiques, comme le « .eu » pour l'Europe.

Moteur

Le moteur de recherche français Exalead (www.exalead.fr) a lancé sa version grand public en français et en anglais avec pour objectif de contrer la prédominance d'acteurs américains comme Google et Yahoo.

Auchan

Auchan, qui va lancer lundi son opérateur mobile virtuel utilisant le réseau de SFR, affiche dès à présent son intention de devenir le premier du secteur fin 2007, envisageant même de se positionner dans l'internet haut débit.

26 octobre

Prochain rendez-vous avec les nouvelles technologies le jeudi 26 octobre.

multimedia@republicain-lorrain.fr

Échos

Galactique

Yahoo a invité lundi les internautes du monde entier à lui envoyer toutes sortes de données illustrant la Terre de 2006, pour enterrer une capsule de données dans la Silicon Valley et les émettre dans l'espace. Les internautes sont priés d'envoyer photos, vidéos, chansons, idées, dessins ou tout document numérique pour le « premier projet anthropologique » capturant un moment de l'histoire humaine. Les documents doivent être envoyés aux sites « Yahoo Time Capsule », pour illustrer des sujets comme l'amour, la colère, la foi, le chagrin, le rire, l'espoir, la beauté et « vous ». Yahoo célébrera son projet lors d'une cérémonie de trois jours à la Pyramide du Soleil de Teotihuacan, à 40 km de Mexico, à partir du 25 octobre, retransmise sur internet.

Musique

Un clavier, un ordinateur équipé d'une carte son et un logiciel, c'est avec ces trois éléments qu'un chercheur en mathématiques appliquées (INSA) de Toulouse vient de lancer le premier piano numérique accordable. Après avoir exercé pendant quinze ans la profession d'accordeur, Philippe Guillaume, qui a préparé les pianos d'artistes comme la Portugaise Maria Joao Pires ou l'Espagnole Alicia Delarocha, a repris des études, à plus de trente ans, pour devenir agrégé, docteur et habilité à diriger des recherches. Le professionnel ou le passionné de musique pourra maintenant faire évoluer l'accord, l'harmonisation ou le design, en passant par exemple d'un véritable piano à queue à un piano bastringue ou un pianoforte du XVIII^e siècle.

B.-J. M.

Comprendre

Google à plein « YouTube »

Le rachat de YouTube par Google risque de bouleverser le monde de la télévision. Avec cette acquisition, le moteur de recherche se positionne comme un acteur majeur de l'audiovisuel.

Le géant de l'internet Google a conclu lundi un accord pour acheter le site de clips vidéos YouTube pour 1,65 milliard de dollars, réussissant à mettre la main sur un site au succès phénoménal, devenu le plus convoité du secteur. Il s'agit de la plus grosse acquisition jamais réalisée par Google, qui paiera avec de nouvelles actions. Le montant du rachat n'affectera guère un groupe qui vaut 128 milliards de dollars en Bourse. YouTube, lancé fin 2005, s'est hissé en quelques mois à la 14^e place des sites les plus visités du monde, selon le cabinet ComScore, avec 72 millions de visiteurs en août dernier et 100 millions de vidéos regardées par jour.

De quoi attirer les convoitises de tous les grands d'internet, dont Yahoo, News Corp., Viacom et Time Warner, qui ont également cherché à le racheter ces derniers mois, selon la presse économique. Google, pourtant habitué à se développer tout seul, a préféré payer pour doper au plus vite sa branche Google Video, qui n'a qu'une faible part de marché de la vidéo en ligne, loin derrière YouTube et le site de socialisation MySpace (groupe New Corp.). Selon le cabinet Hitwise, sur le marché américain leur part est de 11 % pour Google, contre 46 % pour YouTube et 21 % pour MySpace en nombre de vidéos vues. Or les

revenus des publicités accompagnant des vidéos promettent une multiplication par six d'ici 2010, à 2,3 milliards de dollars, soit près de 10 % de la publicité totale sur internet, selon l'institut eMarketer. Pour ménager les fans de YouTube, le site continuera à opérer de manière indépendante, conservera sa marque et ses 67 salariés, et restera basé à San Bruno, en Californie. « L'équipe de YouTube a bâti une puissante plateforme de médias qui complète la mission de Google d'organiser le monde de l'information pour le rendre utile et accessible à tous », a commenté Eric Schmidt, PDG de Google.



Google et YouTube mettront en place un système de détection et de filtrage des contenus pirates, pour que les majors puissent, soit les retirer, soit les monnayer par de la publicité.

Le grand zapping gratuit

Le site de clips vidéo YouTube, qui vient de racheter le groupe Google, a attiré en quelques mois d'existence 72 millions de visiteurs uniques par mois venus du monde entier, marquant l'un des plus spectaculaires succès de l'histoire d'internet. Né dans un garage de la Silicon Valley en Californie, dans la plus pure tradition du secteur, YouTube a été créé par trois anciens salariés du site de paiement en ligne PayPal, sur une idée surgie un soir où ils cherchaient comment partager la vidéo d'un de leur dîner. Son système simple de « postage » des vidéos, sur le site, sans censure, a conquis à une vitesse phénoménale spectateurs et vidéastes amateurs. Avec son slogan « diffusez vous-même » (Broadcast Yourself), il a séduit tous ceux qui voulaient rendre publics leurs gags domestiques, mais aussi ceux

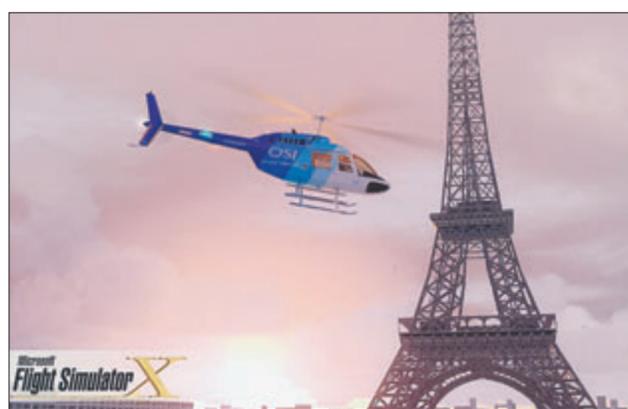
qui grappillaient sur les médias les bons moments d'une émission de télé, d'une publicité ou d'un clip de chanteur, pour faire partager leur coups de cœurs ou en faire des montages humoristiques. Comme un vaste « zapping » mondial, on peut y voir les meilleurs moments des émissions de télé à succès, des interview chocs de personnalités ou des vidéos amateurs autobiographiques. C'est pourtant encore une petite société avec quelques dizaines d'employés, qui raconte en image sur son site internet comment l'équipe a piégé des souris dans ses locaux. Tout y est gratuit, financé par les publicités placées à côté des vidéos. Le site espère capter les recettes publicitaires auparavant réservées à la télévision et se présente comme le canal de diffusion vidéo du futur.

Utiliser

Flight Simulator : du lourd !

Les amoureux du pilotage peuvent ajuster leur ceinture et relancer leur machine. Microsoft livre ce 13 octobre l'ultime version du célèbre jeu de simulation aérienne.

DES éléphants en Afrique, des voitures sur les routes et des bateaux sur les mers, il faut se pincer pour y croire. Flight Simulator X, le nom de l'ultime version qui paraît demain dans les circuits de distribution européens, s'inscrit en effet parfaitement dans l'air du temps avec un sérieux renforcement des scènes et des équipements mis à la disposition des amateurs. Microsoft a même aligné sur le tarmac un Airbus 321 et, en prime, un ULM pendulaire. Américain jusqu'au bout des ailes, il avait jusqu'alors ignoré superbement l'avionneur européen. Cette débauche de moyens dans laquelle on aurait aimé voir aussi paraître le Boeing 787 et l'A380, se paie sur le volume de disque ; du lourd ! Avant de goûter au FSX qui prend ses aises sur 2



Flight Simulator X, proposé également en versions Deluxe et professionnelle, franchit une nouvelle étape.

DVD, il faudra en effet dégauder 15 Go et surtout disposer d'un processeur et d'une carte graphique au goût du jour. L'éditeur est bien optimiste lorsqu'il soutient qu'avec 256

Mo de mémoire vive et un processeur de 1 GHz, le ciel vous appartient. Flight Simulator X, proposé également en versions Deluxe et professionnelle,

franchit donc une nouvelle étape dans le détail des paysages et des animations. Le simulateur progresse également avec un menu déroulant, en français, pour sou-

nir les conversations en anglais. On apprécie encore certains fonds de fenêtre plus clairs, le cheminement au sol jaune lumineux, les missions nouvelles avec pour récompenses des badges et des médailles et aussi le tableau de bord transparent, à la demande, pour mieux tenir ses instruments en approche finale. On regrettera par contre dans la profusion des 24 000 aérodromes accessibles, des mises à jour incomplètes. Metz-Nancy-Lorraine ne dispose même pas du taxiway jusqu'à l'entrée de la piste 22 et FSX ignore son extension à 3 050 mètres. Une erreur que les vrais passionnés auront tôt fait de rectifier. Bon vol !

Pour PC sous Windows XP ou Vista.

Un album en (Mano) Solo



Après avoir quitté la « major » Warner, Mano Solo s'est lancé dans un pari risqué : il a autoproduit son huitième album, « In the garden », qui sortira dans cinq mois, et lancé une souscription sur son site internet pour permettre au public de l'acheter à l'avance. Cette démarche commerciale inédite pour un artiste de son calibre a aussi un but didactique : dénoncer le « leurre » de la musique gratuite sur internet, tout en prenant ses distances avec une industrie du disque dont le mode de fonctionnement ne le satisfait plus.

La souscription existe depuis le 18 septembre sur le site www.manosolo.net. En payant 17 euros, l'internaute a accès à un espace privé où il peut découvrir des chansons de l'album (deux sont mises en ligne chaque mois) ou des films. L'abonné recevra le disque à sa sortie en mars 2007 et l'argent de la souscription servira notamment à la promotion de l'album.

Autoproduire « In the garden » est un pari risqué. Mano Solo, révélé en 1993 par l'album « La marmaille nue », a

investi ses économies et emprunté 130 000 euros pour « ne pas faire un album au rabais ». Depuis le 18 septembre, il a enregistré 700 souscriptions. Selon lui, il lui faudra vendre 30 à 40 000 albums pour rentrer dans ses frais, et au moins 80 000 pour pouvoir réinvestir dans des créations ultérieures.

Le chanteur a décidé de quitter Warner il y a quelques mois, au moment de renégocier son contrat, dans un contexte de crise de l'industrie du disque et de réduction des coûts tous azimuts. « Le seul intérêt d'une maison de disques, c'était la promotion, et aujourd'hui, ça ne l'est même plus », explique-t-il. « Les gens ne se rendent pas compte qu'en téléchargeant (gratuitement), ils créent la Star Academy, sur laquelle ils crachent pourtant toute la journée, assure-t-il. Ils blindent des trucs qui marchent tous seuls, qui se vendent à minimum 100 000 exemplaires quoi qu'il arrive car toute la promo est faite six mois à l'avance. »

www.manosolo.net

BIBIORDI par HECTOR



Orchestre National de Lorraine



un ami de trente ans

Michel TABACHNIK à la tête du premier orchestre régional en 1976

Heure de gloire : l'ONL au Musikverein de Vienne le 6 avril 2001

Le Mot du Maire de Metz

En 1976, à mon initiative, l'ancien orchestre de l'ORTF-Alsace et l'Orchestre symphonique de Metz fusionnent pour donner naissance à l'Orchestre régional avant de devenir Philharmonie de Lorraine et enfin Orchestre National de Lorraine. Trente années plus tard, je suis ravi d'avoir fait ce premier choix culturel de ma carrière politique.

A compter de cette année-là, priorité a été donnée à la qualité du recrutement de ses musiciens. Ce fut la bonne méthode car elle a permis à cet ensemble de révéler les différentes facettes de son dynamisme passionné. Aujourd'hui gratifié par la critique, l'Orchestre National de Lorraine met en valeur un patrimoine régional trop longtemps et injustement méconnu.

Je voudrais saluer, tout particulièrement, le travail de résurgence effectué à l'égard d'un compositeur franco-allemand qui, tout comme le Quattropole, illustre nos relations étroites avec les pays voisins. Cette structure fédère les idées prospectives en matière de nouvelles technologies de quatre villes Sarrebrück, Trèves, Luxembourg et Metz et valorise les perspectives de développement transfrontalières voire européennes. Dans ce même esprit, balayant les frontières culturelles, l'Orchestre National de Lorraine a su remettre à l'honneur Théodore Gouvy qui, bercé par l'Allemagne, s'épanouit dans un village mosellan : permettez-moi ici de faire la relation entre son parcours et celui du Père de l'Europe. Je souhaite un excellent anniversaire à l'Orchestre National de Lorraine, symbole fort de la stratégie culturelle que j'ambitionne et élabore pour Metz, notamment en construisant le Centre Pompidou-Metz.

Jean-Marie RAUSCH
Maire de Metz,
Président de la Communauté d'Agglomération
de Metz Métropole





Programme

Vendredi 13 octobre, 20 h 30 Arsenal Metz

Ludwig van Beethoven
Leonore III, ouverture
Dimitri Chostakovitch
Symphonie n°7 « Leningrad »

Dimanche 22 octobre, 16 h Arsenal de Metz

Mardi 24 octobre, 20 h 30 Verdun
EIN DEUTSCHES REQUIEM

En partenariat avec le Conseil Général de la Meuse dans le cadre de la Commémoration officielle du 90^e anniversaire de la Bataille de Verdun
Direction : Jacques Mercier
Soprano : Michaela Kaune
Baryton : Konrad Jarrot
Chœur de Düsseldorf

Vendredi 17 novembre, 20 h 30 Arsenal Metz

LA MARCHÉ DE L'HISTOIRE
Direction : Martin Sieghart
Violoncelle : Henri Demarquette
François-Joseph Gossec
Marche lugubre
Dimitri Chostakovitch
Concerto n°1 pour violoncelle
Ludwig van Beethoven
Symphonie n°3 dite « Héroïque »

Samedi 25 novembre, Arsenal Esplanade, 18 h

LA JEUNE FILLE ET LA MORT
Direction : Christophe Talmont
Dimitri Chostakovitch/ Rudolf Barshai
Symphonie de Chambre
Franz Schubert/ Gustav Mahler
La jeune fille et la Mort

Dimanche 3 décembre, 16 h, Arsenal Metz

concert commenté

Dimanche 10 décembre, 16 h, salle des fêtes Dieue-sur-Meuse

Dimanche 7 janvier 2007, 11 h, Kongresshalle, Sarrebruck

LÉGENDES DU GRAAL
Direction : Jacques Mercier
Benjamin Britten- King Arthur
Ernest Chausson - Viviane
Richard Wagner
Prélude de Parsifal
John Williams
Thème du Graal et Raiders March, extraits du film Indiana Jones L'dernière Croisade

Vendredi 22 décembre, mercredi 27 et jeudi 28 décembre, 20 h 30 Arsenal Metz

Vendredi 5 janvier 2007, 20 h 30 Hombourg-Haut

Concert de Nouvel An Direction Victor Puhl

Vendredi 12 janvier 2007, 20 h 30 Arsenal

LE CHANT DES BATAILLES
Direction Ernest Martínez Izquierdo
Joseph Haydn
Symphonie n°100 « militaire »
Ludwig van Beethoven
La Bataille de Vittoria
François-Joseph Gossec
Symphonie à 17 parties
Piotr Ilyitch Tchaïkovski
Ouverture 1812

Vendredi 2 février 2007 20 h 30 Arsenal Metz

LES INSOMNIS
Direction : Jacques Mercier
Violon : Denis Clavier
Ludwig van Beethoven
Egmont, ouverture
Karl Amadeus Hartmann
Concerto funèbre

Samedi 3 mars 2007, 20 h 30 Arsenal Metz

Dimitri Chostakovitch
Symphonie n°11 « l'année 1905 »
ORCHESTRE DE LA RADIO SARROISE
Direction : Jacques Mercier
Piano : Jean-Efflam Bavouzet
Théodore Gouvy
Sinfonietta
Ludwig van Beethoven
Concerto n°1 pour piano
Théodore Gouvy
Symphonie n°6

Vendredi 9 mars 2007, 20 h 30 Arsenal Metz

LE PRINCE HECTOR
Direction : Enrieko Diemecke
Hector Berlioz
Les Troyens, Chasse royale et orage
La Mort de Cléopâtre
Symphonie fantastique

Samedi 24 mars 2007, Arsenal Esplanade, 18 h

LE CARNAVAL DES ANIMAUX
Direction : Jacques Mercier
Albert Roussel
Le Festin de l'araignée
Francis Poulenc
Concerto pour 2 pianos
Camille Saint Saëns
Carnaval des animaux

Samedi 31 mars 2007, 20 h 30, Eglise Saint-Barthélémy, Sarrebourg

Dimanche 1er avril 2007, 16 h, Arsenal Metz

Vendredi 6 avril 2007, 20 h 30, salle Louis-Aragon, Saint-Dizier

LE ROI DAVID d'Honegger
Direction : Jacques Mercier
Soprano : Julie Cherrier
Mezzo-soprano : Mélanie Moussay
Récitant : Claude Aufaure
La Psallette de Lorraine
Ensemble vocal Métamorphoses

Vendredi 20 avril 2007, 20 h 30 Arsenal Metz

MUSIQUE & CINÉMA
Direction : Stéphane Cardon
CITY LIGHTS Les Lumières de la ville
Film et musique de Charlie Chaplin

Vendredi 27 avril 2007, 20 h 30, Espace Georges-Sadoul, Saint-Dié-des-Vosges

Samedi 28 avril 2007, 18 h 00, Arsenal Esplanade

1^{re} Création mondiale, commande de l'Orchestre national de Lorraine
Direction : Kanabo Abé
Musique : Pierre Thilloy
Soprano : Julie Cherrier
"América"
Symphonie n° 8 pour récitant, soprano et orchestre op. 139

Vendredi 4 mai 2007, 20h30 Arsenal Metz

NAISSANCE D'UNE NATION
CONCERT PRESTIGE
« Musikfestspiele Saar »
Direction : Jacques Mercier
Soprano : Pia Freund

Baryton : Juha Kotilainen

Chœur d'hommes : The Polytech Choir (Helsinki - Finlande)
Jean Sibelius
Finlandia L'Origine du feu
Luonotar
Kullervo Symphonie

Dimanche 20 mai 2007, 11 h, Arsenal Metz

BABEL 2007
Projet musical multilingue ouvert à tous et à tous âges.
Initiative de la Philharmonie Luxembourg, en coopération avec l'Orchestre national de Lorraine, l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, le RSO de Sarrebruck et l'Orchestre philharmonique de Trèves.
Dans le cadre de « Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture en 2007 »

Vendredi 8 juin 2007, 20 h 30 Arsenal Metz

Concert cathédrale
Direction : Jacques Mercier
Soprano : Anne-Marguerite Werster
Mezzo-soprano : Delphine Haidan
Ténor : Florian Laconi
Baryton Thierry Félix
Ensemble choral régional coordination
Inecc mission voix lorraine
Charles Gounod
Requiem tiré de Mors et Vita

Vendredi 15 Juin 2007, 20 h 30 Arsenal Metz

concert anniversaire
WAR REQUIEM
Direction Jacques Mercier
Soprano Judith Howarth
Ténor Martyn Hill
Baryton Stephan Genz
Brighton Festival Chorus
Orchestre de Chambre du Luxembourg
Maîtrise de la Cathédrale Saint-Étienne de Metz
Benjamin Britten
War Requiem



Chef associé, Fernand Quattrocchi a l'histoire la plus longue avec l'orchestre

Carte de visite de l'ONL

Fondé en 1976, à l'initiative du maire de Metz Jean-Marie Rausch, l'Orchestre national de Lorraine porta d'abord le nom d'Orchestre régional philharmonique, puis de Philharmonie de Lorraine. Son premier chef et directeur musical fut Michel Tabachnik, dont l'un des chefs associés était déjà Jacques Mercier. Se succédèrent comme directeurs artistiques Emmanuel Krivine, Gérard Akoka, Jacques Houtmann, Jacques Lacombe et aujourd'hui Jacques Mercier. L'orchestre donne ses concerts à l'Arsenal, en région et en tournée en France et à l'étranger : Festival d'Art Sacré de Paris, Flâneries musicales de Reims, Festival de la Chaise-Dieu, Lugano et des moments de prestige comme le concert donné au Musikverein de Vienne sous la direction Robert Houlihan. L'orchestre a créé des œuvres de Marcland, Canat de Chizy, Thilloy, Hurel, Matalon et obtenu les plus grandes récompenses du disque avec le Requiem de Gouvy (K617). Son administrateur général, Pascal Schwan, nous le présente un peu plus. « L'Onl, compte 82 personnes dont 70 musiciens, un directeur artistique, sept administratifs, quatre techniciens. C'est une PME. Son budget est de 6.000 000 euros dont 1 790 000 euros de la Ville de Metz, 1 707 490 euros de la Région et 1 494 000 euros de l'État. Le reste est en recettes propres de billetterie, vente de

concerts et mécénat ». L'orchestre est en syndicat mixte Ville de Metz - Région Lorraine (15 membres) depuis 1986, après une période de turbulences au cours de laquelle l'association Philharmonie de Lorraine fut dissoute. L'État est concerné comme subventionneur. Christine Raffin succéda à la présidence à Rémy Tritschler. Seuls deux orchestres, Les Pays de la Loire et l'Onl sont en syndicat mixte, un établissement de cogestion intercommunal. Le recrutement des musiciens se fait à l'Onl comme à l'Orchestre de Paris par un concours international. Les musiciens se répartissent en tuitistes (musiciens du rang), co-solistes, solistes (chefs de pupitre) et premier violon solo, super-soliste. Selon la catégorie, les salaires varient de 2 800 euros à 3 200 euros auxquels il faut ajouter des rémunérations et primes accessoires d'audio-visuel, d'enregistrement, d'habillement. L'orchestre fournit une tenue de concert. Les gros instruments (contrebasse, harpe, percussions) appartiennent à l'orchestre, qui prend en charge l'assurance des instruments individuels. En intérieur ou en plein air, l'orchestre ne joue pas à une température inférieure à 16°. Chaque saison se prépare au minimum deux ans à l'avance et nous sommes prioritaires à l'Arsenal. Les charges de personnel (permanents, artistes invités et chœurs) représentent environ 70% des dépenses.

Le noyau ancien

De l'orchestre régional des premières années, depuis 1976, subsistent quelques musiciens dans l'ONL actuel : Serge This, alto solo, Jean-Claude Madoni, clarinette solo, Pierre Wenisch, trompette solo, Jean-Paul Giroud, trompette, Gérard Odasso et Emmanuel Duval, bassons, Serge Moché, percussionniste. Que ceux qui ont été oubliés nous pardonnent, l'histoire de l'orchestre leur rend justice.

Textes : Richard Bance
Photos : Documentation RL et ONL
Conception : Services commerciaux et techniques du RL



Au palais des Sports, l'orchestre utilisait l'artifice d'une coquille acoustique pour améliorer la sonorité

1976 - 2006

L'Orchestre National de Lorraine

fête ses

30

ans !

A l'occasion du 30^e anniversaire de l'Orchestre National de Lorraine et, en avant-première de Luxembourg et Grande Région, capitale européenne de la culture 2007,

le Conseil Régional de Lorraine offre aux Lorrains une représentation unique de «la Messe du Couronnement» de Mozart, interprétée par l'Orchestre National de Lorraine et les choristes de la Psalette Lorraine le 8 décembre 2006, à l'église Saint-Clément, à METZ.



Portrait de Wolfgang Amadeus Mozart par Barbara Krafft (1819)



L'Orchestre National de Lorraine, pièce maîtresse du prestige et de la notoriété de notre Région, en France et à l'International, est soutenu activement par le Conseil Régional de Lorraine dans chacune de ses représentations.

